VISIT…

# АНГЛИЙСКИЙ ДЛЯ РУССКИХ

## КУРС АНГЛИЙСКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ

Н.Б. Караванова

Москва
ЭКСМО
2008

# СОДЕРЖАНИЕ

**Предисловие** . . . . . 5

**Основные методические принципы, используемые в учебнике** . . . . . 10

**Краткие методические рекомендации** . . . . . 13

**LESSON 1. English Forms of Address** *(Стереотипы общения)* . . . . . 15

**LESSON 2. Getting acquainted. Introductions** *(Знакомство. Представление)* . . . . . 21

**LESSON 3. Profession** *(Профессия)* . . . . . 29

**LESSON 4. Nationality** *(Национальность)* . . . . . 36

**LESSON 5. Language** *(Язык)* . . . . . 45

**LESSON 6. About Yourself. The Family** *(О себе. Семья)* . . . . . 52

**LESSON 7. Using the Phone** *(Телефонный разговор)* . . . . . 60

**LESSON 8. Getting Around the City** *(Ориентация в городе)* . . . . 70

**LESSON 9. In the Store** *(В магазине)* . . . . . 82

**LESSON 10. The Weather. The Seasons. Favorite Season of the Year** *(Погода. Времена года. Любимое время года)* . . . . . 106

**LESSON 11. Health. How you feel** *(Здоровье. Самочувствие)* . . . . . 125

**LESSON 12. My day** *(Мой день)* . . . . . 137

**LESSON 13. Free Time. Invitations to Someone's House, to the Theater** *(Свободное время. Приглашение в гости, в театр)* . . . . . 151

**LESSON 14. Hobbies. Interests** *(Хобби. Увлечения)* . . . . . 165

**LESSON 15. Holidays. Congratulations** *(Праздники. Поздравления)* . . . . . 177

**LESSON 16. Going to Someone's House** *(Идём в гости. В гостях)*. . . . . 185

**Для тех, кто хочет знать больше. Let's study the geography of the U.S.A. (Учим географию США)** . . . . . 204

**Vocabulary reference list. Англо-русский тематический словарь** . . . . . 208

# ПРЕДИСЛОВИЕ

Среди огромного многообразия учебников по английскому языку нередко бывает трудно найти учебник, который нужен именно вам. Изучение иностранного языка — дело долгое и непростое. Можно иметь большой словарный запас, хорошо знать грамматику, говорить вроде правильно, а иностранцы вас не понимают и часто это объясняют так: «Это правильно, но у нас так не говорят!» И вы долго и упорно учили язык, понимаете слова, конструкции, а смысл сказанного до вас не доходит или искажается. Или вы понимаете общий смысл, но не понимаете нюансов сказанного, которые могут быть очень важны именно в вашей ситуации. В чём тут дело?

**Во-первых, важна правильная методика обучения иностранному языку. Во-вторых, важен «правильный» учебник.**

Есть учебники, написанные российскими авторами, очень хорошие и подробные. Есть учебники, написанные западными авторами, не менее интересные и полезные. Но почему-то не всегда и после тех, и после других получается быстро выйти в речь и **чувствовать себя полноправным участником общения с американцем или англичанином.** Мы предлагаем вам учебник, который поможет это сделать.

**У учебника есть несколько отличительных особенностей.** Во-первых, он написан преподавателем с большим опытом практической работы, специалистом по методике обучения иностранным языкам, хорошо знакомым с теми трудностями, которые возникают при изучении неродного языка. Учебники автора хорошо известны на рынке учебной литературы. В течение многих лет они издаются и переиздаются больши-

ми тиражами. По ним работают не только в вузах и языковых центрах России, но и за рубежом. Методика обучения, предложенная автором, высоко оценена и преподавателями, и студентами. Все они отмечают быстроту и эффективность обучения, а главное — хорошие и устойчивые результаты.

Во-вторых, **перевод на английский язык лексики и диалогов, т. е. основного материала учебника, сделан не русским переводчиком, а носителем языка, т. е. англоговорящим**, сотрудницей американской компании, много лет прожившей в России и хорошо знакомой с русским языком и с теми несоответствиями, которые возникают при прямом переводе. В учебнике перевод сделан после многочисленных обсуждений всех соответствий и несоответствий используемых русских и английских лексико-грамматических конструкций. Так что вы можете быть уверены в точности перевода. **И, употребляя ту или иную фразу из нашего учебника, вы никогда не услышите в ответ: «У нас так не говорят!»**

В-третьих, грамматический комментарий в учебнике написан филологом-лингвистом, много лет занимающимся сопоставительным изучением языков. Отличительной чертой этих комментариев является **не просто изложение грамматических правил, а именно взгляд русского на английский язык. Ваше внимание обращается именно на «подводные камни», на те различия, которые есть в русском и в английском языке при употреблении тех или иных слов и выражений.** Кроме того, содержащиеся в учебнике сведения о грамматике английского языка нацелены, прежде всего, на практические результаты, они оперативны, функциональны, они не «зависают». Эти сведения не являются самоцелью, они составляют лишь часть практического курса. **Цель** в данном случае **состоит не в том, чтобы накопить как можно больше теоретических знаний о языке** (которые, впрочем, скоро забудутся, поскольку оторваны от практики), **а в том, чтобы приобрести такие знания, которые способствуют именно практическому овладению языком.**

При таком триедином сотрудничестве получился учебник, в максимальной степени соответствующий практическим потребностям учащихся, **учебник 100%-ной усвояемости, в котором всё идёт только в актив и ничего — в пассив.**

**Обращаем также ваше внимание на ещё одну отличительную особенность учебника: он опирается на реалии русской жизни,**

**что, безусловно, облегчает процесс обучения языку.** Запоминание предлагаемого лексико-грамматического материала, составление собственных речевых высказываний, выход в речь идут гораздо легче и успешнее, поскольку обучение идёт на знакомом для учащихся тематическом материале.

В рубрике «Обратите внимание» мы предлагаем некоторые лингвострановедческие сведения из жизни стран изучаемого языка (как в англоязычных странах принято обращаться к мужчинам и женщинам, как принято называть цифры телефонного номера, как принято поздравлять с праздниками и т. д.). В конце учебника для желающих познакомиться с географией США даётся целая специальная глава, в которой даны названия всех штатов и крупнейших городов США, обращается внимание на их правильное произношение, а также представлена другая интересная лингвострановедческая информация.

«Курс английской разговорной речи» представлен в 16 уроках, охватывающих самые актуальные темы и ситуации общения: знакомство и представление, разговор по телефону, поздравление с праздником и т. д. Каждый урок включает в себя:

- **лексику**, относящуюся к данной теме;
- **грамматический комментарий**, обращающий ваше внимание на различие употребления используемых лексико-грамматических конструкций в русском и английском языках;
- **диалоги** на заданную тему с параллельным переводом;
- **упражнения**, имеющие коммуникативную направленность;
- **тесты**, с помощью которых можно проверить ваши знания по данной теме.

В конце учебника даны краткий англо-русский тематический словарь и словарь наиболее часто употребляемых частей речи (глаголов, прилагательных и т. д.), а также фразы этикета и наиболее часто встречающиеся вопросы. Так что если у вас совсем нет времени на английский язык, вы можете воспользоваться только этими материалами в качестве справочных.

Занимаясь по этому учебнику, вы будете получать не только пользу, но и удовольствие. **В учебнике представлена чёткая, стройная система подачи и отработки материала**, в нём всё тщательно продумано, всё разложено по полочкам, нет ничего лишнего и неожиданного: всё предварительно дано в лексическом блоке и объяснено в грамматическом комментарии. **В учебнике нет искусственно составленных текстов.** Все диалоги даны на основе живой разговорной речи, а не подгоняются под какие-то конструкции, как это нередко бывает в учебниках. Даже грамматические упражнения, предлагаемые в учебнике, направлены, прежде всего, на коммуникацию, на вывод учащихся в речь. Наращивание лексики и грамматики идёт постепенно от урока к уроку, и в каждом последующем уроке идёт возвращение к лексике и грамматике предыдущего урока с целью лучшего закрепления материала, т. е. материал постоянно «обкатывается и обкатывается» и ничего не уходит в пассив.

**С окончанием занятий по учебнику** вы не только будете обладать большим запасом активной лексики, не только будете правильно употреблять грамматические конструкции в речи, но главное — **вы сможете легко общаться в любой ситуации.** У вас появится уверенность не только в том, что вы правильно говорите, но и в том, что вас понимают правильно, и вы сами всё понимаете правильно, т. е. идёт адекватное общение. **У вас появится чувство языка, языковая интуиция.** А это очень важно при изучении иностранного языка.

Как нам кажется, одним из достоинств учебника является и то, что по нему **можно работать не только с преподавателем, но и самостоятельно**, поскольку написан он очень доступно.

Учебник предназначен для самого широкого круга лиц, изучающих английский язык:

- **для школьников**, готовящихся к сдаче экзамена в школе;
- **для абитуриентов**, поступающих в вузы (в том числе и языковые);
- **для студентов**, готовящихся к сдаче экзаменов TOEFL;
- для всех, **кто готовится к поездке за рубеж** и хочет уверенно себя чувствовать в другой языковой среде;
- для тех, кто когда-то изучал язык и **хочет его быстро активизировать**;

- **для бизнесменов**, у которых мало времени для систематического изучения иностранного языка, но которым также необходимо общение в каких-то конкретных ситуациях.

В заключение отметим, что в учебнике дан американский вариант английского языка, вызывающий наибольший интерес у российских учащихся. Все материалы учебника записаны на диск носителями английского языка.

Итак, этот учебник мы рекомендуем всем!

Он поможет быстро овладеть английским языком тем, кто имеет о нём лишь минимальные представления. Но и те, кто достаточно хорошо знают английский язык, найдут в нём много нового, интересного и полезного.

**ЖЕЛАЕМ ВАМ УСПЕХОВ!**

# ОСНОВНЫЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В УЧЕБНИКЕ

Как известно, язык, как и любой другой сложный механизм, можно изучать с разных точек зрения: как он устроен и как он функционирует. Несмотря на естественную связь, это разные подходы. Обучение языку — это не только изучение языковых фактов и явлений, отработка определённых умений и навыков, но и развитие у учащихся способности пользоваться языком как средством общения.

Исходя из этого, **в нашем учебнике мы опираемся на два основных принципа современной методической науки обучения языку:**

**1) коммуникативность обучения;**

**2) учёт особенностей родного языка учащегося.**

Остановимся на них подробнее.

**Принцип коммуникативности в обучении языку возник в ответ на запросы современного общества, которое перестало удовлетворять традиционное изучение лексики и грамматики, не дающее живого владения языком.**

До сих пор во многих учебниках по английскому языку упор делается на изучение логико-грамматической системы английского языка. В результате этого многие учащиеся неплохо знают грамматику, обладают большим лексическим запасом, но не способны пользоваться языком для общения. Для большинства изучающих язык процесс подобного обучения оказывается слишком трудоёмким и малоэффективным. Только коммуникативность обучения способна вызвать инте-

рес к языку ради тех перспектив, которые открывает активное владение английским языком. Тем более что коммуникативность обучения достигается легче именно при изучении английского языка — языка аналитического строя.

В чём основные особенности коммуникативной методики?

1. Коммуникативность отвергает линейное преподавание разных аспектов языка в их системе, т. е. последовательное изучение фонетики, морфологии, синтаксиса и т. д. **При коммуникативном подходе к обучению языку необходимо так называемое функциональное расположение и представление языкового материала. При таком подходе все факты языка рассматриваются и оцениваются с точки зрения их естественного места в речи, их важности для получения и передачи информации.**

Так, например, для того чтобы состоялось хотя бы минимальное общение, уже на первых уроках учащиеся должны научиться строить фразы типа: «*Здравствуйте. Меня зовут Игорь. Я студент*». Или: «*Это мой друг. Его зовут Саша. Он работает в фирме*».

В таких фразах сразу представлены и существительные, и глаголы, и притяжательные и личные местоимения и т. д. Как видим, при построении коммуникативно значимой фразы языковые явления рассматриваются совсем не так, как в традиционной грамматике, которая представляет собой обобщённую классификацию фактов и явлений языка и, естественно, слабо учитывает их коммуникативность, продуктивность и частотность.

2. **При коммуникативном подходе к обучению языку факты языка подаются в виде типовых вопросно-ответных реплик, передающих конкретное, обусловленное ситуацией общения содержание.**

*Например:*

| | |
|---|---|
| — Где ты работаешь? | — Я работаю в фирме. Я менеджер. |
| — А где работает твоя жена? | — Она работает в университете. Она преподаватель. |

Другие формы и другие значения слов в этом случае не используются до тех пор, пока в них не возникнет коммуникативная потребность.

**В нашем учебнике коммуникативность как основополагающий принцип при обучении языку подчиняет себе все стороны обучения: отбор и характер предъявляемого материала, выбор способов и приёмов обучения, соотношение видов речевой деятельности и т. д.**

Второй принцип обучения английскому языку, на котором базируется учебник, — это учёт родного языка учащихся.

В практике обучения английскому языку широко распространены учебники общего типа, не ориентированные именно на русскоговорящих, а исходящие в подаче и последовательности предъявления учебного материала из специфики и трудностей самого английского языка.

Но при обучении любому иностранному языку необходимо учитывать тот факт, что человек, владеющий каким-либо языком, уже имеет определённую систему языковых знаний. Автоматизированные навыки родного языка он механически переносит на языковые факты изучаемого языка. Сигналом проявления интерференции служат устойчивые ошибки в речи учащихся. А ведь известно, что овладеть иностранным языком — это значит, в первую очередь, овладеть его трудностями.

**Учёт родного языка учащихся (в нашем случае русского) реализован в учебнике в определённой системе подачи и отработки материала, отборе языкового материала, наиболее трудного именно для русскоговорящих.** Одной из отличительных черт учебника являются грамматические комментарии, написанные на основе сопоставительного изучения лексико-грамматических систем английского и русского языков и обращающие внимание учащихся на различия в построении или употреблении каких-либо лексико-грамматических конструкций, на те трудности, которые возникают при изучении английского языка именно у русскоговорящих учащихся.

**Таким образом, мы предлагаем вам учебник нового, современного типа, базирующийся на последних разработках методики обучения языку и максимально отвечающий потребностям современного общества.**

# КРАТКИЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

1. «Курс английской разговорной речи» строится от простого к сложному. С каждым уроком идёт наращивание новой лексики и грамматики. Поэтому мы рекомендуем вам идти последовательно от урока к уроку. В каждых последующих уроках идёт возвращение к пройденному материалу: лексика и грамматика «прокручиваются» ещё раз, закрепление нового материала идёт с учётом пройденного.

2. В учебнике нет ничего лишнего, всё идёт только в актив, и ничего — в пассив. Поэтому мы рекомендуем вам с вниманием относиться ко всему предъявляемому материалу: как к пополнению словарного запаса, так и к грамматическим комментариям.

3. Обратите особое внимание на грамматические комментарии. Они написаны на основе сопоставления английского и русского языков и обращают ваше внимание на те моменты в английской грамматике, которые важны и трудны именно для русскоговорящих.

4. Предлагаемые в учебнике упражнения имеют, прежде всего, коммуникативную направленность. В них ставится цель не только отработать грамматические конструкции, но и научить вас употреблять их в речи. Мы не даём ключи к упражнениям, поскольку во многих из них предполагаются различные варианты ответов. Такие типы упражнений стимулируют и ваше собственное речевое творчество. Поэтому постарайтесь не пропускать их.

5. Обязательно делайте тесты, проверяя тем самым выученный материал.

6. «Курс английской разговорной речи» ставит своей задачей вывести учащихся в речь, поэтому постарайтесь и сами экспериментировать, составлять подобные диалоги на заданные темы.

7. Огромную помощь при работе по учебнику вам окажет диск. Слушайте его постоянно. Постарайтесь привыкать к английской звучащей речи. Только хорошо усвоив лексику, переходите к прослушиванию диалогов. Постарайтесь их слушать и без опоры на текст, чтобы ваше ухо привыкало к английской интонации, английской ритмике слова и другим особенностям английской звучащей речи. Это поможет вам научиться понимать английскую речь на слух. Материалы на диске записаны носителями английского языка, и вы понимаете, как это важно.

8. В конце учебника даётся англо-русский тематический словарь. В нём вы можете найти и многие слова, которые не вошли в лексику отдельных уроков. Вы можете ими воспользоваться для активизации какой-то интересующей вас темы.

9. Заниматься по учебнику легко и приятно. Материалы учебника опираются на реалии нашей жизни и легко ложатся на языковое сознание русских.

10. Пройдя первый урок, вы захотите идти дальше и дальше, потому что сразу увидите практические результаты. А к концу работы по нашему учебнику вы будете чувствовать себя легко и свободно в английской языковой среде. Вы не только будете говорить правильно, но и будете уверены, что вас понимают правильно. И сами будете легко понимать английскую речь на слух. Занимайтесь хотя бы понемногу, но постоянно.

**ЖЕЛАЕМ ВАМ УСПЕХОВ!**

# LESSON 1

## English Forms of Address

*(Стереотипы общения)*

| VOCABULARY | ЛЕКСИКА |
|---|---|
| *Listen, repeat and memorize.* | *Слушайте, повторяйте, запоминайте.* |
| Hello! | Здравствуй! / Здравствуйте! |
| Hi! | Привет! |
| Good morning! | Доброе утро! |
| Good afternoon! | Добрый день! |
| Good evening! | Добрый вечер! |
| I'm very glad to see you. | Очень рад(а) тебя (вас) видеть. |
| I'm glad to see you too. | Я тоже рад(а). |
| also, too | тоже |
| very | очень |
| certainly | конечно |
| How are you? | Как дела? |
| How are you? | Как твои (ваши) дела? |
| Very well. | Отлично. |
| Good. | Хорошо. |
| Fine. | Нормально. |
| Everything is well. | Всё в порядке. |
| Not bad. | Неплохо. |
| Bad. | Плохо. |
| Goodbye. | До свидания. |
| Bye[1]. | Пока. |
| See you tomorrow. | До завтра. |
| Thank you. | Спасибо. |
| You're welcome. | Пожалуйста. |
| Excuse me. | Извини. / Извините. |

[1] При прощании и при завершении телефонного разговора также используется форма Bye-bye (Пока! / Всего!).

| | |
|---|---|
| No problem. | Ничего. |
| May I ... ? Can I ...? | Можно ...? |
| Please... | Пожалуйста... |

**Обратите внимание!**

В англоязычных странах к мужчине обращаются Mr. [ˊmɪstər], к замужней женщине — Mrs. [ˊmɪsɪz], к женщине независимо от её семейного положения — Ms. [mɪz]; к девушке и незамужней женщине принято обращаться Miss [mɪs].

Обращения Mr., Mrs., Ms. и Miss употребляются только с фамилией или с именем и фамилией.

*Например:*

Mr. Smith — мистер Смит, Mr. John Smith — мистер Джон Смит;

Mrs. Smith — миссис Смит, Mrs. Barbara Smith — миссис Барбара Смит;

Ms. Brown — мисс Браун, Ms. Caroline Brown — мисс Кэролайн Браун;

Miss Jackson — мисс Джексон, Miss Elizabeth Jackson — мисс Элизабет Джексон.

При обращении к супружеской паре после слов Mr. and Mrs. называют фамилию.

*Например:*

Mr. and Mrs. Smith — мистер и миссис Смит.

Обращение Miss без называния фамилии или имени и фамилии возможно, когда просят подойти официантку или продавщицу.

Обратите внимание, что слова Mr., Mrs., Ms. и Miss пишутся с большой буквы.

**Обратите внимание!**

В отличие от русского языка, в английском языке слова *Thanks* и *Thank you* ставятся обычно после ответа на вопрос.

*Сравните:*

| | |
|---|---|
| — Как дела? | — How are you? |
| — Спасибо, хорошо. | — Good, thanks. |

**Обратите внимание!**

В английском языке, как и в русском языке, слово *please* (*пожалуйста*) используется для выражения вежливой просьбы и может ставиться как в начале, так и в конце предложения.

*Например:*

| | |
|---|---|
| — Please come in. | — Пожалуйста, войдите. |
| — Come in, please. | — Войдите, пожалуйста. |

Но, в отличие от русского языка, английское *please* не употребляется, когда удовлетворяют просьбу человека, а также при ответе на *спасибо*.

*Сравните:*

| | |
|---|---|
| — Можно позвонить? | — May I use your telephone? |
| — Пожалуйста. | — Yes, certainly. |
| — Спасибо. | — Thank you. |
| — Пожалуйста. | — You are welcome. |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

| | |
|---|---|
| — Hello, Sasha! | — Здравствуйте, Саша! |
| — Hello, Bess! | — Здравствуйте, Бэсс! |
| — How are you? | — Как дела? |
| — Good, thanks. And how are you? | — Спасибо, хорошо. А как ваши дела? |
| — I'm good too. | — Тоже хорошо. |
| — Goodbye! | — До свидания. |
| — Goodbye! | — До свидания. |

**2**

| | |
|---|---|
| — Hi, Bill! | — Привет, Билл! |
| — Hi, Tom! | — Привет, Том! |
| — How are you? | — Как дела? |
| — Fine. And how are things with you? | — Нормально. А как твои дела? |

— OK.
— Bye!
— Bye!

— Ничего.
— Пока!
— Пока!

**3**

— Good afternoon, Liz!
— Good afternoon, Lena! I'm very glad to see you.
— I'm glad to see you too.
— How are you?
— Good, thanks. And you?
— Good.
— Bye!
— Bye!

— Добрый день, Лиз!
— Добрый день, Лена! Очень рада тебя видеть.
— Я тоже.
— Как твои дела?
— Спасибо, хорошо. А твои?
— Тоже.
— Пока!
— Пока!

**4**

— Good evening, Mr. Smith!
— Good evening, Mr. Svenson!
— I'm very glad to see you.
— I'm very glad to see you too.
— How are you?
— Very well, thanks. And you?
— Everything is well, thanks.

— Добрый вечер, мистер Смит!
— Добрый вечер, мистер Свенсон!
— Очень рад вас видеть.
— Я тоже.
— Как ваши дела?
— Спасибо, отлично. А ваши?
— Спасибо, всё в порядке.

**5**

— Good morning, Ted!
— Good morning, Victor!
— How are you doing, Ted?
— Fine, thanks. And you?
— Also fine.
— Goodbye.
— See you tomorrow.

— Доброе утро, Тед!
— Доброе утро, Виктор!
— Тед, как твои дела?
— Спасибо, нормально. А твои?
— Тоже нормально.
— До свидания.
— До завтра.

**6**

— Good afternoon, Steve!
— Good afternoon, Slava! I'm very glad to see you.

— Добрый день, Стив!
— Добрый день, Слава! Очень рад вас видеть.

— Thanks. I'm glad to see you too. How are you, Steve?
— Спасибо, я тоже рад. Как ваши дела, Стив?
— Good, thanks. And you?
— Спасибо, хорошо. А ваши?
— Good.
— Тоже.
— Goodbye.
— До свидания.
— See you tomorrow.
— До завтра.

**7**

— Hello, Ms. Sims. Can I come in?
— Здравствуйте, мисс Симс. Можно войти?
— Yes, certainly.
— Пожалуйста.
— Thank you.
— Спасибо.

**8**

— Excuse me, may I leave the room for a moment?
— Извините, можно выйти?
— Yes, certainly.
— Пожалуйста.

**9**

— Excuse me, may I use your telephone?
— Извините, можно позвонить?
— Yes, certainly.
— Пожалуйста.
— Thank you.
— Спасибо.

**10**

— Excuse me.
— Извините.
— No problem.
— Ничего.

## QUIZ ТЕСТ

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — How are you? _____
2) — Bye! _____
3) — Goodbye. _____
4) — Hi! _____
5) — Hello, Lena! _____
6) — Thank you. _____
7) — I'm very glad to see you. _____

8) — Excuse me. _____

9) — May I use your telephone? _____

10) — Good morning, Ms. Mills. _____

*2. Fill in the questions (Вставьте нужные реплики).*

1) _____ — Good, thanks.

2) _____ — Also fine.

3) _____ — I'm glad to see you too.

4) _____ — Bye.

5) _____ — Hello, Irina.

6) _____ — Good, thanks. And you?

7) _____ — Hi!

8) _____ — No problem.

9) _____ — Yes, certainly.

10) _____ — Goodbye.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 1. (Составьте диалоги, используя материалы Урока 1).*

# LESSON 2

## Getting acquainted. Introductions

*(Знакомство. Представление)*

### VOCABULARY

*Listen, repeat and memorize.*

### ЛЕКСИКА

*Слушайте, повторяйте, запоминайте.*

| | |
|---|---|
| What is your name? | Как вас (тебя) зовут? |
| My name is... | Меня зовут... |
| What is your last name? | Как ваша (твоя) фамилия? |
| My last name is... | Моя фамилия... |
| What is your patronimyc? | Как ваше (твоё) отчество? |
| My patronymic is... | Моё отчество... |
| What is your first name? | Как ваше (твоё) имя? |
| My first name is... | Моё имя... |
| Yes. | Да. |
| No. | Нет. |
| Is your name John? | Вас зовут Джон? |
| Yes, my name is John. | Да, меня зовут Джон. |
| No, my name is Jim. | Нет, меня зовут Джим. |
| Is your last name Johnson? | Ваша фамилия Джонсон? |
| Yes, my last name is Johnson. | Да, моя фамилия Джонсон. |
| No, my last name is Smith. | Нет, моя фамилия Смит. |
| to get acquainted | знакомиться / познакомиться |
| Let's get acquainted. | Давайте (давай) познакомимся! |
| Let me introduce you... | Познакомьтесь (познакомься)... |
| to meet... | знакомиться / познакомиться |
| Meet Steve. | Познакомьтесь, это Стив. |
| Very nice to meet you. | Очень приятно. |
| Nice to meet you too. | Мне тоже. |
| friend | друг, подруга |

| | |
|---|---|
| friends | друзья, подруги |
| colleague | коллега |
| teacher | преподаватель |
| student | студент, студентка |
| it | это |
| Who is that? | Кто это? |
| That is my friend. | Это мой друг (моя подруга). |
| I | я |
| you | ты |
| he | он |
| she | она |
| it | оно |
| we | мы |
| you | вы |
| they | они |
| my, mine | мой |
| your, yours | твой |
| his | его |
| her, hers | её |
| our, ours | наш |
| your, yours | ваш |
| their, theirs | их |

## Грамматический комментарий

В английском языке форма притяжательного местоимения зависит от того, имеет ли оно определяемое слово.

*Например:*

**My name** is Bill. — And **mine** is Pete.
Меня зовут Билл. — А меня — Пит.

В первом предложении притяжательное местоимение *my* употреблено с определяемым словом *name*, во втором предложении притяжательное местоимение *mine* употреблено без определяемого слова.

| *Personal Pronoun* | | *Possessive Adjective* | | *Possessive Pronoun* | |
|---|---|---|---|---|---|
| *Личное местоимение* | | *Притяжательное местоимение, употребляемое с определяемым словом* | | *Притяжательное местоимение, употребляемое без определяемого слова* | |
| I | я | my | мой | mine | мой |
| you | ты | your | твой | yours | твой |
| he | он | his | его | his | его |
| she | она | her | её | hers | её |
| we | мы | our | наш | ours | наш |
| you | вы | your | ваш | yours | ваш |
| they | они | their | их | theirs | их |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

— Hello! Let's get acquainted. My name is Nina. And yours?

— Здравствуйте! Давайте познакомимся! Меня зовут Нина. А вас?

— My name is Carol.

— А меня Кэрол.

— Nice to meet you.

— Очень приятно.

— Me too.

— Мне тоже.

**2**

— Good afternoon! Let's get acquainted. My name is Victor Sergeyevich Antonov. And yours?

— Добрый день! Давайте познакомимся. Меня зовут Виктор Сергеевич Антонов. А вас?

— My name is Ted Smith.

— Меня зовут Тед Смит.

— Nice to meet you.

— Очень приятно.

— Me too.

— Мне тоже.

**3**

— Tim, let me introduce you, this is my friend. His name is Igor.

— Тим, познакомься, пожалуйста, это мой друг. Его зовут Игорь.

— Nice to meet you. My name is Tim.
— Очень приятно. А меня зовут Тим.

— Nice to meet you too.
— Мне тоже очень приятно.

**4**

— Let me introduce you, this is my colleague Boris Alexeyevich Petrov.
— Познакомьтесь, пожалуйста, это мой коллега Борис Алексеевич Петров.

— Nice to meet you. I am Harry Sims.
— Очень приятно. А я Гарри Симс.

— Nice to meet you.
— Очень рад.

**5**

— Slava, is this your friend?
— Слава, это твой друг?

— Yes, it's my friend.
— Да, это мой друг.

— And what is his name?
— А как его зовут?

— His name is Misha. And is this your friend?
— Его зовут Миша. А это твоя подруга?

— Yes, this is my friend. Her name is Olya.
— Да, это моя подруга. Её зовут Оля.

**6**

— Good afternoon! My name is Alexey.
— Добрый день! Меня зовут Алексей.

— Nice to meet you. Alexey, what is your last name?
— Очень приятно. Алексей, а как ваша фамилия?

— My last name is Romanov.
— Моя фамилия Романов.

— And your patronymic?
— А отчество?

— My patronymic is Petrovich. I am Alexey Petrovich Romanov.
— Моё отчество — Петрович. Я — Алексей Петрович Романов.

**7**

— Hello! I am your teacher. My name is Patrick Brown.
— Здравствуйте! Я ваш преподаватель. Меня зовут Патрик Браун.

— Nice to meet you.
— Очень приятно.

— And what is your name?
— А как вас зовут?

— My name is Marina. My last name is Skvortsova.
— Меня зовут Марина. Моя фамилия Скворцова.

— My name is Sergey. My last name is Kolesov.
— Nice to meet you, Marina and Sergey.

— Меня зовут Сергей. Моя фамилия Колесов.
— Очень приятно, Марина и Сергей.

**8**

— Who is that?
— That's our teacher.
— What's his name?
— His name is Igor Sergeevich.
— What's his last name?
— His last name is Petrov.

— Кто это?
— Это наш преподаватель.
— А как его зовут?
— Его зовут Игорь Сергеевич.
— А как его фамилия?
— Его фамилия Петров.

**9**

— Good morning! Let's get acquainted.
— My name is Michael.
— And mine is Alexandr. You can call me Sasha.
— Nice to meet you.
— Me too. Michael, how are you doing?
— Very well, thank you. And you?
— Everything is fine, thank you.

— Доброе утро! Давайте познакомимся.
— Меня зовут Майкл.
— А меня — Александр. Можно Саша.
— Очень приятно.
— Мне тоже. Майкл, как ваши дела?
— Спасибо, отлично. А ваши?
— Спасибо, всё в порядке.

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Соедините правильно части фраз.*

| | |
|---|---|
| My name is | friends. |
| My last name is | Bob. |
| Let me introduce you, | My name is Anton. |
| Let's get acquainted. | Foster. |
| This is our | this is my colleague. |
| These are my | teacher. |

*2) Закончите предложения.*

His name is _____.
Her last name is _____.
This is our colleague _____.

My patronymic is _____.
Let me introduce you, this is _____.
Let's get acquainted. _____.

*3) Вместо точек вставьте нужные слова из лексики Урока 2.*

This is ... friend. These are our ... . My name ... Oleg. ... your teacher. ... his name? ... is Petrov. ... is Lena. Let's get ... .

*4) Ответьте на вопрос* ***Who is that?***

*Образец:*

Who is that? — That is my friend. His name is Steve.

Who is that? — That is ... . ... Susan.
Who is that? — That is ... . ... Nikolay Ivanovich Sorokin.
Who is that? — That is ... . ... Mariya Petrovna Stepanova.
Who is that? — That is ... . ... Barry, ... Smith.
Who is that? — That is ... . ... Mary, ... Brown.

*5) Прочитайте предложения, выбирая нужную форму местоимения.*

(My / Mine) name is Jack. — And (my / mine) is Tony. This is (our / ours) teacher, and that is (your / yours). (Her / Hers) name is Lisa, and (her / hers) is Sandra. This is (my / mine) friend, and that is (your / yours). (Her / Hers) last name is Griffin, and (my / mine) is Cage. This is (your / yours) teacher, and that is (their / theirs). (My / Mine) patronymic is Ivanovna, and (her / hers) is Sergeyevna.

*6) Tell your first and last name and the first name, last name and patronymic of your teacher (Скажите, как ваше имя и фамилия. И как имя, фамилия и отчество вашего преподавателя).*

*7) Make up similar dialogues (Составьте аналогичные диалоги):*

*a) ask one another your first and last name (спросите друг у друга имя и фамилию);*

*b) introduce your teacher to your friends (представьте вашего преподавателя вашим друзьям);*

*c) introduce your friends to your teacher (представьте ваших друзей вашему преподавателю);*

*d) introduce a new colleague to your co-workers (представьте нового коллегу вашим сотрудникам);*

*e) introduce yourself to your new colleagues (представьтесь своим новым коллегам).*

## QUIZ TECT

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — Very nice to meet you. _____
2) — What is her last name? _____
3) — What is your name? _____
4) — I'm very glad to see you. _____
5) — What is his name? _____
6) — What is your last name? _____
7) — What is his patronymic? _____
8) — Let me introduce you, this is Dima. _____
9) — Who is that? _____
10) — Is this your friend? _____
11) — Is this their colleague? _____
12) — Is this your teacher? _____

*2. Fill in the questions (Вставьте нужные реплики).*

1) _____ — Me too.
2) _____ — Yes, her name is Ira.
3) _____ — His last name is Sergeev.
4) _____ — Her name is Lena.
5) _____ — My name is Tom.
6) _____ — I'm glad to see you too.
7) _____ — Her patronymic is Ivanovna.

8) _____ — Very nice to meet you.

9) _____ — My last name is Romanov.

10) _____ — This is my friend.

11) _____ — Yes, this is my friend.

12) _____ — Yes, this is my colleague.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 2 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 2).*

# LESSON 3
# Profession
*(Профессия)*

| VOCABULARY | ЛЕКСИКА |
|---|---|
| *Listen, repeat and memorize.* | *Слушайте, повторяйте, запоминайте.* |
| to work | работать |
| Where do you work? | Где вы работаете? |
| I work at the university. | Я работаю в университете. |
| to study | учиться |
| Where do you study? | Где вы учитесь? |
| I study at the institute. | Я учусь в институте. |
| What do you do? (What is your position?) | Кто вы? |
| What does he do? (What is his position?) | Кто он? |
| What does she do? (What is her position?) | Кто она? |
| What is your profession? | Кто вы (по профессии)? |
| What is his profession? | Кто он (по профессии)? |
| What is her profession? | Кто она (по профессии)? |
| manager | менеджер |
| programmer | программист |
| salesperson | продавец |
| nurse | медсестра |
| doctor | врач |
| engineer | инженер |
| driver | шофёр |
| interpreter, translator | переводчик |
| guide | гид |
| lawyer | юрист |

| | |
|---|---|
| teacher | учитель |
| secretary | секретарь |
| reporter | журналист |
| economist | экономист |
| ambassador | посол |
| businessman | бизнесмен |
| What is that? | Что это? |
| university | университет |
| institute | институт |
| college | колледж |
| hospital | больница |
| company, firm | фирма |
| school | школа |
| bank | банк |
| factory | завод |
| post | почта |
| office embassy | посольство |
| store, shop | магазин |
| Are you a student? | Вы студент? |
| Yes, I am a student. | Да, я студент. |
| No, I am not a student, I am a doctor. | Нет, я не студент, я врач. |
| or | или |

## Грамматический комментарий

Обратите внимание: в предложениях, в которых говорится о профессии или о роде занятий человека, употребляется неопределённый артикль.

*Например:*

| | |
|---|---|
| He is **a businessman**. | — Он бизнесмен. |
| She is **a secretary**. | — Она секретарь. |
| I am **a student**. | — Я студент. |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

— Hello!

— Good afternoon!

— Let's get acquainted, my name is Bill.

— Nice to meet you, I'm Irina.

— Irina, what do you do for a living?

— I'm a journalist. And you?

— I'm a manager.

— Здравствуйте!

— Добрый день!

— Давайте познакомимся. Меня зовут Билл.

— Очень приятно, а меня — Ирина.

— Ирина, кто вы по профессии?

— Я журналист. А вы?

— Я менеджер.

**2**

— I'd like you to meet Yulia. She is a teacher. She works at the school.

— Nice to meet you. My name is Pete. I am an interpreter. I work in a firm.

— Познакомьтесь, это Юля. Она учитель. Она работает в школе.

— Очень приятно. А меня зовут Пит. Я переводчик. Я работаю в фирме.

**3**

— Steve, are you a programmer?

— No, I am not a programmer, I am a lawyer.

— Where do you work?

— I work in a bank.

— Стив, вы программист?

— Нет, я не программист, я юрист.

— А где вы работаете?

— Я работаю в банке.

**4**

— My name is Ivan. I am a student.

— Ivan, where do you study?

— I study at the academy. And you?

— I am also a student. I study at the university.

— Меня зовут Иван. Я студент.

— Иван, а где вы учитесь?

— Я учусь в академии. А вы?

— Я тоже студент. Я учусь в университете.

**5**

— Sveta, I would like you to meet my friend. His name is Ed.

— Света, познакомься, пожалуйста, это мой друг. Его зовут Эд.

— Nice to meet you, Ed. What do you do for a living?

— Очень приятно. Эд, а кто вы по профессии?

— I am an engineer. I work at a factory. And you?

— Я инженер. Я работаю на заводе. А вы?

— I am a secretary. I also work at a factory.

— Я секретарь. Я тоже работаю на заводе.

**6**

— Jim, do you work or study?

— Джим, ты работаешь или учишься?

— I work.

— Я работаю.

— And where do you work?

— А где ты работаешь?

— I am a driver. I work in a store.

— Я шофёр. Я работаю в магазине.

— And your friend Lena? Does she work or study?

— А твоя подруга Лена? Она работает или учится?

— She also works.

— Она тоже работает.

**7**

— Good afternoon!

— Добрый день!

— Good afternoon!

— Добрый день!

— I'd like you to meet our guide. Her name is Tanya.

— Познакомьтесь, пожалуйста, это наш гид. Её зовут Таня.

— Nice to meet you. My name is Robert.

— Очень приятно. А меня зовут Роберт.

— Robert, what is your profession?

— Роберт, а кто вы по профессии?

— I'm a teacher.

— Я преподаватель.

— Do you work at school?

— Вы работаете в школе?

— No, I work at a college.

— Нет, я работаю в колледже.

**8**

— Tim, are these your friends?

— Тим, это твои друзья?

— Yes, they are my friends.

— Да, это мои друзья.

— Do they work or study?

— Они работают или учатся?

— Tom works. He's a businessman. Bess also works. She is a saleswoman in a store. And Ben and Liz are students. They study at the university.

— Том работает. Он бизнесмен. Бэсс тоже работает. Она продавец в магазине. А Бен и Лиз студенты. Они учатся в университете.

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Составьте предложения по следующему образцу.*

The doctor works in the hospital.

The engineer ...
The teacher ...
The economists ...
The lawyers ...
The drivers ...
The businessmen ...
The interpreter ...
The salesperson ...

*2) Закончите предложения.*

My friend Steve studies _____ .
My friend Liz works _____ .
Does Sasha work or _____ ?
John works _____ .
I _____ .
We study _____ .
My colleagues work _____ .

*3) Вместо точек вставьте нужные слова из Урока 3.*

Henry ..., he works ... . Olya ..., she works ... . I ..., I study... My friends also ... , they ... at the university. Joe ... in a bank, he ... . These are his ..., they also ... in a bank. She is not ..., she is ... . He is not ..., he is ... . Yes, this is ... . No, this is not ..., this is ... .

*4) Дайте положительные или отрицательные ответы на следующие вопросы.*

*Образец:*

— Are you a teacher? — Yes, I am.
— No, I am not. I am a journalist.

а) Is Jim a doctor?
Is Helene a secretary?
Is Robert a driver?
Are you a businessman?
Do they work?
Do you study?

б) — Is this a university? — Yes, it is.
— No, it is not a university, it is a school.

Is this a firm?
Is this a bank?
Is this a store?
Is this a plant?
Is this a post office?

*5) Ask each other about your professions and where you work or study. (Спросите друг друга, кто вы по профессии и где вы работаете или учитесь.)*

## QUIZ ТЕСТ

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — Where does she work? _____
2) — Where do they study? _____
3) — What is your profession? _____
4) — Are these your colleagues? _____
5) — What does she do? _____
6) — Is he a doctor? _____
7) — Do you work? _____

8) — Where do you study? _____

9) — Where do your friends work? _____

10) — Does he work at a factory? _____

*2. Fill in the questions (Вставьте вопросительные реплики).*

1) _____ — Yes, they are students.

2) _____ — We work.

3) _____ — Yes, he studies at the university.

4) _____ — They work in a hospital.

5) _____ — No, he is not a student, he is a doctor.

6) _____ — Yes, he is an engineer.

7) _____ — She works in a firm.

8) _____ — My friends are doctors.

9) _____ — He is an economist.

10) _____ — I study at the institute.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 3 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 3).*

# LESSON 4

## Nationality

*(Национальность)*

### VOCABULARY

*Listen, repeat and memorize.*

### ЛЕКСИКА

*Слушайте, повторяйте, запоминайте.*

| | |
|---|---|
| What is your nationality? | Кто вы по национальности? |
| Russian | русский, русская |
| American | американец, американка |
| Chinese | китаец, китаянка |
| English | англичанин, англичанка |
| French | француз, француженка |
| German | немец, немка |
| Italian | итальянец, итальянка |
| Spanish | испанец, испанка |
| Canadian | канадец, канадка |
| Swedish | швед, шведка |
| Korean | кореец, кореянка |
| Japanese | японец, японка |
| Arab | араб, арабка |
| to be born | родиться |
| In what city were you born? | Где вы родились? (Какой ваш родной город?) |
| I was born in... | Я родился в... (Мой родной город...) |
| to live | жить (где?) |
| Where do you live now? | Где вы сейчас живёте? |
| I am living in... | Сейчас я живу в... |
| Where did you live before that? | Где вы жили раньше? |
| I used to live in... | Раньше я жил в... |
| small | маленький |
| big | большой |

| | |
|---|---|
| old | старый |
| new | новый |
| pretty | красивый |
| to be | быть |
| Have you been to New York? | Вы были в Нью-Йорке? |
| ever | когда-нибудь |

### Обратите внимание!

В отличие от русского языка, в английском языке названия национальностей и названия языков пишутся с большой буквы.

*Сравните:*

| | |
|---|---|
| Я русский. | I am Russian. |
| Я говорю по-русски. | I speak Russian. |

### Грамматический комментарий

1. В английском языке, в отличие от русского, есть две формы настоящего времени: настоящее неопределённое (**the Present Indefinite Tense**) и настоящее длительное (**the Present Continuous Tense**).

Настоящее неопределённое выражает обычное, повторяющееся действие, тогда как настоящее длительное выражает действие, протекающее непосредственно в момент речи.

*Например:*

| *Настоящее неопределённое время* | *Настоящее длительное время* |
|---|---|
| Al **reads** English papers. Эл **читает** английские газеты. (обычно, постоянно, регулярно) | Al **is reading** an English paper. Эл **читает** английскую газету. (сейчас, в данный момент, в эту минуту) |

2. Сочетание ***used to*** + *infinitive* употребляется для выражения продолжительного или часто повторявшегося действия в прошлом; обычно эта конструкция употребляется в тех случаях, когда указанное действие полностью лежит в области прошлого и не продолжается в настоящем. Поэтому на рус-

ский язык сочетание ***used to*** + *infinitive* часто переводится с помощью слова *раньше.*

*Например:*

| | |
|---|---|
| They **used to live in Seattle.** | — **Раньше они жили в Сиэтле** (но теперь они там не живут). |
| He **used to speak English badly.** | — **Раньше он плохо говорил по-английски** (но теперь он говорит хорошо)**.** |

3. Предложения типа *Вы были в Лондоне?* переводятся на английский язык с использованием формы перфекта настоящего времени (**the Present Perfect Tense**) и предлога *to.*

*Например:*

| | |
|---|---|
| Вы были в Лондоне? | — Have you been to London? |
| Ты была в Стокгольме? | — Have you been to Stockholm? |

Иногда в эти предложения может быть добавлено наречие *ever* (*когда-нибудь*).

*Например:*

| | |
|---|---|
| Вы когда-нибудь были в Бостоне? | — Have you ever been to Boston? |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

| | |
|---|---|
| — Let's get acquainted. My name is Richard. I am American. | — Давайте познакомимся. Меня зовут Ричард. Я американец. |
| — Nice to meet you. My name is Igor. I am Russian. | — Очень приятно. А меня зовут Игорь. Я русский. |
| — Igor, in what city were you born? | — Игорь, а какой ваш родной город? |
| — I was born in Moscow. And you? | — Мой родной город — Москва. А ваш? |
| — New York. | — А мой — Нью-Йорк. |

**2**

— I would like you to meet Paul.

— Познакомьтесь, пожалуйста, это Поль.

— Nice to meet you. My name is Marina.

— Очень приятно. А меня зовут Марина.

— Marina, are you Russian?

— Марина, вы русская?

— Yes, I am Russian. And what is your nationality?

— Да, я русская. А кто вы по национальности?

— I am French. I used to live in Paris, and now I live in Moscow. Marina, have you ever been to France?

— Я француз. Раньше я жил в Париже, а сейчас живу в Москве. Марина, а вы были в Франции?

— No, I haven't. Paul, do you work or study in Moscow?

— Нет, не была. Поль, а вы работаете или учитесь в Москве?

— I study at the university.

— Я учусь в университете.

**3**

— Hello, Jessica!

— Здравствуй, Джессика!

— Hello, Dasha!

— Здравствуй, Даша!

— How are you?

— Как дела?

— Fine, thanks. And how are you?

— Спасибо, хорошо. А как твои дела?

— Also fine, thank you. Jessica, are you English?

— Спасибо, тоже хорошо. Джессика, ты англичанка?

— Yes, I am English.

— Да, я англичанка.

— And in what city were you born?

— А какой твой родной город?

— I was born in Manchester.

— Мой родной город Манчестер.

— Is it a pretty city?

— Это красивый город?

— Yes, it's a pretty, big and old city. Have you ever been to Manchester?

— Да, это красивый, большой и старый город. А ты была в Манчестере?

— No, I haven't.

— Нет, не была.

**4**

— Let's get acquainted. My name is Andrey. I am Russian.

— Давайте познакомимся. Меня зовут Андрей. Я русский.

— Nice to meet you. My name is Henry. I am English.

— Очень приятно. А меня зовут Генри. Я англичанин.

— Henry, do you live in Moscow?

— Генри, вы живёте в Москве?

— Yes, now I live and work in Moscow.

— Да, сейчас я живу и работаю в Москве.

— And where do you work?

— А где вы работаете?

— I work at the embassy.

— Я работаю в посольстве.

— And what is your profession?

— А кто вы по профессии?

— I am an interpreter.

— Я переводчик.

— And where did you use to live?

— А где вы жили раньше?

— I used to live in England. I was born in London. Have you been to London?

— Раньше я жил в Англии. Мой родной город Лондон. Вы были в Лондоне?

— Yes, I have. It is a very pretty city.

— Да, был. Это очень красивый город.

— Moscow is also a very big, pretty city. Andrey, were you born in Moscow?

— Москва тоже очень большой и красивый город. Андрей, а Москва ваш родной город?

— No, I was born in Irkutsk.

— Нет, мой родной город Иркутск.

But now I live and study in Moscow.

Но сейчас я живу и учусь в Москве.

— And where do you study?

— А где вы учитесь?

— I study at the university.

— Я учусь в университете.

**5**

— Dima, are these your friends?

— Дима, это твои друзья?

— Yes, they're my friends. Let me introduce you. This is Ulrika. She is German. She lives and studies in Moscow. This is Lorenzo. He is Italian. He is also living in Moscow and studying at the university. This is Robert. He is Canadian. Robert works in a hospital. He is a doctor.

— Да, это мои друзья. Познакомься, пожалуйста. Это Ульрика. Она немка. Она живёт и учится в Москве. Это Лоренцо. Он итальянец. Сейчас он тоже живёт в Москве и учится в университете. Это Роберт. Он канадец. Роберт работает в больнице. Он врач.

— Nice to meet you. My name is Ahiro. I am Japanese. I am now living and working in Moscow.

— Nice to meet you, Ahiro. And where did you use to live?

— I used to live in San Francisco.

— Is San Francisco where you were born?

— No, I was born in Tokyo.

— Очень приятно. Меня зовут Ахиро. Я японец. Сейчас я тоже живу и работаю в Москве.

— Очень приятно, Ахиро. А где вы жили раньше?

— Раньше я жил в Сан-Франциско.

— Сан-Франциско ваш родной город?

— Нет, мой родной город Токио.

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Составьте предложения по следующему образцу.*

**Russians live in Russia.**

Americans ...
Germans ...
Canadians ...
Koreans ...
Italians ...

*2) Закончите предложения.*

| | |
|---|---|
| Robert lives in _____. | He is _____. |
| Paul lives in _____. | He is _____. |
| Henrich and Marta live in _____. | They are _____. |
| Sophie lives in _____. | She is _____. |
| We live in _____. | We are _____. |
| Akiko lives in _____. | She is _____. |
| Do you live in _____? | Are you _____? |
| I live in _____. | I am _____. |

*3) Дайте положительные и отрицательные ответы на вопросы.*

а) — Are you French? — Yes, I am.
— No, I am not. I am Russian.

Are you Russian?
Is Tom English?
Is Van Chinese?
Is Salvador Spanish?
Is Marta German?

б) — Have you been to London? — Yes, I have.
— No, I haven't.

Has Victor been to the U.S.A.?
Has Lena been to Germany?
Have they been to China?
Have you been to Berlin?
Have your American friends been to Russia?

*4) Вместо точек вставьте нужные слова из конструкции*

***Have you been to ...?***

Have you been ... Atlanta?
Marina ... been to Irkutsk.
Have Samantha and Roger ... to Tomsk?
Sasha ... been to Liverpool.
Have you ... to Volgograd?
I ... been to Toronto.
Have Vera and Oleg been ... Paris?

*5) Переведите предложения на английский язык, используя конструкцию*

***I used to live in ..., and now I live in ...***

Раньше я жила в Стокгольме, а сейчас я живу в Москве.
Раньше он жил в Англии, а сейчас он живёт во Франции.
Раньше мы жили в Испании, а сейчас мы живём в Германии.
Раньше они жили в Америке, а сейчас они живут в России.
Раньше она жила в Вашингтоне, а сейчас она живёт в Нью-Йорке.

*6) Переведите на английский язык.*

а) Здравствуйте. Меня зовут Барри. Моя фамилия Симс. Я американец. Мой родной город Бостон. Раньше я жил и учился в Америке. Сейчас я живу и работаю в Москве. Я экономист, я работаю в фирме.

б) Привет! Меня зовут Лена. Моя фамилия Петрова. Я русская. Мой родной город Тула. Сейчас я живу и учусь в Москве. Я студентка. Я учусь в университете. А как вас зовут? Кто вы по национальности? Вы работаете или учитесь?

*7) Ask each other about your nationalities, your native city, where you used to live, in what cities you have been.*

*Спросите друг друга:*

*а) кто вы по национальности;*
*б) какой ваш родной город;*
*в) где вы жили раньше;*
*г) в каких городах вы бывали.*

## QUIZ TECT

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — Is she Russian? _____
2) — Where does he live now? _____
3) — Is it a big city? _____
4) — Where did you live before that? _____
5) — Where do you work? _____
6) — What is his nationality? _____
7) — Has he ever been to London? _____
8) — Where did you use to live? _____
9) — Do they live in Moscow? _____
10) — In what city were you born? _____

*2. Fill in the questions (Вставьте вопросительные реплики).*

1) _____ — She is Swedish.
2) _____ — No, he is not American, he is German.
3) _____ — I was born in Kiev.
4) _____ — They used to live in Italy.
5) _____ — No, I haven't.
6) _____ — Yes, it's an old city.
7) _____ — Yes, they are English.
8) _____ — No, it's a small city.
9) _____ — I live in America.
10) _____ — He is living in Moscow.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 4 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 4).*

# LESSON 5

## Language

*(Язык)*

| VOCABULARY | ЛЕКСИКА |
|---|---|
| *Listen, repeat and memorize.* | *Слушайте, повторяйте, запоминайте.* |
| to study | учить (что?) |
| to know | знать |
| to speak | говорить |
| to read | читать |
| to write | писать |
| to understand | понимать |
| Do you speak English? | Вы говорите по-английски? |
| Do you speak Russian? | Вы говорите по-русски? |
| Yes, I speak English (Russian, etc.). | Да, я говорю по-английски (по-русски и т. д.). |
| No, I don't speak English (Russian, etc.). | Нет, я не говорю по-английски (по-русски и т. д.). |
| I study English. | Я учу английский язык. |
| I know English. | Я знаю английский язык. |
| I speak a little English. | Я немного говорю по-английски. |
| I speak English well. | Я хорошо говорю по-английски. |
| I speak English poorly. | Я плохо говорю по-английски. |
| to be able (+ *infinitive*) | мочь (+ *инфинитив*) |
| Are you able to read English? | Вы можете читать по-английски? |
| I can read English. | Я могу читать по-английски. |
| I am not able to read English. | Я не могу читать по-английски. |
| What is your native language? | Какой ваш родной язык? |

| | |
|---|---|
| My native language is... | Мой родной язык... |
| of course | конечно |
| but | но |
| both | оба, обе |

### Грамматический комментарий

Слово *little* имеет значение «мало», а когда оно употребляется с неопределённым артиклем (*a little*), оно имеет значение «немного».

*Например:*

| | |
|---|---|
| I have **little** money. | — У меня мало денег. |
| I have **a little** money. | — У меня есть немного денег. |

Слово *a little* в значении «немного» употребляется, например, в следующих предложениях, встречающихся в **Уроке 5**:

| | |
|---|---|
| I speak **a little** English. | — Я **немного** говорю по-английски. |
| I understand **a little** French. | — Я **немного** понимаю по-французски. |
| I understand and speak **a little** Russian. | — Я **немного** понимаю и говорю по-русски. |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

| | |
|---|---|
| — Slava, do you speak Russian? | — Слава, вы говорите по-русски? |
| — Of course I speak Russian. It is my native language. | — Конечно, я говорю по-русски. Это мой родной язык. |
| — And do you speak English? | — А вы говорите по-английски? |
| — Yes, I speak English, but very poorly. I speak German well, and understand a little French. | — Да, я говорю по-английски, но очень плохо. Я хорошо говорю по-немецки и немного понимаю по-французски. |

**2**

— Edward, do you understand Russian?

— Эдвард, вы понимаете по-русски?

— Yes, I understand and speak a little Russian.

— Да, я немного понимаю и говорю по-русски.

— And are you able to read and write in Russian?

— А вы можете читать и писать по-русски?

— Yes, now I can read and write in Russian. But I used to be unable to speak, read or write in Russian.

— Да, сейчас я могу читать и писать по-русски. Но раньше я не мог говорить, читать и писать по-русски.

— And what is your native language? What is your nationality?

— А какой ваш родной язык? Кто вы по национальности?

— My native language is English. I am American. I lived in America and spoke English. But now I live and work in Russia, and I speak Russian.

— Мой родной язык английский. Я американец. Я жил в Америке и говорил по-английски. Но сейчас я живу и работаю в России и говорю по-русски.

**3**

— Let's get acquainted. My name is Galina.

— Давайте познакомимся. Меня зовут Галина.

— Nice to meet you. My name is Martin.

— Очень приятно. А меня зовут Мартин.

— Martin, do you speak Russian?

— Мартин, вы говорите по-русски?

— Yes, I speak a little Russian. I live and study in Moscow.

— Да, я немного говорю по-русски. Я живу и учусь в Москве.

— And what is your native language?

— А какой ваш родной язык?

— My native language is German.

— Мой родной язык немецкий.

— Are you German?

— Вы немец?

— Yes, I am. And do you speak German?

— Да, я немец. А вы говорите по-немецки?

— Yes, I speak and understand German.

— Да, я говорю и понимаю по-немецки.

— Have you been to Germany?

— Вы были в Германии?

— Yes, I have been to Germany. I worked in Munich.
— Да, я была в Германии. Я работала в Мюнхене.

— Munich is my native city.
— Мюнхен — это мой родной город.

— A very beautiful city!
— Очень красивый город!

— Galina, what is your profession?
— Галина, а кто вы по профессии?

— I am a manager. And you?
— Я менеджер. А вы?

— I am a programmer. I work at the university.
— Я программист, я работаю в университете.

**4**

— Let me introduce you. This is my friend Sok Khvan.
— Познакомьтесь, пожалуйста. Это мой друг Сок Хван.

— Nice to meet you. My name is Misha.
— Очень приятно. А меня зовут Миша.

— Are you Russian?
— Вы русский?

— Yes, I am Russian. Sok Khvan, do you speak Korean?
— Да, я русский. Сок Хван, а вы говорите по-корейски?

— Of course I speak and write in Korean. I am Korean. Korean is my native language. Misha, do you speak Korean?
— Конечно, я говорю и пишу по-корейски. Я кореец. Корейский — мой родной язык. Миша, а вы говорите по-корейски?

— No, I do not speak Korean. Do you speak English?
— Нет, я не говорю по-корейски. А вы говорите по-английски?

— Yes, but very poorly.
— Говорю. Но очень плохо.

— But you speak Russian very well.
— Но вы отлично говорите по-русски.

**5**

— Hello, Anna! Let me introduce you to my friend Sophia.
— Здравствуй, Анна! Познакомься, это моя подруга София.

— Nice to meet you Sophia. Are you Italian?
— Очень приятно, София. Ты итальянка?

— Yes, I am Italian. And you?
— Да, я итальянка. А ты?

— I am Spanish.
— Я испанка.

— Do you live in Moscow?
— Ты живёшь в Москве?

— Yes, I am now living and studying in Moscow. I used to live in Spain. And you?

— I am also studying in Moscow. I used to live in Milan. It is my native city.

— Sophia, do you speak Spanish?

— No, I don't. And do you speak Italian?

— No, I do not speak Italian.

— But we both speak and understand English!

— Да, сейчас я живу и учусь в Москве. А раньше жила в Испании. А ты?

— Я тоже учусь в Москве. А раньше жила в Милане. Это мой родной город.

— София, а ты говоришь по-испански?

— Нет, не говорю. А ты говоришь по-итальянски?

— Нет, я не говорю по-итальянски.

— Но мы говорим и понимаем по-английски!

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Вместо точек вставьте нужные слова из Урока 5.*

— Sergey is Russian. Russian is his ... language. Of course he can ..., ... and ... Russian.

— Jane is English. ... is her native language. Of course she ..., ... and ... English well.

— Sun is Chinese. He is unable ..., ..., or ... English.

— Sophie is Italian. Her native language is ... . Besides, she speaks ... and ... .

— Olga is an interpreter. She speaks ... and ... very well.

*2) Дайте положительные и отрицательные ответы на вопросы.*

*Образец:*

— Does Mary speak French? — Yes, she does. — No, she doesn't.

Do you understand English?
Does Lin speak Chinese?
Can Robert write German?
Can your friends read Italian?
Do you understand Japanese?
Can you speak Swedish?

*3) Переведите на английский язык.*

а) Меня зовут Ирина. Я русская. Русский язык — мой родной язык. Конечно, я хорошо говорю, читаю, пишу и понимаю по-русски. Я учу английский язык. Сейчас я немного говорю по-английски и немного понимаю.

б) Меня зовут Дэн. Я англичанин. Мой родной язык английский. Сейчас я живу и работаю в Москве. Я переводчик и работаю в фирме. Я хорошо говорю и понимаю по-русски. Ещё я говорю по-немецки и по-французски.

*4) Ask your friends what foreign languages they know. What is their native language? (Спросите своих друзей, какие иностранные языки они знают. И какой их родной язык?)*

*5) Tell how you speak and read English. How did you speak and read before? What is your native language? (Скажите, как вы говорите и читаете по-английски. Как вы говорили и читали по-английски раньше? Какой ваш родной язык?)*

## QUIZ ТЕСТ

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — Do you speak Italian? _____
2) — What is his native language? _____
3) — Do you understand German? _____
4) — Are you able to speak and write in Chinese? _____
5) — Does she speak English? _____
6) — Are you able to read Swedish? _____
7) — What is your native language? _____
8) — Are they able to read and write in Russian? _____

*2. Fill in the questions (Вставьте вопросительные реплики).*

1) _____ — They speak German well.
2) _____ — No, I am not able to read Swedish.
3) _____ — Yes, John speaks Russian.
4) _____ — Lena used to be unable to speak French.
5) _____ — Her native language is English.
6) _____ — Of course I understand Chinese.
7) _____ — I speak a little French.
8) _____ — Yes, now I can read and write in Italian.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 5 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 5).*

# LESSON 6

# About Yourself. The Family

*(О себе. Семья)*

## VOCABULARY

*Listen, repeat and memorize.*

## ЛЕКСИКА

*Слушайте, повторяйте, запоминайте.*

| | |
|---|---|
| How old are you? | Сколько вам лет? |
| I am 20 years old (I am 20). | Мне 20 лет. |
| How old is he? | Сколько ему лет? |
| He is 30 years old (He is 30). | Ему 30 лет. |
| How old is she? | Сколько ей лет? |
| She is 25 years old (She is 25). | Ей 25 лет. |
| Are you married? | Вы женаты? |
| Is he married? | Он женат? |
| Yes, I am (he is) married. | Да, я (он) женат. |
| No, I am not (he is not) married. | Нет, я (он) не женат. |
| I am (he is) single. | Я (он) холост. |
| Are you married? | Вы замужем? |
| Is she married? | Она замужем? |
| I am (she is) married. | Я (она) замужем. |
| I am (she is) not married. | Я (она) не замужем. |
| I am (she is) single. | Я (она) не замужем. |
| Do you have a family? | У вас есть семья? |
| Yes, I do. | Да, у меня есть семья. |
| No, I don't. | Нет, у меня нет семьи. |
| parents | родители |
| father (dad, daddy; pa, papa) | отец (папа) |
| mother (ma, mama, mom) | мать (мама) |
| husband | муж |
| wife | жена |
| children | дети |
| son | сын |

| | |
|---|---|
| daughter | дочь |
| brother | брат |
| sister | сестра |
| grandmother | бабушка |
| grandfather | дедушка |
| large | большой |
| any | какой-нибудь, сколько-нибудь |
| either | тоже (в отрицательных предложениях) |

### Английские количественные числительные от 1 до 100

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | one | 11 | eleven | 21 | twenty-one |
| 2 | two | 12 | twelve | 22 | twenty-two |
| 3 | three | 13 | thirteen | 30 | thirty |
| 4 | four | 14 | fourteen | 40 | forty |
| 5 | five | 15 | fifteen | 50 | fifty |
| 6 | six | 16 | sixteen | 60 | sixty |
| 7 | seven | 17 | seventeen | 70 | seventy |
| 8 | eight | 18 | eighteen | 80 | eighty |
| 9 | nine | 19 | nineteen | 90 | ninety |
| 10 | ten | 20 | twelve | 100 | hundred |

### Грамматический комментарий

1. Слово *any* («какой-нибудь», «сколько-нибудь»), употреблённое в вопросительном предложении, может не переводиться на русский язык.

*Например:*

Do you have **any** sugar? — У вас есть сахар?
Do you have **any** children? — У вас есть дети?

2. Английские слова *also*, *too* и *either* имеют значение «тоже», но при этом *also* и *too* употребляются в утвердительных предложениях, а *either* — в отрицательных.

*Например:*

| | |
|---|---|
| He's **also** ten. | — Ему **тоже** десять лет. |
| I don't know **either**. | — Я **тоже** не знаю. |
| I am sorry **too**. | — Мне **тоже** жаль. |
| I'm not married **either**. | — Я **тоже** не женат. |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

| | |
|---|---|
| — Igor, how old are you? | — Игорь, сколько тебе лет? |
| — I'm 18 years old. And you? | — Мне 18 лет. А тебе? |
| — I'm 24 years old. | — Мне 24 года. |
| — Do you have a sister? | — У тебя есть сестра? |
| — Yes. | — Есть. |
| — And a brother? | — А брат? |
| — Yes. And you? | — Тоже есть. А у тебя? |
| — I don't have a brother, but I have a sister. | — У меня нет брата, но есть сестра. |

**2**

| | |
|---|---|
| — Sergey, are you married? | — Сергей, ты женат? |
| — No, I'm not. I'm single. | — Нет, я не женат. Я холост. |
| — And how old are you? | — А сколько тебе лет? |
| — I'm 31 years old. And you? | — Мне 31 год. А тебе? |
| — I'm 20 years old. | — Мне 20 лет. |
| — And are you married? | — А ты женат? |
| — No, I'm not married either. | — Нет, я тоже не женат. |

**3**

| | |
|---|---|
| — Kim, do you have a large family? | — Ким, у вас большая семья? |
| — Yes, I have a large family. I have a grandmother, grandfather, parents, brother, sister, husband and son. | — Да, у меня большая семья. У меня есть бабушка, дедушка, родители, брат, сестра, муж, сын. |
| — You have a son? | — У тебя есть сын? |
| — Yes. | — Да. |

— How old is he?
— He is 10 years old. He's in school.
— How old are your grandparents?
— My grandmother is 70, and my grandfather is 75 years old.

— Сколько ему лет?
— Ему 10 лет. Он учится в школе.
— А сколько лет бабушке и дедушке?
— Бабушке 70 лет, дедушке 75 лет.

**4**

— Susan, is this your friend?
— Yes, this is my friend.
— And what's her name?
— Her name is Carol.
— How old is she?
— She is 18 years old.
— Does she work or study?
— She's a student at the university.
— Is she married?
— No, she's not married.
— Does she have parents, brother, sister?
— Certainly, she has parents and a brother, but no sister. Her brother is married. He has a son. His son is 3 years old.

— Сьюзен, это твоя подруга?
— Да, это моя подруга.
— А как её зовут?
— Её зовут Кэрол.
— А сколько ей лет?
— Ей 18 лет.
— Она работает или учится?
— Она учится в университете.
— Она замужем?
— Нет, она не замужем.
— У неё есть родители, брат, сестра?
— Конечно, у неё есть родители, есть брат и нет сестры. Брат женат. И у него есть сын. Сыну 3 года.

**5**

— I'd like to introduce you to my friend George. He is American.
— Nice to meet you. My name is Andrey. George, do you speak Russian?
— Yes, I speak and understand Russian a little. Andrey, what is your profession?
— I am a lawyer. I work in a firm. And you?
— I'm a manager. I work in a store.

— Познакомьтесь, пожалуйста, это мой друг Джордж. Он американец.
— Очень приятно. А меня зовут Андрей. Джордж, вы говорите по-русски?
— Да, я немного говорю и понимаю по-русски. Андрей, а кто вы по профессии?
— Я юрист и работаю в фирме. А вы?
— Я менеджер, работаю в магазине.

— George, how old are you?

— I'm 40 years old. And you?

— I'm 30 years old.

— Andrey, do you have a family?

— Yes, I have a wife, son and daughter. My son is 8, and my daughter is 6 years old.

— And where does your wife work?

— She is a teacher. She works in the college. And are you married?

— Yes, I'm also married. I have a son. He's 12 years old.

— Джордж, а сколько вам лет?

— Мне 40 лет. А вам?

— Мне 30 лет.

— Андрей, а у вас есть семья?

— Да, у меня есть жена, сын и дочь. Сыну 8 лет и дочери 6 лет.

— А кто ваша жена?

— Она преподаватель, работает в колледже. А вы женаты?

— Да, я тоже женат. У меня есть сын. Ему 12 лет.

**6**

— Let's get acquainted. My name is Kate. I'm Canadian. I'm now living and working in Moscow.

— Nice to meet you. My name is Victoria. I'm Swedish. I also work in Moscow.

— And where do you work?

— I work in the embassy. And you?

— I work at the university.

— Kate, are you married?

— Yes, I'm married.

— Do you have any children?

— Yes, I have a daughter. She is 9 years old. Are you married?

— No, I'm not married and I have no children. Kate, is your husband also Canadian?

— No, he's American. He's 30 years old. He's an engineer and works in a factory.

— Давайте познакомимся. Меня зовут Кэйт. Я канадка. Сейчас я живу и работаю в Москве.

— Очень приятно. А меня зовут Виктория. Я шведка. Я тоже работаю в Москве.

— А где вы работаете?

— Я работаю в посольстве. А вы?

— А я — в университете.

— Кэйт, а вы замужем?

— Да, я замужем.

— А у вас есть дети?

— Да, у меня есть дочь. Ей 9 лет. А вы замужем?

— Нет, я не замужем и у меня нет детей. Кэйт, а ваш муж тоже канадец?

— Нет, он американец. Ему 30 лет. Он инженер и работает на заводе.

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Читайте следующие предложения, правильно произносите цифры.*

I am 20 years old. He is 40 years old. She is 18 years old. You are 25 years old. Their son is 2 years old. Our daughter is 5 years old. My grandmother is 72 years old. Her grandfather is 81 years old. You are 53 years old.

*2) Дайте положительные и отрицательные ответы на вопросы.*

*Образец:*

— Do you have a brother? — Yes, I do.
— No, I don't.

Does Penny have a sister?
Does Joe have a grandmother?
Does Andrey have parents?
Does Mikhail have children?
Do you have a son?
Does she have a daughter?

*3) Закончите предложения.*

I am _____.
I have _____.
Irina is not _____.
She doesn't have _____.
Alexey _____.
He has _____.
He is _____.
His mother is _____.
Her father is _____.
My friend is _____.

*4) Вместо точек вставьте нужные слова из Урока 6.*

... a sister. ... a brother. ... 21 years old. ... married? ... 30 years old. ... not married. My friend ... a son and a daughter. ... don't have parents.

*5) Переведите на английский язык.*

а) Меня зовут Борис Иванович Некрасов. Я менеджер и работаю на заводе. Мне 34 года. Я женат. У меня есть семья: жена, сын и дочь. Мою жену зовут Ольга Васильевна. Ей 32 года. Она продавец, работает в магазине. Моему сыну 8 лет. Он учится в школе. Моей дочери 3 года. Она ещё маленькая.

б) У нас большая семья. Это моя бабушка. Ей 75 лет. Её зовут Светлана Петровна. Сейчас она не работает. Раньше она работала на почте. Это мой дедушка. Его зовут Дмитрий Сергеевич. Ему 77 лет. Сейчас он тоже не работает. А раньше он работал в банке. Он юрист. Это моя мама. Ей 40 лет. Она работает в больнице. Моя мама врач. Это мой папа. Ему 42 года. Он бизнесмен, работает в фирме. А это я. Меня зовут Саша. Я студент. Я учусь в университете. Мне 18 лет. Я не женат.

*6) Ask each other about your ages and families (Спросите друг друга, сколько вам лет и какая у вас семья).*

## QUIZ ТЕСТ

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — How old are you? _____
2) — Does she have a sister? _____
3) — Is he married? _____
4) — How old is George? _____
5) — Is he single? _____
6) — Do you have any children? _____
7) — How old is Carol? _____
8) — Does she have a family? _____
9) — Is she married? _____
10) — Does he have a brother? _____

*2. Fill in the questions (Вставьте вопросительные реплики).*

1) _____ — I am married.
2) _____ — She has a large family.
3) _____ — He is 25 years old.
4) _____ — Yes, I have a sister.
5) _____ — Sergey is single.
6) _____ — I have no children.
7) _____ — I don't have a brother.
8) _____ — I'm 30 years old.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 6 (Составьте диалоги, используя материалы урока 6).*

# LESSON 7

## Using the Phone

*(Телефонный разговор)*

| VOCABULARY | ЛЕКСИКА |
|---|---|
| *Listen, repeat and memorize.* | *Слушайте, повторяйте, запоминайте.* |
| telephone, phone | телефон |
| mobile phone | мобильный телефон |
| telephone number | номер телефона |
| What is your telephone number? | Какой ваш (у вас) номер телефона? |
| My telephone number is... | Мой номер телефона... |
| to do | делать / сделать |
| to call | звонить / позвонить |
| to call back | перезвонить |
| who? | кто? |
| to whom? | кому? |
| To whom did you call? | Кому ты звонил? |
| Petrov, please. | Можно Петрова? |
| Petrova, please. | Можно Петрову? |
| May I, please, speak to Petrov? | Будьте добры Петрова! |
| May I, please, speak to Petrova? | Будьте добры Петрову! |
| He / she is not here. | Его / её нет. |
| right now | сейчас, в данный момент |
| when? | когда? |
| When will he (she) be in? | Когда он (она) будет? |
| later / a little later | позже / попозже |
| hour | час |
| minute | минута |
| at 5 o'clock | в 5 часов |
| in 2 hours | через 2 часа |

| | |
|---|---|
| in about 2 hours | часа через 2 |
| today | сегодня |
| yesterday | вчера |
| tomorrow | завтра |
| in the morning | утром |
| in the daytime | днём |
| in the evening | вечером |
| to say, tell | говорить / сказать |
| Can you, please, tell me... | Скажите, пожалуйста... |
| to repeat | повторять / повторить |
| Can you, please, repeat... | Повторите, пожалуйста.... |
| Please call... | Позвоните, пожалуйста... |
| again | ещё раз |
| to take a message | передать (информацию, полученную по телефону) |
| May I take a message? | Что передать? |
| What message would you like to leave? | Что ему (ей) передать? |
| Please tell him / her that ... | Передайте, что... |
| Please ask him / her to ... | Передайте, чтобы... |
| One minute / just a minute | Минутку / минуточку! |
| Hello! | Слушаю! |
| Please give me the telephone number of... | Дайте, пожалуйста, номер телефона... |
| to write down | записать / записывать |
| See you soon. | До встречи. |
| Busy. | Занято. |
| His line is busy. | У него занято. |
| louder / a little louder | громче / погромче |
| already | уже |
| He has left. (She has left.) | Он ушёл. (Она ушла.) |
| He stepped out. (She stepped out.) | Он вышел. (Она вышла). |
| to know | знать |
| Do you know ...? | Вы знаете...? Вы не знаете...? |

## Английские количественные числительные от 100 до 1000

| | | | |
|---|---|---|---|
| 100 | hundred | 200 | two hundred |
| 101 | one hundred one | 300 | three hundred |
| 102 | one hundred two | 400 | four hundred |
| 110 | one hundred ten | 500 | five hundred |
| 111 | one hundred eleven | 600 | six hundred |
| 120 | one hundred twenty | 700 | seven hundred |
| 121 | one hundred twenty-one | 800 | eight hundred |
| 122 | one hundred twenty-two | 900 | nine hundred |
| 130 | one hundred thirty | 1000 | thousand |

### Обратите внимание!

По-английски телефонный номер принято называть не числами, как по-русски, а отдельными цифрами.

*Например:*

123–45–67 (one, two, three — four, five — six, seven).

## Обозначение времени в английском языке

| **Сколько времени?** | **What time is it?** |
|---|---|
| 10:00 | Ten o'clock |
| 10:10 | Ten past ten. |
| 10:15 | A quarter past ten. |
| 10:30 | Half past ten. |
| 10:45 | A quarter to eleven. |
| 11:00 | Eleven o'clock. |

| **Во сколько?** | **What time? (At what time?)** |
|---|---|
| В 10 часов | At ten o'clock. |
| В 10:10 | At ten past ten. |
| В 10:15 | At a quarter past ten. |
| В 10:30 | At half past ten. |
| В 10:40 | At twenty to eleven. |
| В 10:45 | At a quarter to eleven. |
| В 11:00 | At eleven o'clock. |

### Запомните!

| | |
|---|---|
| А) Позвоните ему в 2 часа. | Call him at 2 o'clock. |
| Позвоните ему через 2 часа. | Call him in 2 hours. |
| Б) Позвоните ему в 5 часов. | Call him at 5 o'clock. |
| Позвоните ему часов в 5. | Call him at about 5 o'clock. |

### Грамматический комментарий

Форма перфекта настоящего времени (**the Present Perfect Tense**) во многих случаях выражает результат прошедшего действия, сохраняющийся в настоящем; особенность значения перфекта настоящего времени как раз в том и состоит, что он как бы совмещает в себе значение настоящего и прошедшего времени (действие — в прошедшем, результат — в настоящем). Это отражается и в форме перфекта: вспомогательный глагол *to have* имеет форму **настоящего времени**, а пассивное причастие, с которым он сочетается, — форму **прошедшего времени**.

*Например:*

| | |
|---|---|
| She **has** already **left**. | — Она уже ушла (результат: её здесь нет). |
| I **have left** my book at home. | — Я оставил свою книгу дома (результат: у меня нет с собой книги). |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

| | |
|---|---|
| — Hello! Liz, please. | — Алло! Здравствуйте! Можно Лиз? |
| — Just a minute. | — Минутку. |
| — Liz? | — Лиз? |
| — Yes, this is Liz. | — Да, это я. |
| — Hi, this is Marina. How are you? | — Привет, это Марина. Как дела? |

— Great. And you?
— Me too.
— Bye. See you soon.
— Bye.

— Отлично. А твои?
— Тоже.
— Пока. До встречи.
— Пока.

**2**

— Hello!
— Hello, Mr. Brown! This is Tim. Can I speak to Kat?
— Tim! Hi! Kat is not here. Call back this evening about 9:00.
— Thank you.
— Goodbye.

— Алло!
— Здравствуйте, мистер Браун! Это Тим. Можно Кэт?
— А, Тим! Здравствуй! Кэт нет. Позвони вечером часов в 9.
— Спасибо.
— До свидания.

**3**

— Hello!
— Good afternoon. May I speak to John?
— He is not here. May I take a message?
— Please tell him that Boris called. I will call back this evening.
— Fine. I'll tell him. Goodbye.
— Goodbye.

— Алло!
— Добрый день! Можно Джона?
— Его нет. Что передать?
— Передайте, пожалуйста, что звонил Борис. Я позвоню вечером.
— Хорошо. Я передам. До свидания.
— До свидания.

**4**

— Hello!
— Good evening! Mr. Sims, please.
— He is not here. He stepped out.
— And when will he be back?
— In about 10 minutes.
— Thank you. I will call in about 10 minutes.
— Please do. Goodbye.

— Алло!
— Добрый вечер! Можно мистера Симса?
— Его нет. Он вышел.
— А когда он будет?
— Минут через 10.
— Спасибо. Я позвоню минут через 10.
— Звоните! До свидания.

**5**

| | |
|---|---|
| — Hello! | — Алло! |
| — Hello! May I please speak to Helen? | — Здравствуйте! Будьте добры Хелен! |
| — She is not here. May I take a message? | — Её нет. Что передать? |
| — No, thank you. I will call later. | — Спасибо, ничего. Я позвоню позже. |
| — Goodbye. | — До свидания. |

**6**

| | |
|---|---|
| — Hello! Is this Robert? | — Алло! Это Роберт? |
| — Yes, it is. | — Да, это я. |
| — Hi, this is Bess. | — Привет, это Бэсс. |
| — How are you? | — Как дела? |
| — Good, thanks. And how are you? | — Спасибо, хорошо. А твои? |
| — I'm good too. | — Тоже хорошо. |
| — Robert, do you know Dan's telephone number? | — Роберт, ты не знаешь номер телефона Дэна? |
| — Yes. Write it down: 625–12–40. | — Знаю. Запиши: 625–12–40. |
| — 625–12–40? | — 625–12–40? |
| — Yes. | — Да. |
| — Thank you. Goodbye. | — Спасибо. До свидания. |
| — Goodbye. | — До свидания. |

**7**

| | |
|---|---|
| — Hello! Is this the bank? | — Здравствуйте! Это банк? |
| — Yes. | — Да. |
| — Mr. Clark, please. | — Можно мистера Кларка? |
| — He is not here right now. He will be here in an hour. May I take a message? | — Его сейчас нет. Он будет через час. Что передать? |
| — Tell him, please, that Yuriy Zubov called. I'll call back. | — Передайте, пожалуйста, что звонил Юрий Зубов. Я перезвоню ещё раз. |
| — Fine. I'll tell him. Goodbye. | — Хорошо. Я передам. До свидания. |
| — Goodbye. | — До свидания. |

**8**

— Embassy...
— May I, please, speak to Ms. Partee?
— She has already left. Call back tomorrow morning.
— Thank you. Goodbye.

— Посольство...
— Будьте добры мисс Парти.
— Она уже ушла. Позвоните завтра утром.
— Спасибо. До свидания.

**9**

— Hello!
— Mary, please.
— She's not here. She'll be here in the evening. May I take a message?
— Please tell her that Dima called, and ask her to call me. My telephone number is 746–51–29.
— Can you repeat the number?
— 746–51–29.
— She'll call you in the evening.
— Thank you. Goodbye.

— Слушаю.
— Можно Мэри?
— Её нет. Она будет вечером. Что передать?
— Передайте, пожалуйста, что звонил Дима и чтобы она позвонила мне. Мой телефон 746–51–29.
— Повторите, пожалуйста.
— 746–51–29.
— Она позвонит вам вечером.
— Спасибо. До свидания.

**10**

— Hello! Ben?
— Yes.
— Hi! This is Oleg.
— Hi!
— Did you call Bill?
— I called, but his line is busy. I'll call again in about 20 minutes.
— And did you call Lena?
— Yes, but she's not there. She'll be there this evening about 9:00. And to whom did you call?
— I called Carol, but she's not there either. I called Kolya. He left, and will be back in about 30 minutes.

— Алло! Бэн?
— Да.
— Это Олег. Привет!
— Привет!
— Ты звонил Биллу?
— Звонил, но там занято. Позвоню ещё раз минут через 20.
— А Лене ты позвонил?
— Да. Но её нет. Она будет вечером часов в 9. А ты кому звонил?
— Я звонил Кэрол, но её тоже нет. Звонил Коле, он вышел, будет минут через 30.

| | |
|---|---|
| — Well, we will call them again! | — Ну, будем звонить им ещё раз! |
| — Bye. | — Пока. |
| — Bye. | — Пока. |

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Читайте по-английски номера телефонов.*

742–18–10, 971–02–14, 198–65–11, 161–00–16, 683–09–48, 304–51–67, 157–21–03.

*2) Закончите предложения.*

Boris will be here in _____.
Call back this evening _____.
Please tell her that _____.
Please ask him to _____.
May I please speak _____?
And when will he _____?
Do you know Andrew's _____?

*3) Вместо точек вставьте нужные слова из Урока 7.*

... I speak to Mr. Brown? ... not here. May ... a message? Please ... that Brian Tylor called. ... tomorrow morning. ... call Anton? ... the telephone number for the hotel "Marriott", please.

*4) Поставьте глагол **to call** в настоящее, прошедшее и будущее время.*

*Образец:*

— I am calling Dasha.
— Yesterday I called Dasha.
— Tomorrow I will call Dasha.

Tim called his girlfriend yesterday evening.
I'll call Mr. Baldy tomorrow at 2 o'clock.
Are you calling Anton?
Did she call her boyfriend?
Penny and Liz are calling their teacher.

*5) Переведите на английский язык.*

а) Меня зовут Катя. Вчера я звонила своей подруге Наде. Я позвонила в 12 часов. Занято. Позвонила в 13 часов. Занято. Позвонила через полчаса. Занято. Позвонила через час. Занято. Интересно, с кем говорит Надя?

б) Меня зовут Пётр. Я русский. Я немного говорю по-английски, но плохо понимаю. Сегодня я позвонил в американскую фирму и сказал: «Можно мистера Смита?» Секретарь что-то сказала. Я не понял. Я позвонил ещё раз и сказал: «Повторите, пожалуйста, что вы сказали». Она повторила. Я опять не понял. Но я понял, что мне нужно учить английский язык.

*6) Call your teacher and find out when your next lesson will be (Позвоните вашему преподавателю и узнайте, когда будет следующий урок).*

*7) Call your friends and find out how they are doing (Позвоните своим друзьям и спросите, как их дела).*

## QUIZ ТЕСТ

*1. Match the questions on the left with the answers on the right (Найдите в правой колонке ответы на вопросы, данные в левой колонке).*

1) How do you introduce yourself on the telephone?
2) How do you answer the phone?
3) How do you convey the absence of a colleague?
4) How do you call someone to phone?
5) How do you ask someone to hold the line?
6) How do you ask someone to call back later?
7) How do you ask to take a message saying that you called?
8) How do you leave a message asking someone to call you back?

— Just a minute.
— Please call back a little later.
— Please ask him to call me.
— Hello! Institute...
— He is not here right now.
— This is Romanov Oleg Petrovich.
— May I please speak to Richard Eriksen?
— Tell her, please, that Petrova called.

*2. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — Do you know Jeff's telephone number? _____
2) — What message would you like to leave? _____
3) — Is this the bank? _____
4) — Ms. Partee, please. _____
5) — May I speak to Barbara? _____
6) — What is your telephone number? _____
7) — When will he be in? _____
8) — Please tell her that Ann called and ask her to call me. _____

*3. Fill in the questions (Вставьте нужные реплики).*

1) _____ — Call back tomorrow morning.
2) _____ — Mr. Browning will be here in an hour.
3) _____ — One minute!
4) _____ — Write it down: 924–18–56.
5) _____ — You're welcome.
6) _____ — She is not here. She stepped out.
7) _____ — Her telephone number is 304–58–37.
8) _____ — Can you please repeat that number?
9) _____ — Tell him please that his mother called.
10) _____ — I called, but her line is busy.

*4. Make up dialogues using the material of Lesson 7 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 7).*

# LESSON 8

## Getting Around the City

*(Ориентация в городе)*

### VOCABULARY

*Listen, repeat and memorize.*

### ЛЕКСИКА

*Слушайте, повторяйте, запоминайте.*

| | |
|---|---|
| street | улица |
| avenue | проспект |
| square | площадь |
| center | центр |
| to be located | находиться (где?) |
| Where is ... located? | Где находится ... ? |
| Tell me, please, where ... is located? | Скажите, пожалуйста, где находится ... ? |
| Can you, please, tell me where ... is located? | Вы не скажете, где находится ... ? |
| ... is located on Lesnaya street, on Kutuzovsky prospect | ... находится на Лесной улице, на Кутузовском проспекте |
| there | там |
| here | тут |
| near, near by, next to | рядом |
| close to | близко |
| far / not far | далеко / недалеко |
| on the left / on the right | слева / справа |
| to the left / to the right | налево / направо |
| straight | прямо |
| ahead | вперёд |
| opposite | напротив |
| bus | автобус |
| tram | трамвай |
| trolleybus | троллейбус |
| metro, subway | метро |
| taxi | такси |

| | |
|---|---|
| car | машина |
| bus stop, | остановка автобуса, |
| tram stop, trolleybus stop | трамвая, троллейбуса |
| metro station | станция метро |
| taxi station | стоянка такси |
| to go | идти, ехать |
| to walk | идти |
| to go by bus | ехать на автобусе |
| by tram | на трамвае |
| by trolleybus | на троллейбусе |
| by metro | на метро |
| by taxi | на такси |
| by car | на машине |
| Where are you going? | Куда вы идёте?<br>Куда вы едете? |
| a transfer | пересадка |
| to make a transfer | делать / сделать пересадку |
| crossing | переход |
| entrance | вход |
| exit | выход |
| to exit, to get out | выходить / выйти |
| Are you getting out? (at the next stop)? | Вы сейчас выходите? |
| Yes, I'm getting out. | Да, выхожу. |
| No, I'm not getting out. | Нет, не выхожу. |
| How can I get to ... ? | Как дойти до ...?<br>Как доехать до ... ? |
| Tell me, please, how to get to ... ? | Скажите, пожалуйста, как дойти до ... ? / Как доехать до ... ? |
| Can you, please, tell me how to get to ... ? | Вы не скажете, как дойти до ... ? / Как доехать до ... ? |
| Sorry, I do not know. | Извините, я не знаю. |
| you need to go ... | нужно идти ... , нужно ехать ... |
| you can go ... | можно идти ... , можно ехать ... |
| better | лучше |

| | |
|---|---|
| then | потом |
| How many stops (stations) are needed to get to ... ? | Сколько остановок (станций) нужно ехать до ... ? |
| train station | вокзал |
| airport | аэропорт |
| hotel | гостиница |
| dormitory | общежитие |
| restaurant | ресторан |
| store | магазин |
| house | дом |
| apartment | квартира |
| embassy | посольство |
| theater | театр |
| movie theater | кинотеатр |
| park | парк |
| exhibit, exhibition | выставка |
| museum | музей |

## Грамматический комментарий

1. Глагол *to go* имеет значение «идти, ходить» и «ехать, ездить», т. е. он может обозначать движение как пешком, так и на транспорте, тогда как глагол *to walk* («идти, ходить») обозначает только движение пешком.

*Например:*

| | |
|---|---|
| **Go!** | **Иди! Езжай!** |
| Don't run, **walk!** | Не беги, а **иди!** |
| Where **are** you **going?** | Куда вы **идёте?** Куда вы **едете?** |

2. Значение русских наречий *вот* и *вон* обычно передаётся по-английски сочетанием слов *here* («здесь») и *there* («там») с глаголом *to be*: наречию *вот* соответствует сочетание *Here is...* (*Here are...*), а наречию *вон* соответствует сочетание *There is...* (*There are...*).

*Например:*

| | |
|---|---|
| **Here is your book.** | **Вот ваша книга.** |

| | |
|---|---|
| **There is John.** | **Вон Джон.** |
| **Here are your glasses.** | **Вот ваши очки.** |
| **There are his brothers.** | **Вон его братья.** |

Впрочем, иногда наречие *вот* переводится на английский язык сочетанием не с *here*, а с *there*, как, например, в этом мини-диалоге из данного урока:

| | |
|---|---|
| — And where is the trolleybus stop? Is it far? | — А где остановка троллейбуса? Далеко? |
| — No, it's not far. **There it is.** | — Нет, недалеко. **Вот она.** |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

| | |
|---|---|
| — Tell me, please, where is the Kremlin located? | — Скажите, пожалуйста, где находится Кремль? |
| — The Kremlin is located in the center of Moscow. | — Кремль находится в центре Москвы. |
| — Thank you. | — Спасибо. |

**2**

| | |
|---|---|
| — Excuse me, can you, please, tell me where the hotel "Marriott" is located? | — Извините, вы не скажете, где находится гостиница «Мариотт»? |
| — The hotel "Marriott" is located on Tverskaya street. | — Гостиница «Мариотт» находится на Тверской улице. |
| — Thank you. | — Спасибо. |

**3**

| | |
|---|---|
| — Excuse me, do you know where the store "Biblio-Globus" is located? | — Извините, вы не знаете, где находится магазин «Библио-Глобус»? |
| — "Biblio-Globus" is located on Miasnitskaya street. | — «Библио-Глобус» находится на Мясницкой улице. |
| — And how do you get to Miasnitskaya street? | — А как доехать до Мясницкой улицы? |
| — You need to go by metro to station "Lubianka". | — Нужно ехать на метро до станции «Лубянка». |

**4**

— Tell me, please, how do you get to MSU?

— You need to go by metro to the station "University", and then it's a 10-minute walk.

— Скажите, пожалуйста, как доехать до МГУ?

— Нужно ехать на метро до станции «Университет», а потом идти пешком 10 минут.

**5**

— Tell me, please, how do you get to the "Et Cetera" Theater?

— On the trolleybus.

— And where is the trolleybus stop? Is it far?

— No, it's not far. There it is.

— Скажите, пожалуйста, как доехать до театра «Et Cetera»?

— На троллейбусе.

— А где остановка троллейбуса? Далеко?

— Нет, недалеко. Вот она.

**6**

— Do you know where the metro is?

— Go straight ahead, then to the left.

— Is it far?

— No, it's close. About 100 meters.

— Вы не знаете, где метро?

— Идите прямо, потом налево.

— Это далеко?

— Нет, это близко, метров 100.

**7**

— Do you know how to get to the British Embassy?

— You can get there by foot. It's near. Go straight, and then to the right.

— Вы не знаете, как доехать до английского посольства?

— Можно дойти пешком. Это рядом. Идите прямо, потом направо.

**8**

— Tell me, please, how do you get to the hotel "National"?

— You need to go by metro to station "Komsomolskaya" and then make a transfer and go to station "Okhotny riad". There, you will exit. The hotel "National" is opposite the metro.

— Скажите, как доехать до гостиницы «Националь»?

— Нужно ехать на метро до станции «Комсомольская», потом сделать пересадку и доехать до станции метро «Охотный ряд». Там вы выходите. Гостиница «Националь» напротив метро.

**9**

— Sasha, do you know where the store "Global USA" is located?

— Yes. It's on Leningradsky prospect.

— And how do you get to Leningradsky prospect?

— You need to go by metro to station "Sokol" and then it's 5 minutes on foot. Or, you can go 4 stops on the trolleybus.

— Саша, ты не знаешь, где находится магазин «Global USA»?

— Знаю. На Ленинградском проспекте.

— А как доехать до Ленинградского проспекта?

— Нужно ехать до станции метро «Сокол», а потом нужно идти до магазина минут 5. Или можно доехать на троллейбусе 4 остановки.

**10**

— Sveta, where do you live?

— I live on Lesnaya street.

— And the metro is nearby?

— Yes, metro "Belorusskaya" is nearby.

— Is it a major street?

— Yes, it's a major street.

— Can you get to Lesnaya street only by metro?

— No, you can take the trolleybus number 12.

— Света, где ты живёшь?

— Я живу на Лесной улице.

— А рядом есть метро?

— Да, рядом метро «Белорусская».

— Это большая улица?

— Да, это большая улица.

— А до Лесной улицы можно доехать только на метро?

— Нет, можно доехать на троллейбусе № 12.

**11**

— Excuse me, do you know how to get to the American Embassy?

— I'm sorry, I don't know.

— Извините, вы не знаете, как доехать до американского посольства?

— Извините, я не знаю.

**12**

— Kim, do you know where the restaurant "Savoy" is located?

— I'm sorry, I don't know.

— Ким, ты не знаешь, где находится ресторан «Савой»?

— Извини, я не знаю.

**13**

— Are you getting out now?

— Yes, I'm getting out.

— Вы сейчас выходите?

— Да, выхожу.

**14**

— Excuse me, are you getting out now?

— Извините, вы сейчас выходите?

— No, I'm not getting out.

— Нет, не выхожу.

**15**

— Can you tell me what metro station this is?

— Скажите, какая это станция метро?

— It's "Kievskaya".

— Это «Киевская».

— And how do you get to "Baumanskaya"?

— А как доехать до «Бауманской»?

— You need to go to station "Kurskaya" and there make a transfer, and then go to station "Baumanskaya".

— Нужно ехать до станции «Курская», там сделать пересадку, а потом ехать до станции «Бауманская».

— Thank you.

— Спасибо.

**16**

— Lena, how long does it take you to get to work?

— Лена, сколько минут ты едешь до работы?

— It takes 30 minutes.

— До работы я еду 30 минут.

— And where do you work?

— А где ты работаешь?

— I work on Kutuzovsky prospect, and live on the Garden Ring road.

— Я работаю на Кутузовском проспекте, а живу на Садовом кольце.

— Do you go by metro?

— Ты едешь на метро?

— Yes, by metro, and then a short walk.

— Да, на метро и ещё немного иду пешком.

**17**

— Tell me, please, how do you get to the movie theater "Leningrad"?

— Скажите, как дойти до кинотеатра «Ленинград»?

— You need to go straight, then left, then right.

— Нужно идти прямо, потом налево, потом направо.

— Is it far?

— Это далеко?

— Yes. It's better to go by trolleybus 3 stops.

— Да, далеко. Лучше проехать на троллейбусе 3 остановки.

**18**

— Penny, have you been to the Bolshoi Theater?

— Yes. And you?

— I haven't, but I know that the Bolshoi Theater is located in central Moscow.

— It's located in Theater Square. The Maly Theater and the Russian Youth Academic Theater are also located there.

— And how do you get to Theater Square?

— You need to go to station "Teatralnaya". The theater is opposite the metro.

— Пэнни, ты была в Большом театре?

— Была. А ты?

— Я не была, но я знаю, что Большой театр находится в центре Москвы.

— Он находится на Театральной площади. Там находится ещё Малый театр и Российский Академический Молодёжный театр.

— А как доехать до Театральной площади?

— Нужно ехать до станции метро «Театральная». Театр напротив метро.

**19**

— Tom, is Chicago your native city?

— No, my native city is Boston. But I am now studying and living in Moscow.

— Do you live in a dormitory?

— Yes.

— And where is it located?

— The dormitory is located on Lomonosovsky prospect.

— Do you get to the dorm by metro?

— Yes, it's better to go by metro to station "University", but you can also go by trolleybus.

— How long does it take you to get to the university?

— About 15–20 minutes.

— Том, Чикаго — ваш родной город?

— Нет, мой родной город Бостон. Но сейчас я живу и учусь в Москве.

— Ты живёшь в общежитии?

— Да.

— А где оно находится?

— Общежитие находится на Ломоносовском проспекте.

— Ты едешь до общежития на метро?

— Да, лучше ехать на метро до станции «Университет», но можно и на троллейбусе.

— А сколько минут ты едешь до университета?

— Минут 15–20.

**20**

| | |
|---|---|
| — Let's get acquainted. My name is Steve. I am American. | — Давайте познакомимся. Меня зовут Стив. Я американец. |
| — My name is Dasha. I am Russian. | — А меня зовут Даша. Я русская. |
| — Dasha, do you work or study? | — Даша, вы работаете или учитесь? |
| — I study at the university. | — Я учусь в университете. |
| — What university? | — А в каком университете? |
| — The medical university. And you? | — В медицинском. А вы? |
| — I work at an American firm. I am a lawyer. And where is your university located? | — Я работаю в американской фирме. Я юрист. А где находится ваш университет? |
| — It is on Bolshaya Pirogovskaya street. And the dormitory is nearby. You can walk to the university. And where do you live? | — На Большой Пироговской улице. И общежитие рядом. До университета можно дойти пешком. А где вы живёте? |
| — I live on Ostoghenka street. I get to work by car. | — Я живу на улице Остоженка. До работы еду на машине. |

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Закончите предложения.*

I live on _____.

Red Square is located _____.

The metro _____.

The bus stop _____.

The American Embassy _____.

You need to go _____.

Tell me please, how do you get _____?

Do you know where _____?

Do you know how to get _____?

*2) Вместо точек вставьте нужные слова из Урока 8.*

... to the New Arbat? ... to station "Arbatskaya"? ... is located on Tverskaya street. The hotel "Cosmos" ... on Prospect Mira. ... is opposite the metro. ... a major street? ... trolleybus number 12. ... how to get to the American Embassy? ... on Leningradskiy prospect and ... on the Garden Ring road. — ... by metro? — Yes, by metro and ... . It is better to go ... . You need to go straight, then ..., then ... . — ... far? — No, ... .

*3) Переведите на английский язык.*

а) Меня зовут Марина. Я секретарь, я работаю в фирме. Я живу на Кутузовском проспекте. Рядом метро «Кутузовская». А наша фирма находится на Садовом кольце. Рядом метро «Краснопресненская». До работы я еду на метро. Сначала до метро «Киевская», там делаю пересадку и еду до метро «Краснопресненская». Потом немного иду пешком.

б) Меня зовут Андрей. Я студент, я учусь в МГУ. Сейчас я живу в Москве, в общежитии. Общежитие находится на проспекте Вернадского. До университета можно доехать на метро — одну станцию — или на троллейбусе, несколько остановок. И минут 10–15 идти пешком. А это мой друг Эндрю. Он американец. Сейчас он тоже учится в МГУ. Он живёт на Ломоносовском проспекте. Днём мы учимся, а вечером ходим в кино, в кафе, в рестораны.

*4) Take a map of Moscow and ask each other where theaters, museums, etc. are located, and how to get there (Возьмите карту Москвы (или вашего города) и спросите друг друга, где находятся театры, музеи и т. д. и как туда можно дойти или доехать).*

*5) Ask your partner where he (she) lives, how he (she) gets to the institute or to work (Спросите вашего друга / подругу (или коллегу):*

*а) где он (она) живёт;*
*б) как он (она) добирается до места учёбы или работы).*

## QUIZ TECT

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — How long does it take you to get to work? _____
2) — Excuse me, do you know where the metro is? _____
3) — How can I get to Red Square? _____
4) — Are you getting out now? _____
5) — Is it far? _____
6) — How do you get to the hotel "Cosmos"? _____
7) — Can you get to Mokhovaya street only by metro? _____
8) — How do you get to the movie theater "Oktyabr"? _____
9) — Where your embassy is located? _____
10) — Do you get to the dorm by metro? _____

*2. Fill in the questions (Вставьте вопросительные реплики).*

1) _____ — Go straight ahead, then to the left.
2) _____ — No, it's not far.
3) _____ — I live on Chasovaya street.
4) _____ — You need to go by tram 3 stops.
5) _____ — No, I'm not getting out.
6) _____ — You need to go by metro to station "Mayakovskaya".
7) _____ — About 5–10 minutes.
8) _____ — I'm sorry, I don't know.

9) _____ — The hotel "Marriott" is located on Tverskaya street.

10) _____ — Yes, it's better to go by metro, but you can also go by trolleybus.

*3. Make up dialogues similar to those of Lesson 8 (Составьте диалоги, аналогичные диалогам Урока 8).*

# LESSON 9

# In the Store

*(В магазине)*

| VOCABULARY | ЛЕКСИКА |
|---|---|
| *Listen, repeat and memorize.* | *Слушайте, повторяйте, запоминайте.* |
| groceries, food | продукты |
| goods | товары (промтовары) |
| grocery store | продовольственный магазин |
| manufactured goods | промтоварный магазин |
| bread store | булочная |
| candy store | кондитерская |
| cookery, cooking | кулинария |
| GUM (State Department Store) | ГУМ (Государственный универсальный магазин) |
| TsUM (Central Department Store) | ЦУМ (Центральный универсальный магазин) |
| Children's World | «Детский мир» |
| House of Books | «Дом книги» |
| book store | книжный магазин |
| department / section of a store | отдел / секция магазина |
| market | рынок |
| supermarket | супермаркет |
| kiosk | киоск |
| to buy | покупать / купить |
| to sell | продавать / продать |
| buyer | покупатель |
| seller | продавец |
| expensive / not expensive | дорогой / недорогой |
| It's expensive. / It's not expensive. | Это дорого. / Это недорого. |
| inexpensive, cheap | дешёвый |
| It's inexpensive. | Это дёшево. |

| | |
|---|---|
| how much, how many | сколько |
| How much does... cost? | Сколько стоит...? |
| Bread costs... | Хлеб стоит... |
| Fruit costs... | Фрукты стоят... |
| How much do I owe? | Сколько с меня? |
| You owe... rubles. | С вас... рублей. |
| How much do you want? | Сколько вам? |
| I would like 200 grams. | Мне 200 грамм. |
| Where can I buy...? | Где можно купить...? |
| to advise, counsel | советовать / посоветовать |
| Can you tell me, please, where can I buy books? | Посоветуйте, где можно купить книги? |
| Can you tell me, please, what can I buy for my mother? | Посоветуйте, что можно купить маме? |
| Thank you for the advice! | Спасибо за совет! |
| You're welcome! | Не за что! |
| to be called | называться |
| What is the store called? | Как называется магазин? |
| why | почему |
| because | потому что |
| What would you like? | Что вы хотите? |
| I would like to buy... | Я хочу (хотел бы) купить... |
| I would like to look at... | Я хочу (хотел бы) посмотреть... |
| to give | дать / давать |
| to show | показать / показывать |
| to have a look | смотреть / посмотреть |
| Give me, please ... | Дайте, пожалуйста... |
| Show me, please ... | Покажите, пожалуйста... |
| Have a look ... | Посмотрите, пожалуйста... |
| to take | брать / взять |
| Take it, please. (Here you go.) | Возьмите, пожалуйста... |
| cashier | касса |
| to pay at the cashier | платить в кассу |

| | |
|---|---|
| receipt | чек |
| change | сдача |
| to like | нравиться / понравиться |
| I like... | мне нравится... |
| you like... | вам нравится... |
| souvenir | сувенир |
| Russian souvenirs | русские сувениры |
| gift | подарок |
| this | этот, эта, это |
| these | эти |
| that | тот, та, то |
| those | те |
| some, some kind of | какой-нибудь |
| thing | вещь |
| clothes | одежда |
| shoes | обувь |
| tableware, dishes | посуда |
| size | размер |
| color | цвет |
| What size (color) do you want? | Какой размер (цвет) вы хотите? |
| usually | обычно |
| often | часто |
| always | всегда |
| sometimes | иногда |
| rarely | редко |
| bottle | бутылка |
| pack, package | пачка |
| bag | пакет |
| container of milk, juice... | пакет молока, сока... |
| jar | банка |
| piece, thing | штука |
| stem | штука (о цветах) |
| else | ещё |

## Reference

### *Food*

| | |
|---|---|
| bread | хлеб |
| vodka | водка |
| fish | рыба |
| chicken | курица |
| tea | чай |
| sausage | колбаса |
| hot dogs | сосиски |
| coffee | кофе |
| butter | сливочное масло |
| salt | соль |
| cocoa | какао |
| pie | пирог |
| chocolate | шоколад |
| vegetables | овощи |
| sauce | соус |
| cake | торт |
| nuts | орехи |
| cheese | сыр |

### *Clothes, shoes*

| | |
|---|---|
| suit | костюм |
| coat, jacket | пиджак |
| pants | брюки |
| tie | галстук |
| shirt | рубашка |
| dress | платье |
| skirt | юбка |
| blouse | блузка |
| T-shirt | майка |
| socks | носки |
| stockings, hose | чулки |
| tights | колготки |

## Для справок

### *Продукты*

| | |
|---|---|
| meat | мясо |
| white bread | белый хлеб |
| wine | вино |
| beer | пиво |
| black bread | чёрный хлеб |
| juice | сок |
| milk | молоко |
| sugar | сахар |
| water | вода |
| flour | мука |
| oil | растительное масло |
| honey | мёд |
| pepper | перец |
| cookies | печенье |
| fruit | фрукты |
| caviar | икра |
| candy | конфеты |
| eggs | яйца |

### *Одежда, обувь*

| | |
|---|---|
| overcoat | пальто |
| raincoat | плащ |
| jacket | куртка |
| fur coat | шуба |
| scarf | шарф |
| cap | шапка, кепка |
| hat | шляпа |
| robe | халат |
| sweater | свитер |
| boots | ботинки, сапоги |
| jeans | джинсы |
| shoes | туфли |

| *Kitchen* | | *Кухня* | |
|---|---|---|---|
| tableware, dishes | посуда | glass | стакан |
| spoon | ложка | cup | чашка |
| fork | вилка | teapot | заварочный чайник |
| teakettle | чайник для кипячения воды | knife | нож |
| | | napkin | салфетка |
| refrigerator | холодильник | plate | тарелка |
| coffee grinder | кофемолка | saucepan | кастрюля |
| food processor | кухонный комбайн | frying pan | сковорода |

| *Other goods* | | *Другие товары* | |
|---|---|---|---|
| pencil | карандаш | pen | ручка |
| notebook | блокнот, тетрадь | postcard | открытка |
| textbook | учебник | stamp | марка |
| dictionary | словарь | newspaper | газета |
| magazine | журнал | purse | сумка |
| envelope | конверт | cassette | кассета |
| television | телевизор | record | пластинка |
| tape-recorder | магнитофон | iron | утюг |
| VCR | видеомагнитофон | watch | наручные часы |
| clock | настольные, стенные часы | phone, telephone | телефон |
| cigarettes | сигареты | | |
| perfume | духи | eyeglasses | очки |
| alarm clock | будильник | flower | цветок |

**Обратите внимание!**

Следующие существительные, обозначающие продукты, в английском языке всегда имеют форму единственного числа, тогда как в русском им соответствует форма множественного числа:

fruit — фрукты,
food — продукты,
canned food — консервы.

Слово *candy* (*конфеты*) имеет форму единственного числа, когда говорится о конфетах вообще, но оно может иметь форму множественного числа, когда говорится об определённом количестве конфет.

*Например:*

| | |
|---|---|
| She likes **candy**. | Она любит **конфеты.** |
| He ate **5 candies**. | Он съел **5 конфет.** |

Слово *chocolate* (*шоколад*) имеет форму единственного числа, когда говорится о шоколаде как виде продукта, но оно может иметь форму множественного числа, когда говорится о конкретном количестве шоколадных конфет; в этом случае слово *chocolate* обычно переводится на русский язык как *шоколадная конфета.*

*Например:*

| | |
|---|---|
| Jane likes **chocolate**. | Джейн любит **шоколад.** |
| Jack ate **7 chocolates**. | Джек съел **7 шоколадных конфет.** |

Английским словам *watch*, *clock* (*часы*) и *perfume* (*духи*), имеющим форму единственного числа, в русском языке соответствуют существительные во множественном числе.

Английскому слову *eyeglasses* (*очки*), имеющему форму множественного числа, в русском языке также соответствует форма множественного числа.

| *The more frequently used adjectives* | *Наиболее употребительные прилагательные* |
|---|---|
| men's | мужской |
| women's | женский |
| children's | детский |
| fashionable, stylish, popular | модный |
| warm | тёплый |
| light, easy | лёгкий |
| delicious | вкусный |
| fresh | свежий |
| natural | натуральный |

| | |
|---|---|
| useful, helpful, healthy | полезный |
| good | хороший |
| bad | плохой |
| expensive | дорогой |
| inexpensive, cheap | дешёвый |
| original, different, unique | оригинальный |
| interesting | интересный |
| folk | народный |
| wool | шерстяной |

| *Colors* | *Цвета* |
|---|---|
| red | красный |
| white | белый |
| black | чёрный |
| green | зелёный |
| blue (dark) | синий |
| blue (light) | голубой |
| yellow | жёлтый |
| orange | оранжевый |
| pink | розовый |
| gray | серый |
| brown | коричневый |

| *Russian souvenirs* | *Русские сувениры* |
|---|---|
| nesting doll | матрёшка |
| samovar | самовар |
| Palekh lacquer box | палехская шкатулка |
| Zhostov tray | жостовский поднос |
| Orenburg scarf | оренбургский платок |
| Pavlovoposad scarf | павловопосадский платок |
| Gzhel (articles of Gzhel) | гжель (изделия из Гжели) |
| Khokhloma (articles of Khokhloma) | хохлома (изделия из Хохломы) |

### Английские количественные числительные от 1000 до 1 000 000

| | |
|---|---|
| 1000 | thousand |
| 20,000 | twenty thousand |
| 1200 | one thousand two hundred |
| 100,000 | one hundred thousand |
| 1250 | one thousand two hundred fifty |
| 200,000 | two hundred thousand |
| 2000 | two thousand |
| 250,000 | two hundred fifty thousand |
| 3000 | three thousand |
| 500,000 | five hundred thousand |
| 5000 | five thousand |
| 900,000 | nine hundred thousand |
| 10,000 | ten thousand |
| 1,000,000 | million |

### Обратите внимание!

На письме в английском языке в числительных, имеющих пять и более знаков, каждые три знака отделяются запятой, например: 10,000 rubles, 1,000,000 dollars и т. д. В числительных, имеющих четыре знака, запятая может ставиться, а может не ставиться, например: 2,000 rubles или 2000 rubles.

### Грамматический комментарий

1. Английское слово *one* часто замещает существительное, и в этом случае оно не переводится на русский язык. Вот примеры такого употребления слова *one*, содержащиеся в **Уроке 9**:

| | |
|---|---|
| — I would like to buy some postcards. Can you show me **that one**? | — Я хочу купить открытки. Покажите, пожалуйста, **вот эту**. |
| — Certainly. | — Пожалуйста, посмотрите. |
| — I'll take it and also **that one**, please. | — Я её возьму и ещё **вот эту**, пожалуйста. |

В приведённых предложениях слово *one* замещает существительное *postcard* (*открытка*): *that one* означает "that postcard", т. е. «вот эту открытку». Дело в том, что в английском языке, в отличие от русского, указательное местоимение не может употребляться без существительного, и поэтому в случаях, когда говорящий пытается избежать повторения существительного, он вынужден заменять его на слово *one*, тогда как в русском языке существительное просто опускается: английскому *that one* соответствует русское *вот эту* (без существительного и без замещающего слова).

Обратите внимание: слово *that*, согласно словарям, означает «тот, та, то», и в соответствии с этим словосочетание *that one*, как может показаться, следовало бы перевести как *вот ту* (а не *вот эту*). Почему же всё-таки *that one* переведено как *вот эту*?

Дело в том, что живая речь часто может вступать в противоречие с данными словарей, которые фиксируют только наиболее типичные употребления и не могут охватить всего разнообразия явлений, встречающихся в живой речи.

Вот два примера из **Урока 9**, которые оказываются ещё более оригинальными, чем примеры, приведённые выше:

| | |
|---|---|
| 1) — Show me the brown suitcase. | — Покажите мне коричневый чемодан. |
| — **This one?** | — **Этот?** |
| — **Yes, that one.** | — **Да, этот.** |
| 2) — Can you show me that coat, please. | — Покажите, пожалуйста, эту куртку. |
| — **This one?** | — **Эту?** |
| — **Yes, that one.** | — **Да, эту.** |

В этих двух мини-диалогах на вопрос ***This one?*** следует ответ ***Yes, that one***. По-русски так сказать нельзя (на вопрос ***Эту?*** нельзя ответить ***Да, ту***); по-английски же, как видим, так сказать можно.

И, наконец, пример из **Урока 9**, в котором замещающее слово *one* употреблено без указательных местоимений *this* или *that*:

| | |
|---|---|
| — Show me the brown suitcase. | — Покажите мне коричневый чемодан. |

| | |
|---|---|
| — This one? | — Этот? |
| — Yes, that one. Tell me, how much does it cost? | — Да, этот. Скажите, сколько он стоит? |
| — $50. | — 50 долларов. |
| — It's very expensive. I would like **one for about $35.** | — Это очень дорого. Я хотел бы купить долларов за 35. |

Как видим, здесь, как и в предыдущих случаях, слово *one* на русский язык никак не переводится.

2. Русскому вопросительному местоимению *какой?* соответствуют два английских местоимения — *what?* и *which?*

*Например:*

| | |
|---|---|
| **What** is your telephone number? | **Какой** у вас номер телефона? |
| **Which** newspapers do you read? | **Какие** газеты вы читаете? |

При этом значения английских местоимений *what?* и *which?* не вполне тождественны: *which?* выражает значение, передаваемое в русском языке вопросительным местоимением *который?* (например: ***Который** из трёх?*), употребляемым в ситуациях, когда речь идёт не о лицах и предметах вообще, а о лицах и предметах, которые необходимо выбрать из некоего заранее данного и ограниченного числа лиц и предметов.

*Например:*

| | |
|---|---|
| **Which** one of these umbrellas is yours? | **Который** из этих зонтиков ваш? |

(Обратите внимание, что здесь, как и в примерах из предыдущего комментария, также употребляется замещающее местоимение *one*: если по-русски можно сказать просто: *который?*, то по-английски нельзя сказать просто: *which?*, надо сказать: *which one?*)

Важно отметить, что, хотя по значению местоимение *which?* близко русскому местоимению *который?*, тем не менее на русский язык *which?* очень часто переводится не словом *который?*, а словом *какой?*, как, например, в следующих двух мини-диалогах из **Урока 9**:

| | |
|---|---|
| 1) — $20, please. | — 20 долларов, пожалуйста. |
| — In **which** department? | — В **какой** отдел? |
| — "Textbooks". | — «Учебники». |

| | |
|---|---|
| 2) — $ 40, please. | — 40 долларов, пожалуйста. |
| — In **which** department? | — В **какую** секцию? |
| — "Haberdashery". | — «Галантерея». |

3. Сравним два предложения:

| | |
|---|---|
| The cup is on the table. | Чашка стоит на столе. |
| **There is** a cup on the table. | На столе стоит чашка. |

В этих предложениях одна и та же ситуация рассматривается с разных точек зрения. В первом предложении сообщается о том, **где** стоит чашка, а во втором предложении, в котором употреблена конструкция *There is...*, сообщается о том, **что** стоит на столе. В первом предложении чашка является «уже известным предметом», и поэтому перед словом *чашка* стоит определённый артикль (***the*** *cup*), а во втором предложении информация о чашке является «новой», и поэтому перед словом *чашка* стоит неопределённый артикль (***a*** *cup*). На эти особенности употребления артиклей при использовании конструкции *There is... / There are...* очень важно обращать внимание, поскольку значение артиклей и значение конструкции *There is... / There are...* в английском языке тесно переплетаются.

4. Слово *some* может выражать значение «какой-нибудь». Вот 2 примера из **Урока 9**:

| | |
|---|---|
| 1) — What kind of souvenirs do you want? | — Какие сувениры ты хочешь? |
| — I don't know. I want to look at **some** that aren't expensive. | — Я не знаю, я хочу посмотреть **какие-нибудь** не очень дорогие. |
| 2) — ... And my friends like art. Can I buy them **some kind of** souvenirs in Moscow? | — ...А моим друзьям нравится искусство. Им можно купить в Москве **какие-нибудь** сувениры? |

В то же время часто слово *some* употребляется в значении неопределённого артикля перед существительными во множественном числе (неопределённый артикль *a* в английском языке не может употребляться перед существительными во

множественном числе, в отличие от определённого артикля *the*, который употребляется как с единственным, так и с множественным числом).

*Например:*

| | |
|---|---|
| There is **a cup on the table.** | На столе стоит чашка. |
| There are **some** cups on the table. | На столе стоят чашки. |

Как видим, при переводе существительного в форму множественного числа неопределённый артикль *a* заменяется местоимением *some*: ***a** cup → **some** cups.* Естественно, что в этом случае местоимение *some* на русский язык не переводится.

Вот пример из **Урока 9**, в котором местоимение *some* также не переводится на русский язык:

| | |
|---|---|
| I would like to buy **some** postcards. | Я хочу купить открытки. |

5. Английские слова *many* и *much* имеют значение «много»; при этом *many* употребляется с исчисляемыми существительными, а *much* — с неисчисляемыми существительными.

*Например:*

| | |
|---|---|
| He has **many** friends. | У него **много друзей**. |
| I have **much time**. | У меня **много времени**. |

Словосочетания *how many?* и *how much?* имеют значение *сколько?*, при этом *how many?* употребляется с исчисляемыми существительными, а *how much?* — с неисчисляемыми существительными.

*Например:*

| | |
|---|---|
| **How many friends** does he have? | **Сколько** у него **друзей**? |
| **How much time** do you have? | **Сколько** у вас **времени**? |

Поскольку слово *money* («деньги») является неисчисляемым существительным, оно употребляется со словосочетанием *how much?*

*Например:*

| | |
|---|---|
| **How much money** do you have? | **Сколько** у вас **денег**? |

Поэтому в вопросе о ценах употребляется словосочетание *how much?* Вот два примера из **Урока 9**:

| | |
|---|---|
| 1) **How much** does this textbook cost? | **Сколько** стоит этот учебник? |
| 2) **How much** do I owe? | **Сколько** с меня? |

6. В неопределённо-личных предложениях, когда субъектом предложения является не конкретное лицо, а **люди вообще**, в русском языке предложение формально оказывается лишено субъекта, тогда как в английском субъект обязательно выражается местоимением. Одним из таких местоимений является местоимение *they* («они»).

*Например:*

| | |
|---|---|
| **They say** he's leaving. | **Говорят**, он уезжает. |

Как видим, в русском языке для передачи указанного значения используется глагол в форме 3-го лица множественного числа без субъекта, тогда как в английском это значение передаётся сочетанием глагола с местоимением *they*.

В одном из диалогов **Урока 9** встречается такое неопределённо-личное предложение:

| | |
|---|---|
| Palekh is a village where **they make** lacquer boxes. | Палех — это деревня, в которой **делают** эти шкатулки. |

7. Сочетание глагола *to be* в форме настоящего времени с пассивным причастием прошедшего времени может выражать разные временные значения. С одной стороны, такое сочетание может выражать **значение прошедшего времени**.

*Например:*

| | |
|---|---|
| What **is this made** of? | Из чего это **сделано**? |

С другой стороны, это сочетание может выражать **значение настоящего времени**, как, например, в следующем минидиалоге из **Урока 9**:

| | |
|---|---|
| — Palekh is a village where they make lacquer boxes. | — Палех — это деревня, в которой делают эти шкатулки. |
| — **Are** they **made** only in Palekh? | — Их **делают** только в Палехе? |

Таким образом, в первом случае сочетание настоящего времени глагола *to be* с пассивным причастием прошедшего времени *made* (от глагола *to make* — «делать») выражает значение прошедшего времени и переводится формой *сделано*, а во втором случае оно выражает значение настоящего времени и переводится формой *делают*. Определить, какое временно́е значение выражает сочетание настоящего времени глагола *to be* с пассивным причастием прошедшего времени, можно только исходя из контекста. И это понятно: поскольку указанное сочетание состоит из формы настоящего времени и формы прошедшего времени, то в принципе оно может выражать как настоящее, так и прошедшее: всё дело в том, какое из этих значений актуализируется контекстом в каждом конкретном случае.

Иногда это сочетание переводится на русский язык глаголом настоящего времени с частицей -ся.

*Например:*

| | |
|---|---|
| I **am interested** in sports. | Я **интересуюсь** спортом. |

А вот пример из **Урока 9**, в котором оно также переводится глаголом настоящего времени с частицей -ся:

| | |
|---|---|
| — Patrick, there is a very good store. **It's called GUM.** | — Патрик, есть очень хороший магазин. **Он называется ГУМ.** |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

| | |
|---|---|
| — Tell me, please, do you have English language textbooks? | — Скажите, пожалуйста, у вас есть учебники английского языка? |
| — Yes, we do. | — Да, есть. |
| — May I look at them? | — Можно посмотреть? |
| — Certainly. | — Пожалуйста. |
| — How much does this textbook cost? | — Сколько стоит этот учебник? |
| — $ 20. Please pay at the cashier. | — 20 долларов. Платите в кассу, пожалуйста. |

**2**

| | |
|---|---|
| — What would you like? | — Что вы хотите? |
| — I would like to buy some postcards. Can you show me that one? | — Я хочу купить открытки. Покажите, пожалуйста, вот эту. |
| — Certainly. | — Пожалуйста, посмотрите. |
| — I'll take it and also that one, please. | — Я её возьму и ещё вот эту, пожалуйста. |
| — $ 2 at the cashier. | — В кассу 2 доллара. |

**3**

| | |
|---|---|
| — Show me the brown suitcase. | — Покажите мне коричневый чемодан. |
| — This one? | — Этот? |
| — Yes, that one. Tell me, how much does it cost? | — Да, этот. Скажите, сколько он стоит? |
| — $ 50. | — 50 долларов. |
| — It's very expensive. I would like one for about $ 35. | — Это очень дорого. Я хотел бы купить долларов за 35. |
| — Look at this one. It costs $ 40. A very good suitcase. | — Посмотрите вот этот. Он стоит 40. Очень хороший чемодан. |
| — I'll take it. | — Я возьму его. |
| — Pay at the cashier, please. | — Пожалуйста, платите в кассу. |

**4**

| **At the cashier** | **У кассы** |
|---|---|
| а) — $ 20, please. | — 20 долларов, пожалуйста. |
| — In which department? | — В какой отдел? |
| — "Textbooks". | — «Учебники». |
| — Here is your check and change. | — Пожалуйста, возьмите чек и сдачу. |
| б) — $ 2 in the "Postcards" department. | — 2 доллара в отдел «Открытки». |
| — Here is your check and change. | — Возьмите чек и сдачу. |

в) — $ 40, please.
— In which department?
— "Haberdashery".
— Here's your check.

— 40 долларов, пожалуйста.
— В какую секцию?
— «Галантерея».
— Чек, пожалуйста.

**5**

— Liz, I would like to buy Russian souvenirs. What do you like?
— I like nesting dolls. And you?
— I like samovars. They are very original.
— I'll buy nesting dolls for my mother and my friend.
— And I'll buy a samovar for my brother.
— (To salesperson) Give me 2 nesting dolls and a samovar, please.
— Certainly.

— Лиз, я хочу купить русские сувениры. Что тебе нравится?
— Мне нравятся матрёшки. А тебе?
— Мне нравятся самовары. Они очень оригинальные.
— Я куплю матрёшки маме и подруге.
— А я куплю самовар брату.
— Дайте, пожалуйста, две матрёшки и самовар.
— Пожалуйста.

**6**

— Tell me, please, is the bread fresh?
— Yes, it's fresh.
— I'll take a loaf of white bread. And do you have rolls?
— Yes.
— Give me 2 rolls, please.
— Here's your change.

— Скажите, пожалуйста, хлеб свежий?
— Да, свежий.
— Мне, пожалуйста, батон белого. А у вас есть булочки?
— Есть.
— Дайте, пожалуйста, 2.
— Пожалуйста. Возьмите сдачу.

**7**

— Give me a package of butter, two containers of milk, 500 grams of sausage, and 200 grams of cheese. How much do I owe?
— You owe $ 17.
— Here is $ 20.
— Your change is $ 3.
— Thank you.

— Дайте, пожалуйста, пачку масла, два пакета молока, 500 грамм колбасы и 200 грамм сыра. Сколько с меня?
— С вас 17 долларов.
— Пожалуйста, 20.
— Возьмите сдачу 3 доллара.
— Спасибо.

**8**

| | |
|---|---|
| — Tell me, how much do these flowers cost? | — Скажите, сколько стоят эти цветы? |
| — $ 5 per stem. | — 5 долларов одна штука. |
| — 7 stems, please. | — Мне 7 штук, пожалуйста. |
| — Here you are. | — Возьмите. |
| — Thank you. | — Спасибо. |

**9**

| | |
|---|---|
| — Tell me, how much do these apples cost? | — Скажите, сколько стоят эти яблоки? |
| — $ 1 a kilogram. | — 1 доллар за килограмм. |
| — Give me 3 kilograms. | — Дайте 3 килограмма. |
| — You owe $ 3. | — С вас 3 доллара. |
| — Here is $ 5. | — Вот 5. |
| — Here is your change. | — Возьмите сдачу. |
| — Thank you. | — Спасибо. |

**10**

| | |
|---|---|
| — Hello! What would you like? | — Здравствуйте! Что вы хотите? |
| — I would like to buy a nice sweater for my friend. What could you recommend? | — Я хочу купить подруге хороший свитер. Какой вы посоветуете? |
| — What size do you want? | — Какой размер вы хотите? |
| — 46–48. | — 46–48. |
| — What color? | — Какой цвет? |
| — Light blue, gray... | — Голубой, серый... |
| — I recommend you buying this one. It's a very pretty and fashionable sweater. | — Я советую вам вот этот. Очень красивый и модный свитер. |
| — It is wool? | — Он шерстяной? |
| — Yes. | — Да. |
| — How much does it cost? Is it expensive? | — Сколько он стоит? Дорого? |
| — No, it's inexpensive. $ 30. | — Нет, недорого. 30 долларов. |
| — Here's $ 50. | — Вот 50 долларов. |
| — Take your change, please. | — Возьмите сдачу, пожалуйста. |

**11**

— Can you show me that coat, please?

— Покажите, пожалуйста, эту куртку.

— This one?

— Эту?

— Yes, that one.

— Да, эту.

— Tanya, do you like this coat?

— Таня, тебе нравится эта куртка?

— Yes, it's very warm, and fashionable. But I don't like the color.

— Да, она очень тёплая и модная. Но мне не нравится цвет.

— Look at this coat.

— Посмотри вот ту куртку.

— It's pretty, but it's not my size.

— Красивая. Но это не мой размер.

**12**

— Hi, Igor!

— Привет, Игорь!

— Hi, Chris! How are you?

— Привет, Крис! Как дела?

— Excellent. Igor, what Russian souvenirs would you recommend that I buy? I want to buy them for my parents and sister.

— Отлично. Игорь, какие русские сувениры ты посоветуешь мне купить? Я хочу купить родителям и сестре.

— What kind of souvenirs do you want?

— Какие сувениры ты хочешь?

— I don't know. I want to look at some that are original. What would you advise?

— Я не знаю. Я хочу посмотреть что-нибудь оригинальное. Что ты посоветуешь?

— Maybe nesting dolls... But it's trite... Buy an Orenburg scarf for your mother. They are made in Siberia. They are white, warm and very light and pretty.

— Может быть, матрёшки... Но это банально. Купи маме оренбургский платок. Их делают в Сибири. Они белые, тёплые и очень лёгкие и красивые.

— And for my father?

— А папе?

— What does he do for a living?

— А кто он по профессии?

— He is an artist.

— Он художник.

— Buy him Palekh lacquer boxes.

— Купи ему палехские шкатулки.

— What is Palekh?

— А что такое палехская?

— Palekh is a village where they make lacquer boxes. It's an unique folk art. There are large and small lacquer boxes, and they are all very pretty. But they are expensive.

— Палех — это деревня, в которой делают эти шкатулки. Это оригинальное народное искусство. Есть большие и маленькие шкатулки, но все очень красивые. Но стоят они дорого.

— And for my sister?

— А сестре?

— What does your sister do for a living?

— А кто твоя сестра по профессии?

— She is a student, she studies at the university.

— Она студентка, учится в университете.

— You can buy her Gzhel or Khokhloma items. They are very original and pretty.

— Можно купить изделия из Гжели или Хохломы. Они очень оригинальные и красивые.

— Thank you for the advice.

— Спасибо за совет.

— You are welcome.

— Не за что.

## 13

— Natasha, tell me, please, where can I buy souvenirs?

— Наташа, скажи, пожалуйста, где можно купить сувениры?

— What kind of souvenirs do you want?

— Какие сувениры ты хочешь?

— I don't know. I want to look at some that aren't expensive.

— Я не знаю, я хочу посмотреть какие-нибудь не очень дорогие.

— You can go to Izmailovsky Park. There is a big market there. You can also go to VVTs. There are many shops and pavilions there.

— Можно поехать в Измайловский парк. Там большой рынок. Можно поехать на ВВЦ. Там много магазинов и павильонов.

— And how do you get to VVTs?

— А как доехать до ВВЦ?

— You need to go by metro to the station "VDNKh", and then about 10–15 minutes on foot.

— Нужно ехать на метро до станции «ВДНХ», а потом идти пешком минут 10–15.

— Thank you.

— Спасибо.

## 14

— Misha, do you know where I can buy a shirt? Yesterday I was at a store, but I didn't like the shirts there.

— Patrick, there are very good stores. They are called GUM and TsUM. There you can buy men's clothing: suits, shirts, coats, ties, socks, shoes. And you can also buy women's clothing there: dresses, skirts, blouses, coats (short & long), fur coats, hose, shoes.

— And where are these stores located?

— GUM is located on Red Square. And TsUM is next to the Bolshoi Theater. Do you know where is the Bolshoi Theater located?

— Of course, I was there.

— TsUM is near. And you can buy inexpensive men's and women's clothing at the markets.

— Misha, thanks for the advice!

— You're welcome!

— Миша, ты не знаешь, где можно купить рубашку? Вчера я был в магазине, но мне там рубашки не понравились.

— Патрик, есть очень хорошие магазины. Они называются ГУМ и ЦУМ. Там можно купить мужские вещи: костюмы, рубашки, пальто, галстуки, носки, ботинки. Там можно купить и женские вещи: платья, юбки, блузки, куртки, пальто, шубы, чулки, туфли.

— А где находятся эти магазины?

— ГУМ находится на Красной площади. ЦУМ рядом с Большим театром. Ты знаешь, где находится Большой театр?

— Конечно, я был там.

— ЦУМ рядом. А недорогие мужские и женские вещи можно купить на рынках.

— Миша, спасибо за совет!

— Не за что!

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Ответьте на вопросы, используя слова* ***dollar, cent, ruble.***

How much does your textbook cost?
How much does your mobile phone cost?
How much does a Honda cost?
How much does a Rolex cost?
How much does a CD cost?
How much does a DVD cost?
How much do these shoes cost?
How much do these glasses cost?

*2) Вместо точек вставьте нужные слова из Урока 9.*

I bought a bottle ... and 2 bottles ... . Please buy 2 ... of milk and ... of butter. How much does a jar of ... cost? A ... of gum costs a dollar. A ... of candy costs $ 10. A container ... costs 60 rubles. A package ... costs $ 3. — How ... do these roses cost? — 100 rubles per ... . — 5 ..., please.

*3) Закончите предложения.*

At the bookstore I bought _____.
At the market we usually buy _____.
At kiosks they buy _____.
Where can I buy _____?
I would like to look at _____.
Please give me _____.
Can you show me _____?
I like _____.
What size _____?
I recommend that you buy _____.
How much does _____?

*4) Читайте предложения, правильно произносите числительные.*

A bottle of water costs 25 rubles. A container of juice costs 64 rubles. A kilogram of apples costs 52 rubles. This dictionary costs 500 rubles. This textbook costs $ 25. That suit costs $ 350. That purse costs $ 62. His shoes cost 2000 rubles. Her watch costs 5000 rubles. This scarf costs 910 rubles.

*5) Составьте мини-диалоги по образцу:*

— Igor bought shirts. — How many shirts did he buy?
— 2 shirts.

Katya has dictionaries and textbooks.
Steve bought apples, pears and oranges.
Boris bought flowers for Natasha.
Karen has dresses, skirts, blouses.

*6) Поставьте вопросы к следующим фразам.*

*Образец:*

— Tim bought perfume for Mary. — What did Tim buy for Mary?
— For whom did Tim buy perfume?

а) Lena bought a sweater and a shirt for her husband.
Natasha bought toys for her son.
Ivan bought a watch for his friend.

б) I like this store.
Dasha likes that blouse.
Dima likes Japanese cars.

в) I recommend that you buy Russian souvenirs for your friends.
Olga told Liz how to get to the center.
Yura told Michael where he could buy the dictionary.

*7) Переведите на английский язык.*

а) Вчера я ходила в магазин. Я купила 2 пакета молока, 1 пакет кефира, 2 бутылки сока, пачку масла. Дочери я купила шоколад и печенье. Она их очень любит. Сыну купила орехи и чипсы. А мужу пиво и кальмары.

б) Мне нравится магазин «Москва». Я всегда покупаю там учебники, словари, книги. Сегодня я купил хороший учебник по английскому языку. Он стоит 420 рублей. Ещё я купил русско-английский словарь. Он стоит 600 рублей. Потом я купил книги и красивые открытки. А моему другу Брайану я купил учебник по русскому языку и англо-русский словарь.

в) Даша любит ходить по магазинам. Она любит смотреть и покупать красивую одежду. Вчера она купила юбку и блузку. Сегодня она купила туфли, куртку и брюки. А завтра она хочет купить пальто и сапоги. Интересно, а что она захочет купить послезавтра?

*8) Tell which stores you have visited in Moscow, and what you have purchased (Скажите, в каких московских магазинах (или в магазинах вашего города) вы были и что вы там купили).*

*9) Your friend wants to buy Russian literature. Give him advice on where he (she) can buy the books, how to get to the stores (Ваш друг-иностранец хочет купить произведения русской литературы. Объясните ему по-английски, где их можно купить и как доехать до нужных магазинов).*

*10) What Russian souvenirs would you recommend buying for friends? Why? (Какие русские сувениры вы посоветуете купить вашим друзьям-иностранцам? И почему?)*

*11) Tell what national souvenirs you have in your republic, your city, where you can buy them, and how much they cost (Какие национальные сувениры есть в вашей республике, в вашем городе, где их можно купить и сколько они стоят?)*

## QUIZ TECT

*1. Fill in the correct answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — Hello! What would you like? _____
2) — Do you like Russian food? Why? _____
3) — How much do these flowers cost? _____
4) — Thank you for the advice! _____
5) — What kind of souvenirs do you want? _____
6) — Tell me, please, do you have an Italian-Russian dictionary? _____
7) — You need to go by metro to station "Kutuzovskaya", and then about 5–7 minutes on foot. _____
8) — What Russian souvenirs do you know of? _____
9) — I would like to buy some postcards. Can you show me that one? _____
10) — Tell me, please, where can I buy Russian souvenirs? _____

*2. Fill in the questions (Вставьте нужные реплики).*

1) _____ — Give me 2 kilograms.
2) _____ — You owe 560 rubles.
3) _____ — No, I don't like this suit.
4) _____ — Thank you for the advice!
5) _____ — It's called GUM.
6) _____ — This coat costs $500.
7) _____ — I would like to buy some souvenirs.
8) _____ — Because I like Russian ice cream.
9) _____ — Palekh is a village where they make lacquer boxes.
10) _____ — You're welcome!

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 9 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 9).*

# LESSON 10

# The Weather. The Seasons. Favorite Season of the Year

*(Погода. Времена года. Любимое время года)*

## VOCABULARY

*Listen, repeat and memorize.*

| | |
|---|---|
| year | год |
| season of the year | время года |
| What season of the year is it? | Какое сейчас время года? |
| winter | зима |
| spring | весна |
| summer | лето |
| fall | осень |
| When? | Когда? |
| in winter | зимой |
| in spring | весной |
| in summer | летом |
| in fall | осенью |
| month | месяц |
| What month is it? | Какой сейчас месяц? |
| January | январь |
| February | февраль |
| March | март |
| April | апрель |
| May | май |
| June | июнь |
| July | июль |
| August | август |
| September | сентябрь |
| October | октябрь |
| November | ноябрь |
| December | декабрь |

## ЛЕКСИКА

*Слушайте, повторяйте, запоминайте.*

| | |
|---|---|
| When? | Когда? |
| in January | в январе |
| in February | в феврале |
| in March | в марте |
| in April | в апреле |
| in May | в мае |
| in June | в июне |
| in July | в июле |
| in August | в августе |
| in September | в сентябре |
| in October | в октябре |
| in November | в ноябре |
| in December | в декабре |
| to be born | родиться |
| When were you born? | Когда вы родились? |
| I was born in spring, in May. | Я родился весной, в мае. |
| to arrive | приехать |
| When did you come to New York? | Когда вы приехали в Нью-Йорк? |
| I came in September. | Я приехал в сентябре. |
| cold | холодный |
| warm | тёплый |
| hot | жаркий |
| cool | прохладный |
| It is cold. | Холодно. |
| It is warm. | Тепло. |
| It is hot. | Жарко. |
| It is cool. | Прохладно. |
| climate | климат |
| What kind of climate do you have in your country? | Какой климат в вашей стране? |
| varied | разный |
| south | юг |
| north | север |
| west | запад |
| east | восток |

| | |
|---|---|
| Where? | Где? |
| in the south | на юге |
| in the north | на севере |
| in the west | на западе |
| in the east | на востоке |
| What is the weather today? | Какая сегодня погода? |
| It is cold today. | Сегодня холодно. |
| The weather is cold today. | Сегодня холодная погода. |
| I am cold. | Мне холодно. |
| day, days | день, дни |
| What will the weather be in the next few days? | Какая погода будет в ближайшие дни? |
| the day after tomorrow | послезавтра |
| the day before yesterday | позавчера |
| rain | дождь |
| rain is falling, it is raining | идёт дождь |
| snow | снег |
| snow is falling, it is snowing | идёт снег |
| sun | солнце |
| the sun is shining | светит солнце |
| wind | ветер |
| wind is blowing, it is windy | дует ветер |
| strong / light wind | сильный / слабый ветер |
| frost, intensely cold weather | мороз |
| heat | жара |
| umbrella | зонт |
| temperature | температура |
| plus | плюс |
| minus | минус |
| degree | градус |
| Today it is +15°. | Сегодня +15°. |
| temperature is from +3° to +7° | температура от +3° до +7° |
| It was reported on the radio that... | Передавали по радио, что... |
| It was reported on the television that... | Сообщили по телевизору, что... |
| weather-forecaster | синоптик |
| to love | любить |

| | |
|---|---|
| favorite season of the year | любимое время года |
| What is your favorite season of the year? | Какое ваше любимое время года? |
| My favorite season of the year is... | Моё любимое время года... |
| nature | природа |
| air | воздух |
| sky | небо |
| forest | лес |
| leaf, leaves | лист, листья |
| tree, trees | дерево, деревья |
| surprising | удивительный |
| beautiful | прекрасный |
| golden | золотой |
| to swim | купаться, плавать |
| to sunbathe | загорать |
| to take a walk, stroll | гулять |
| berry | ягода |
| mushroom | гриб |
| to collect berries and mushrooms | собирать ягоды и грибы |
| to fish | ловить рыбу |
| to think | думать |
| to go snow-skiing | кататься на лыжах |
| ice-skating | на коньках |
| sledding | на санках |
| it is impossible, not allowed | нельзя |
| (the) most | самый |
| not yet | ещё не |
| even | даже |

**Обратите внимание!**

В отличие от русского языка, в английском языке названия месяцев пишутся с большой буквы.

*Сравните:*

| | |
|---|---|
| Первый месяц года — январь. | The first month of the year is January. |
| Я родился в апреле. | I was born in April. |

### Обратите внимание!

В отличие от России, где принята температурная шкала Цельсия, в США принята температурная шкала Фаренгейта. Запомните формулу перевода величин температуры из системы Фаренгейта в систему Цельсия и наоборот.

x°F = 5/9 (x − 32) C
y°C = 9/5 y + 32 F

Точка замерзания по шкале Фаренгейта +32°, точка кипения +212°, нормальная температура человеческого тела +98,6°.

Читайте правильно:

20° — twenty degrees
45° — forty five degrees
−10° — minus ten degrees
+15° — plus fifteen degrees
30° C — thirty degrees Centigrade (тридцать градусов по Цельсию)
70° F — seventy degrees Farenheit (семьдесят градусов по Фаренгейту)

В нашем учебнике для удобства учащихся температура даётся по шкале Цельсия.

### Грамматический комментарий

1. В **Уроке 9** говорилось о неопределённо-личных предложениях, в которых субъектом предложения является не конкретное лицо, а **люди вообще**; в русском языке в этих предложениях употребляется глагол в форме 3-го лица множественного числа без субъекта, а в английском языке употребляется глагол с местоимением *they* (см. **комментарий 6**).

В диалогах **Урока 10** есть 3 предложения такого типа:

| | |
|---|---|
| 1) — **They say** that it always rains in London. | — **Говорят**, что в Лондоне всегда идёт дождь. |
| 2) — Where is that city located? | — А где находится этот город? |
| — In Siberia. | — В Сибири. |
| — **They say** it's very cold there. | — **Говорят**, там очень холодно? |

| | |
|---|---|
| 3) — **They** also **say**: "There is no such thing as bad weather, only bad clothes". | — А ещё говорят: «Нет плохой погоды, есть плохая одежда». |

Наряду с местоимением *they*, в английских неопределённо-личных предложениях могут использоваться и другие местоимения. Одним из них является местоимение *it*. Неопределённо-личное предложение с местоимением *it* также встречается в одном из диалогов **Урока 10**:

| | |
|---|---|
| — **It was said** on the radio that it will be cold. | — По радио **передавали**, что будет холодно. |

Как видим, конструкция с местоимением *it*, в отличие от конструкции с местоимением *they*, является **пассивной конструкцией**.

В английских неопределённо-личных предложениях, наряду с пассивной конструкцией с местоимением *it*, часто используются пассивные конструкции и с другими местоимениями. Эти конструкции уже рассматривались в **Уроке 9** (например: **Are** they **made** only in Palekh? — Их **делают** только в Палехе? — см. **комментарий 7**). Вот ещё несколько примеров подобных конструкций:

| | |
|---|---|
| **You are wanted** on the phone. | **Вас зовут** к телефону. |
| Do as **you are told**. | Делайте, как **вам говорят**. |
| **I was told** that winter in Moscow is cold. | **Мне говорили**, что в Москве зимой холодно. |

Такая конструкция встречается и в одном из диалогов **Урока 10**:

| | |
|---|---|
| — Didn't you know that winter in Moscow is cold? | — Ты не знал, что в Москве зимой холодно? |
| — Of course, I knew. **I was told**. | — Конечно, знал. **Мне говорили**. |

2. Будущее время в английском языке может выражаться сочетанием ***be going to*** + *infinitive*. Однако это сочетание не является регулярной формой будущего времени, поскольку выражаемое им значение будущего несёт в себе некоторые дополнительные значения. Одним из таких значений являет-

ся значение **намерения**, в связи с чем указанное сочетание часто переводится на русский язык с помощью глагола *собираться*.

*Например:*

| | |
|---|---|
| What **are** you **going to do**? | Что вы **собираетесь делать**? |

Однако вариант перевода конструкции **be going to** + *infinitive* с помощью глагола *собираться* не является единственно возможным; так, в приведённом выше примере глагол *собираться* можно заменить глаголом *быть*:

| | |
|---|---|
| What **are** you **going to do**? | Что вы **будете делать**? |

Или возьмём другой пример: *We **are going to study** English.* Конечно, это предложение можно перевести с помощью глагола *собираться*: *Мы **собираемся изучать** английский язык.* Однако его можно перевести и с помощью глагола *быть*, и этот перевод также будет правильным: *Мы **будем изучать** английский язык.*

Решить, какой вариант перевода предпочтительнее, можно только на основании контекста.

В одном из диалогов **Урока 10** дважды встречается конструкция ***be going to** + infinitive*. В обоих случаях она переводится с помощью глагола *быть*:

| | |
|---|---|
| — During the winter **I am** only **going to ride** the metro, it is warm there. I **am not going to walk**. | — Зимой я **буду ездить** только в метро, там тепло. А **пешком ходить не буду**. |

3. В английском языке широко употребляются вопросительные предложения, построенные по модели *What + глагол to be + субъект + like?*, которые обычно переводятся на русский язык вопросительными предложениями со словом *Какой?*

*Например:*

| | |
|---|---|
| **What is he like?** | **Какой он человек?** (Что он за человек?) |
| **What is the weather like** today? | **Какая** сегодня **погода?** |
| **What was the weather like** on their vacation? | **Какая была погода** во время их отпуска? |
| **What is the temperature like** in the north of the U.S.A.? | **Какая температура** на севере США? |

Предложения, построенные по этой модели, встречаются в диалогах **Урока 10**:

| | |
|---|---|
| — Maxim, tell me, please, **what is the weather** usually **like** in the summer in Moscow? | — Максим, скажи, пожалуйста, **какая погода** обычно летом в Москве? |
| — **...What will the winter be like?** | — ...Что же будет зимой? |
| — ...I did not know **what Russian winter was like** before, and now I know. | — ...Раньше я не знала, **что такое русская зима**, а сейчас знаю. |
| — Vera, tell me **what the Russian climate is like**? | — Вера, скажи, **какой климат в России**? |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

| | |
|---|---|
| — Lauren, what is the weather today? | — Лорин, какая сегодня погода? |
| — Today is warm. | — Сегодня тепло. |
| — What is the temperature? | — А какая температура сегодня? |
| — Today it is +18°. | — Сегодня +18°. |

**2**

| | |
|---|---|
| — Bill, do you know what the weather will be tomorrow? | — Билл, ты не знаешь, какая погода будет завтра? |
| — It was said on the radio that it will be cold. −20° to −22° at night, −7° to −9° during the day. And a strong wind. | — По радио передавали, что будет холодно. Ночью −20°—−22°, днём −7°—−9°. Сильный ветер. |
| — Will it snow? | — А снег будет идти? |
| — No, it will not snow. | — Нет, снега не будет. |

**3**

| | |
|---|---|
| — Maxim, tell me, please, what is the weather usually like in the summer in Moscow? | — Максим, скажи, пожалуйста, какая погода обычно летом в Москве? |
| — Usually, it is warm, about +18° to +24°. The sun shines. In July it sometimes gets hot, about 30°. In August it is cooler. | — Обычно тепло, +18°—+24°. Светит солнце. В июле иногда жарко, до +30°. В августе прохладнее. |

— And in the fall?

— The fall is always cool. It often rains. The temperature in September is 8° to 15°, in October it is already cold, 0° to −5°. Sometimes it snows.

— Is winter in Moscow always cold?

— Winter is usually cold. The temperature ranges from −15° to −25°. Snow falls often, strong winds blow. Freezing weather sometimes down to −30°.

— А осенью?

— Осенью всегда прохладно. Часто идёт дождь. Температура в сентябре +8°—+15°, в октябре уже холодно, от 0° до −5°. Иногда идёт снег.

— А зимой в Москве всегда холодно?

— Обычно зимой холодно. Температура от −15° до −25°. Часто идёт снег, дует сильный ветер. Мороз иногда до −30°.

**4**

— Kevin, what is the weather in London in the spring?

— In March it is cool, in April warm, and in May hot.

— They say that it always rains in London.

— Not always, but often. But London is always pleasant for me. It is my native city. I love even the bad weather there.

— Кевин, какая погода в Лондоне весной?

— В марте прохладно, в апреле тепло, в мае жарко.

— Говорят, что в Лондоне всегда идёт дождь.

— Не всегда, но часто. Но мне в Лондоне всегда хорошо. Это мой родной город. Там я люблю даже плохую погоду.

**5**

— Sophia, what is the weather in Spain in the summer?

— Summer in Spain is very hot. The sun shines. In the south the temperature reaches 37°, in the north it is cooler.

— And in the winter?

— There is nice weather in the winter. It is a little cool. The temperature is 0° to +5°. It sometimes rains.

— Is there snow in Spain?

— Very rarely.

— София, какая погода летом в Испании?

— Летом в Испании очень жарко. Светит солнце. На юге температура до 37°, на севере прохладнее.

— А зимой?

— Зимой хорошая погода. Немного прохладно. Температура 0°—+5°. Иногда идёт дождь.

— А в Испании есть снег?

— Очень редко.

— Your climate is warmer than Moscow's.

— Yes, it is warmer of course.

— Ваш климат теплее, чем московский.

— Да, конечно, теплее.

**6**

— Tom, do you know what the weather will be in the next few days?

— I bought a newspaper. We'll take a look. Let's see... Tomorrow will be warm, +16° to +20° during the day, no rain. The day after tomorrow will be even warmer, but it may rain.

— Do you know what the temperature today is?

— I think about 8°. What do you think?

— I think less, about 5° to 6°.

— Том, ты не знаешь, какая погода будет в ближайшие дни?

— Я купил газету. Сейчас посмотрим. Так... Завтра будет тепло, днём +16°—+20°, дождя не будет. Послезавтра будет ещё теплее. Но, может быть, будет дождь.

— А ты не знаешь, какая температура сегодня?

— Я думаю, градусов 8°. А ты как думаешь?

— Я думаю, меньше, градусов 5—6.

**7**

**A radio report**

— Tomorrow in Moscow will be cool. 0° to −4° at night, +3° to +5° during the day. The next few days will be warmer, up to +6°, +8°, mild winds, no rain.

**Сообщение по радио**

— Завтра в Москве будет прохладно. Ночью 0°—−4°. Днём +3°—+5°. В ближайшие дни будет теплее, до +6°—+8°, ветер слабый, дождя не будет.

**8**

— Hi, Steve!

— Hi, Igor!

— How are you?

— Not very well.

— Why?

— It is so cold in Moscow now, and I do not have a warm short coat, hat, or gloves.

— Didn't you know that winter in Moscow is cold?

— Привет, Стив!

— Привет, Игорь!

— Как дела?

— Не очень хорошо.

— Почему?

— Сейчас в Москве очень холодно, а у меня нет тёплой куртки, шапки, перчаток.

— Ты не знал, что в Москве зимой холодно?

— Of course I knew. I was told. But, it's only November, and it's already cold. What will the winter be like?

— Конечно, знал. Мне говорили. Но сейчас только ноябрь, а уже холодно. Что же будет зимой?

— Winter will be even colder! You definitely need to buy warm clothes: good warm boots, a wool sweater of course, a hat, a scarf, and a short or long coat.

— Зимой будет ещё холоднее! Тебе обязательно нужно купить тёплые вещи: хорошие тёплые ботинки, шерстяной свитер, конечно, шапку, шарф, куртку или пальто.

— During the winter I am only going to ride the metro, it is warm there. I am not going to walk.

— Зимой я буду ездить только в метро, там тепло. А пешком ходить не буду.

— You think that now! Buy yourself some warm clothes and you'll be fine. Winter is also pleasant. Fresh air, white, pretty snow... You will like winter!

— Ты сейчас так думаешь! Купишь тёплые вещи, и всё будет нормально. Зимой тоже приятная погода. Воздух свежий, белый красивый снег... Тебе понравится зима!

**9**

— Hello, Masha!

— Здравствуй, Маша!

— Hello, Christina!

— Здравствуй, Кристина!

— How are you?

— Как дела?

— Excellent. And you?

— Отлично. А твои?

— Me too.

— Тоже.

— It isn't too cold for you in Moscow?

— Тебе не холодно в Москве?

— No, it is interesting for me. I was born and raised in the south of the U.S.A., there's no snow. And in Moscow there is lots of snow. It is very pretty when the sun shines in winter. I did not know what Russian winter was like before, and now I know.

— Нет, мне интересно. Я родилась и жила на юге США, там нет снега. А в Москве много снега. Очень красиво, когда зимой светит солнце. Раньше я не знала, что такое русская зима, а сейчас знаю.

— Did you buy warm clothes?

— А ты купила тёплые вещи?

— Of course. I bought a fur coat, a warm hat, warm boots. Now I can walk around a lot.

— Конечно, я купила шубу, тёплую шапку, тёплые сапоги. И сейчас я могу много гулять.

**10**

— Sveta, tell me what is the Russian climate like?

— Света, скажи, какой климат в России?

— Russia is a very big country, and the climate varies. In the north, it is usually cold, even the summers are cool. It often snows. In the south of course, it is warm, even hot. The winters are not cold. In the Far East, there is a sea climate.

— Россия очень большая страна, и климат разный. На севере обычно холодно, даже летом прохладно, там часто идёт снег. На юге, конечно, тепло и даже жарко. Зима не холодная. На Дальнем Востоке морской климат.

— What is the climate in Siberia?

— А какой климат в Сибири?

— In Siberia there is a continental climate: very cold in the winter and hot in the summer.

— В Сибири континентальный климат: очень холодная зима и жаркое лето.

**11**

— Alexey, when were you born?

— Алексей, когда ты родился?

— I was born in the spring, in April.

— Я родился весной, в апреле.

— Were you born in Moscow?

— Ты родился в Москве?

— No, I was born in Omsk.

— Нет, я родился в Омске.

— Where is that city located?

— А где находится этот город?

— In Siberia.

— В Сибири.

— They say it's very cold there.

— Говорят, там очень холодно?

— The winter is cold and the summer is hot. Normal weather. Where were you born, Sally?

— Зимой холодно, а летом жарко. Нормальная погода. А где ты родилась, Салли?

— I was born in Miami. Do you know this city?

— Я родилась в Майами. Ты знаешь этот город?

— Of course. The weather is probably always good there?

— Конечно, знаю. Там, наверное, всегда хорошая погода?

— Miami is located on the sea and we have a sea climate. Usually hot, it rains frequently in the spring and fall.

— Майами находится на море, и у нас морской климат. Обычно жарко, весной и осенью часто идут дожди.

— There is probably no snow in Miami?
— Of course not. And in Siberia there is lots of snow?
— Lots!

— Но в Майами, конечно, нет снега?
— Конечно, нет. А в Сибири много снега?
— Очень много!

**12**

— Tell me, please, where and when were you born?
— I was born in the winter, in January.
— Where?
— In Canada, in Vancouver.

— Where do you live now?
— Now I live in Russia, in Moscow.
— Do you work or study?
— I work at a firm.
— Do you like Moscow?
— Yes, it is a pretty and interesting city.
— Do you like Moscow weather?

— Spring and fall I like very much in Moscow. Summer is a little hot, and there's little fresh air. And winter is a little cold. In Vancouver, winter is usually warm, and summer is cool.

— Скажите, пожалуйста, когда и где вы родились?
— Я родился зимой, в январе.
— А где?
— В Канаде, в городе Ванкувер.

— Где вы сейчас живёте?
— Сейчас я живу в России, в Москве.
— Вы работаете или учитесь?
— Я работаю в фирме.
— Вам нравится Москва?
— Да, очень красивый и интересный город.
— А вам нравится московская погода?

— Весной и осенью мне очень нравится в Москве. Летом немного жарко, мало свежего воздуха. А зимой немного холодно. В Ванкувере обычно тёплая зима и прохладное лето.

**13**

— Sasha, what is your favorite season of the year?
— My favorite season is summer.
— Why do you love summer?
— In the summer it is very warm, even hot. You can swim, sunbathe, go fishing, take walks, gather berries...

— Саша, какое твоё любимое время года?
— Моё любимое время года — лето.
— Почему ты любишь лето?
— Летом очень тепло, даже жарко. Можно купаться, загорать, плавать, ловить рыбу, гулять, собирать ягоды...

— And where do you usually vacation in the summer?

— Usually by the sea. But you can also vacation in Moscow. The summer is nice here too.

— Do you like to fish?

— Not really. I like to walk in the forest. In the forest it is cool; white, yellow and blue flowers, red berries, green leaves. It is very pretty.

— And you don't get hot in the summer?

— No, I don't get hot. I was born in July and I love the summer.

— А где ты обычно отдыхаешь летом?

— Обычно на море. Но можно и в Москве. Здесь летом тоже хорошо.

— А ты любишь ловить рыбу?

— Не очень. Я люблю гулять в лесу. В лесу прохладно, белые, жёлтые, синие цветы, красные ягоды, зелёные листья. Это очень красиво.

— А тебе не жарко летом?

— Нет, мне не жарко. Я родился в июле и люблю лето.

**14**

— Carol, what is your favorite season of the year?

— My favorite season of the year of course is spring.

— Why?

— Spring is a beautiful, surprising season of the year. The sky is blue, the sun is shining. In May, the trees are already green, there are many birds, flowers. It's not hot yet, the weather is very pleasant. Spring is always the beginning of new life!

— Кэрол, какое твоё любимое время года?

— Моё любимое время года, конечно, весна.

— Почему?

— Весна — прекрасное, удивительное время года. Небо синее, светит солнце. В мае уже все деревья зелёные, много птиц, цветов. Ещё не жарко, погода очень приятная. Весной всегда начинается новая жизнь!

**15**

— Dasha, what is your favorite season of the year?

— My favorite season of the year is winter.

— But winter is cold.

— In winter the air is cold, but fresh. Winter is very pretty, everything is white, snow is falling. You can snow-ski, ice-skate, or go sledding.

— Даша, какое твоё любимое время года?

— Моё любимое время года — зима.

— Но зимой холодно.

— Зимой воздух холодный, но свежий. Зимой очень красиво, всё белое, идёт снег. Можно кататься на лыжах, на коньках, на санках.

— Do you know how to snow-ski?

— Yes, I can snow-ski well, ice-skate fairly well, and of course I love to go sledding.

— Where do you go?

— Usually to the park or the forest. Russian winter is beautiful!

— А ты можешь кататься на лыжах?

— Да, я хорошо катаюсь на лыжах, немного на коньках и, конечно, люблю кататься на санках.

— А где ты катаешься?

— Обычно в парке или в лесу. Русская зима — это прекрасно!

**16**

— Mr. Barden, what is your favorite season of the year?

— My favorite season is fall. In the fall everything outside is very pretty, the leaves are red and gold, and there are many berries, mushrooms, vegetables and much fruit. I love to walk in the forest and gather mushrooms.

— But it frequently rains in the fall.

— I love the rain. "Nature never has bad weather".

— They also say: "There is no such thing as bad weather, only bad clothes".

— Мистер Барден, какое ваше любимое время года?

— Моё любимое время года — осень. Осенью очень красивая природа, листья красные и золотые, много ягод, грибов, фруктов, овощей. Я люблю гулять в лесу и собирать грибы.

— Но осенью часто идёт дождь.

— А я люблю дождь. «У природы нет плохой погоды».

— А ещё говорят: «Нет плохой погоды, есть плохая одежда».

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Составьте предложения по образцу.*

Igor was born... → Igor was born in winter, in January.

Natasha was born...
Anthony was born...
Mikhail was born...
Penny was born...
My father was born...
My mother was born...

*2) Закончите предложения.*

Today is _____.
Today it is _____.
What is the weather _____?
What will the weather be in _____?
It was reported on the radio, that _____.
It was reported on the television, that _____.
My favorite season of the year is _____.
Summer in Moscow is _____.
In Siberia there is _____.
Where were you _____?
In the summer you can _____.

*3) Вместо точек вставьте нужные слова из Урока 10.*

I was born ..., in July. My ... season of the year is winter. In winter ... is cold, but ... . In the fall the nature ... . I love to walk ... and ... . "Nature ... bad weather". "There is no such thing as ..., only ...". Do you like London ...? Russia is a ... country, and ... varies.

*4) Читайте правильно следующие предложения.*

Today it is +5°. Tomorrow will be warm, +10° to +12° during the day. In the winter in Moscow it is cold, about −15° to −30°. In the summer in Moscow it is warm, about +20° to +30°. I think today it is about 8°. Tomorrow will be cool, about 5° to 6°. −16° to −18° at night, −10° to −12° during the day.

*5) Продолжите высказывания.*

I like summer because _____.
Sasha likes winter because _____.
Anya likes fall because _____.
Patrick likes spring because _____.
My friend doesn't like summer because _____.
My parents don't like winter because _____.
Ira doesn't like spring because _____.
Barry doesn't like fall because _____.

*6) Переведите на английский язык.*

а) Меня зовут Ричард. Я англичанин. Мой родной город Лондон. Я люблю Лондон. Это мой город. Я люблю Лондон и весной, и зимой, и осенью, и летом. Говорят, что в Лондоне всегда идёт дождь. А я люблю дождь. Мне нравится, что летом в Лондоне не жарко, а зимой не холодно.

б) Меня зовут Михаил. Я родился в Сибири, в Томске. Я родился зимой, в январе. Температура была −35°. И я люблю зиму, это моё любимое время года. Я люблю снег, мороз. Я люблю кататься на лыжах и на коньках. Говорят, что в Сибири всегда холодно. У нас холодная зима. Но летом жарко, до 30°. Континентальный климат!

в) Моё любимое время года — лето. Летом очень тепло, даже жарко. Листья зелёные, много цветов. Много овощей и фруктов. Летом обычно хорошая погода. И можно много гулять. Можно плавать, купаться, загорать. Можно гулять в лесу, собирать грибы и ягоды. Летом очень хорошо! Лето — это маленькая жизнь.

*7) Explain what the weather is today, and what it will be in the next few days (Расскажите, какая сегодня погода и какая погода будет в ближайшие дни).*

*8) Ask when people in the group were born (Спросите, когда родились ваши друзья и знакомые).*

*9) Tell about the climate in your republic and your city. What is the weather like in spring, summer, fall and winter? (Скажите, какой климат в вашей республике, в вашем городе. Какая обычно у вас погода весной, летом, осенью и зимой?)*

*10) Ask your friends what their favorite season of the year is and why (Спросите ваших друзей, какое их любимое время года. И почему?)*

*11) Tell about your favorite season of the year (Расскажите о вашем любимом времени года).*

## QUIZ TECT

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — In Siberia is there lots of snow? _____
2) — When were you born? _____
3) — Do you know what the temperature is today? _____
4) — What the weather will be in the next few days? _____
5) — Do you know how to snow-ski? _____
6) — Do you like to fish? _____
7) — What is your favorite season of the year? _____
8) — Where do you usually vacation in the summer? _____
9) — What the Russian climate is like? _____
10) — What is the weather usually like in the summer in Moscow? _____

*2. Fill in the questions (Вставьте вопросительные реплики).*

1) _____ — The fall is always cool. It often rains.
2) _____ — He doesn't know how to snow-ski.
3) _____ — No, it will not snow.
4) _____ — +10°.
5) _____ — Her favorite season of the year is winter.
6) _____ — My mother was born in May.
7) _____ — In Siberia there is a continental climate.
8) _____ — It was said on the radio that it will be cold.

9) _____ — Winter is usually cold.

10) _____ — Today is warm, about +18° to +20°. The sun shines.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 10 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 10).*

# LESSON 11

## Health. How you feel

*(Здоровье. Самочувствие)*

| VOCABULARY | ЛЕКСИКА |
|---|---|
| *Listen, repeat and memorize.* | *Слушайте, повторяйте, запоминайте.* |
| How's your health? | Как ваше (твоё) здоровье? |
| to feel | чувствовать себя |
| How do you feel? | Как вы себя чувствуете? |
| I feel fine. | Я чувствую себя хорошо. |
| What happened? What is wrong? | Что случилось? |
| 1) to ache, to hurt<br>2) to be ill, to be sick | болеть / заболеть |
| to get sick | заболеть |
| I am ill. | Я болею. |
| What hurts? | Что у вас (у тебя) болит? |
| Nothing. | Ничего. |
| My head hurts. | У меня болит голова. |
| My throat hurts. | У меня болит горло. |
| My stomach hurts. | У меня болит живот. |
| My tooth hurts. | У меня болит зуб. |
| I have the flu. | У меня грипп. |
| I have tonsillitis. | У меня ангина. |
| I have a cold. | У меня насморк. |
| I have a cough. | У меня кашель. |
| It is painful; it hurts. | Мне больно. |
| I am not well. | Мне плохо. |
| I am better. | Мне лучше. |
| I am worse. | Мне хуже. |
| I am healthy. | Я здоров. |

| | |
|---|---|
| to catch a cold | простудиться |
| I caught a cold. | Я простудился. |
| probably | наверно |
| maybe | может быть |
| unfortunately | к сожалению |
| What is your temperature? | Какая у вас (у тебя) температура? |
| I have a high(normal) temperature. | У меня высокая (нормальная) температура. |
| medicine | лекарство |
| tablet; pill | таблетка |
| vitamins | витамины |
| to take medicine, | принимать / принять |
| tablets, pills | лекарства, таблетки |
| to drink | пить / выпить |
| to eat | есть / съесть |
| to sleep | спать |
| drug store | аптека |
| medical clinic | поликлиника |
| hospital | больница |
| to go to the doctor | идти / пойти к врачу |
| sooner | скорее |
| faster; quicker | быстрее |
| Get well soon! | Скорее выздоравливайте! |
| Get better soon! | Поправляйтесь быстрее! |
| Stay well! | Будьте здоровы! |
| almost | почти |
| at all | совсем |
| therefore, that's why | поэтому |
| every day | каждый день |
| 2 times a day | 2 раза в день |
| before eating | до еды |
| after eating | после еды |
| if | если |
| something | что-то |

**Обратите внимание!**

При обозначении десятых долей числа (например, при указании температуры) в английском языке на письме ставится не запятая, как в русском языке, а точка.

*Сравните:*

| русский язык | английский язык |
|---|---|
| 36,6 | 36.6 |
| 38,2 | 38.2 |

**Грамматический комментарий**

1. Глагол *to feel* в значении «чувствовать себя» употребляется в формах **the Present Indefinite Tense** и **the Present Continuous Tense** примерно с одинаковым значением:

*How do you feel? = How are you feeling?*

Вот 3 примера из **Урока 11**:

| | |
|---|---|
| 1) — Bob, **how do you feel**? | — Боб, **как ты себя чувствуешь**? |
| 2) — Hello, Joe! **How are you feeling?** | — Здравствуйте, Джо! **Как вы себя чувствуете?** |
| 3) — Penny, **how do you feel**? | — Пэнни, **как ты себя чувствуешь**? |

2. Глагол *to go* часто образует сочетания с герундием, которые переводятся на русский язык глаголом или сочетанием глагола с существительным.

*Например:*

to go swimming — купаться;
to go sledding — кататься на санках;
to go ice-skating — кататься на коньках;
to go shopping — ходить за покупками и т. д.

Такое сочетание встречается в одном из диалогов **Урока 11**:

| | |
|---|---|
| — Yesterday **I went snow-skiing** and I was very hot. | — Вчера **я катался на лыжах**, и мне было очень жарко. |

3. Глагол *to get* часто образует сочетания с наречием, прилагательным или пассивным причастием прошедшего времени,

которые переводятся на русский язык не словосочетанием, а глаголом.

*Например:*

to get well, to get healthy — поправляться, выздоравливать;
to get sick — заболеть;
to get dressed — одеваться;
to get tired — уставать;
to get lost — заблудиться;
to get married — жениться; выходить замуж.

В диалогах **Урока 11** 4 раза встречаются такие сочетания:

| | |
|---|---|
| 1) — **Get well** soon! | — **Поправляйтесь** быстрее! |
| 2) — ...That's probably why **I got sick**. | — ...Наверно, поэтому **я заболел**. |
| 3) — ...And **get healthy** soon! | — ...И **выздоравливай** быстрее! |
| 4) — ...**Get well** soon. | — ...**Выздоравливай** быстрее! |

4. Словосочетания типа *3 раза в день* (*в неделю*, *в месяц*, *в год* и т. д.) на английский язык переводятся словосочетаниями без предлога, в которых употребляется неопределённый артикль: *3 times a day* (*a week*, *a month*, *a year*, etc.). В диалогах **Урока 11** такие словосочетания встречаются 3 раза:

| | |
|---|---|
| 1) — ...I need to take pills **3 times a day**... | — ...нужно **3 раза в день** принимать таблетки... |
| 2) — ...You should take these pills **3 times a day**... | — ...Будете принимать эти таблетки **3 раза в день**... |
| 3) — ...Take these pills **3 times a day**... and these pills **2 times a day**... | — ...Принимайте эти таблетки **3 раза в день**... и эти таблетки **2 раза в день**... |

5. Предложение *I have a cold* означает «У меня насморк», а предложение *I caught a cold* означает «Я простудился». Обратите внимание, что в обоих случаях перед словом *cold* употребляется неопределённый артикль.

6. Слово *should* может выражать значение долженствования, обязанности. В этих случаях оно часто переводится словами *надо*, *нужно*.

*Например:*

| | |
|---|---|
| If you owe the money you **should** pay it. | — Если вы задолжали деньги, вам **надо** их заплатить. |
| You **should** work harder. | — Вам **нужно** больше работать. |

В некоторых контекстах глаголы *should* и *need* могут употребляться практически с одинаковым значением. Вот примеры из диалогов **Урока 11**:

| | |
|---|---|
| — The doctor said that **I need to take** pills 3 times a day... | — ...Врач сказал, что нужно 3 раза в день принимать таблетки... |
| — ...**You should take** these pills 3 times a day before eating. | — ...Будете принимать эти таблетки 3 раза в день до еды. |

Обратите внимание, что после глагола *need* инфинитив употребляется с частицей *to*, а после глагола *should* — без частицы *to*.

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

| | |
|---|---|
| — Hello, Tony! | — Здравствуй, Тони! |
| — Hello, Dima! | — Здравствуй, Дима! |
| — How are you? | — Как твои дела? |
| — Good, thanks. And you? | — Спасибо, хорошо. А твои? |
| — Also good. | — Тоже хорошо. |
| — And how's your health? | — Как твоё здоровье? |
| — Well, thanks. And yours? | — Всё в порядке. А твоё? |
| — Also well. | — Тоже всё в порядке. |

**2**

| | |
|---|---|
| — Good afternoon, Susan! | — Добрый день, Сьюзен! |
| — Good afternoon, Nina! | — Добрый день, Нина! |
| — Susan, how are you doing? | — Сьюзен, как ваши дела? |
| — Not too well. | — Не очень хорошо. |
| — What happened? | — А что случилось? |

— I am ill.
— What hurts?
— My throat and my head hurt. Maybe I have the flu.

— Get well soon!
— Thanks.

— Я болею.
— А что у вас болит?
— У меня болят голова и горло. Может быть, у меня грипп.

— Поправляйтесь быстрее!
— Спасибо.

**3**

— Bob, how do you feel?

— Thanks, better. I am almost well.
— What is your temperature?
— Normal, but I have a slight headache.
— And can you get out?
— Yes, I can. Now the weather is warm, and I take a walk every day.

— Боб, как ты себя чувствуешь?

— Спасибо, мне уже лучше. Я почти здоров.
— Какая у тебя температура?
— Нормальная, только ещё немного болит голова.
— А тебе можно гулять?
— Да, уже можно. Сейчас очень тёплая погода, и я гуляю каждый день.

**4**

— Hello, Andrey Ivanovich!

— Hello, Joe! How are you feeling?
— Not very well. I have a cold and a cough, and my throat hurts. I think that I caught a cold.
— And do you have a high temperature?
— 38.1.
— Where do you think you caught a cold?
— Yesterday I went snow-skiing and I was very hot. I came home and ate ice cream. That's probably why I got sick.

— Здравствуйте, Андрей Иванович!

— Здравствуйте, Джо! Как вы себя чувствуете?
— Я чувствую себя не очень хорошо. У меня насморк и кашель, болит горло. Я думаю, что я простудился.
— А температура высокая?
— 38,1.
— А как вы думаете, где вы простудились?
— Вчера я катался на лыжах, и мне было очень жарко. Я приехал домой и съел мороженое. Наверно, поэтому я заболел.

— What did the doctor say?

— The doctor said that I need to take pills 3 times a day, get more sleep, drink more liquids, and eat less. But I do not want to eat at all.

— Eat vegetables and fruit, drink juice and hot tea. And get healthy soon!

— Thank you, Andrey Ivanovich!

— А что сказал врач?

— Врач сказал, что нужно 3 раза в день принимать таблетки, больше спать, больше пить и меньше есть. Но есть мне совсем не хочется.

— А вы ешьте овощи и фрукты, пейте соки и горячий чай. И выздоравливайте быстрее!

— Спасибо, Андрей Иванович.

**5**

— Hello, doctor!

— Hello! What's wrong?

— I don't know. I probably ate something that wasn't fresh. I feel bad and my stomach hurts.

— What did you eat yesterday?

— I ate cheese, sausage, meat, fish, chocolate, candy. I drank milk, coffee and tea.

— Well, let's take a look... You should take these pills 3 times a day before eating. For now, do not drink milk or coffee. It's better to drink tea. And of course do not eat fish, sausage or meat.

— Здравствуйте, доктор!

— Здравствуйте! Что случилось?

— Я не знаю, что случилось. Наверно, я съела что-то несвежее. Мне плохо, очень болит живот.

— А что вы вчера ели?

— Я ела сыр, колбасу, мясо, рыбу, шоколад, конфеты. Пила молоко, кофе, чай.

— Так... Давайте вас посмотрим... Будете принимать эти таблетки 3 раза в день до еды. Пока не пейте молоко и кофе, лучше пейте чай. И, конечно, пока не ешьте рыбу, колбасу и мясо.

**6**

— Hello, doctor!

— Hello. What's wrong?

— I probably caught a cold. I have a cough, a cold, and my throat hurts. It hurts to eat and even to drink. I only want to sleep.

— Здравствуйте, доктор!

— Здравствуйте! Что случилось?

— Наверно, я простудился. У меня кашель, насморк, очень болит горло. Мне больно есть и даже пить. Мне хочется только спать.

— What is your temperature?

— 37.8.

— OK, let's take a look... Your throat is very red. You have tonsillitis. Take these pills 3 times a day before eating, and these pills 2 times a day after eating. You need to drink more, not hot liquids, but warm tea or warm milk. Sleep all you want.

— Thank you, doctor.

— Какая у вас температура?

— 37,8.

— Так... Давайте вас посмотрим... Горло очень красное. У вас ангина. Принимайте эти таблетки 3 раза в день до еды и эти таблетки 2 раза в день после еды. Вам нужно больше пить, но не горячий, а тёплый чай или тёплое молоко. Спите сколько хотите!

— Спасибо, доктор!

**7**

— Penny, how do you feel?

— Very bad. I can't eat, drink, sleep. I don't want to go out, read, work ...

— Does your tooth ache?

— Yes!

— You need to go to a doctor.

— Oh! I don't want to go to the doctor! I can't go to the doctor. I don't need to go to the doctor. I'm practically healthy.

— Пэнни, как ты себя чувствуешь?

— Очень плохо, я не могу есть, пить, спать. Мне не хочется гулять, читать, работать...

— У тебя болит зуб?

— Да!

— Нужно идти к врачу.

— Ой! Я не хочу идти к врачу. Я не могу идти к врачу. Мне не нужно идти к врачу. Я почти здорова.

**8**

— Ed, why weren't you at the university?

— I was sick.

— What was wrong?

— I had the flu. I was born and raised in the south, and we don't even have cold winters. In Moscow the weather is cold, and I didn't have any warm things. But now everything is fine. I'm healthy.

— Эд, почему ты не был в университете?

— Я болел.

— А что случилось?

— У меня был грипп. Я родился и жил на юге, у нас даже зимой не холодно. А в Москве холодная погода, у меня не было тёплых вещей. Но сейчас всё нормально. Я здоров.

**9**

— Good afternoon! May I speak to Carol?

— Unfortunately, she is not at work. She is sick.

— Please tell her that Alexey called. I will call back.

— Добрый день! Можно Кэрол?

— К сожалению, её нет на работе. Она болеет.

— Передайте, пожалуйста, что звонил Алексей. Я позвоню ещё раз!

**10**

— Good afternoon! Is this the college?

— Yes.

— May I speak to Mr. Brown?

— He is not here right now. He is in class. May I take a message?

— Please tell him that Denis Tarasov called. I am sick, I have the flu. I won't be able to come to class today.

— OK, I'll tell him. Get well soon.

— Thank you.

— Добрый день! Это колледж?

— Да.

— Можно мистера Брауна?

— Его сейчас нет. Он на уроке. Что передать?

— Передайте, пожалуйста, что звонил Денис Тарасов. Я заболел. У меня грипп. И я не могу прийти на урок.

— Хорошо, я передам. Выздоравливайте быстрее.

— Спасибо.

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Закончите предложения.*

How do you _____?

I feel _____.

My head _____.

Her _____ hurts.

What is your _____?

I have normal _____.

Get better _____!

Where do you think you caught _____?

Maybe I have _____.

The doctor said that _____.

I ate _____.
I drank _____.
You should take _____.
She can't _____.
He doesn't _____.

*2) Вместо точек вставьте нужные слова.*

... your health? They ... fine. My ... hurts. She has ... . ...better. ... worse. She has ... temperature. ... soon! I need to take pills ..., ... sleep and ... less. ... vegetables and fruit, ... juice and hot tea. ... to go to a doctor.

*3) Закончите высказывания, используя слова из Урока 11.*

Maybe _____.
Unfortunately _____.
Probably _____.
I am almost _____.
I think that _____.
I ate ice cream, that's why _____.

*4) Переведите на английский язык.*

а) Я болею. У меня высокая температура. У меня болят горло и голова. У меня кашель и насморк. Я чувствую себя плохо. К сожалению, я простудился. Вчера приходил врач. Он посмотрел меня и сказал, что у меня грипп. Мне нужно принимать таблетки и витамины. Таблетки принимать 3 раза в день до еды, а витамины 3 раза в день после еды. Нужно больше спать и больше пить. Звонили мои друзья. Они сказали: «Выздоравливай быстрее!»

б) У меня болит живот. Наверно, я съел что-то несвежее. Я пошёл в поликлинику к врачу. Врач сказал, что пока нельзя есть мясо, рыбу, колбасу, нельзя пить молоко, чай, кофе. Можно есть овощи и фрукты и пить воду. Это очень трудно для меня. Я не люблю овощи и фрукты. Я люблю колбасу, сосиски, мороженое... И очень люблю кофе! Я пью кофе 3 раза в день. И я не могу пить воду 3 раза в день.

*5) Ask each other about your health, how you feel (Спросите друг друга о здоровье и самочувствии).*

*6) Call a friend who is sick, ask what is wrong, and wish him good health (Позвоните заболевшему другу, спросите, что с ним случилось, и пожелайте ему скорейшего выздоровления).*

## QUIZ TECT

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — What hurts? _____
2) — How do you feel? _____
3) — What is your temperature? _____
4) — Does your tooth ache? _____
5) — What's wrong? _____
6) — And can you get out? _____
7) — What did the doctor say? _____
8) — What did you eat yesterday? _____
9) — Where do you think you caught a cold? _____
10) — Jack, why weren't you at the university? _____

*2. Fill in the questions (Вставьте вопросительные реплики).*

1) _____ — 38.2.
2) _____ — Not very well.
3) _____ — His stomach hurts.
4) _____ — Well, thanks. And yours?
5) _____ — I think that I caught a cold.
6) _____ — I am ill.

7) _____ — Unfortunately, he is not at work. He is sick.

8) _____ — I have a cold and a cough, and my throat hurts.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 11 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 11).*

# LESSON 12

# My day

*(Мой день)*

## VOCABULARY

*Listen, repeat and memorize.*

## ЛЕКСИКА

*Слушайте, повторяйте, запоминайте.*

| | |
|---|---|
| to get up, to stand up, to rise | вставать / встать |
| What time do you usually get up? | Когда (во сколько) вы обычно встаёте? |
| What time did you get up today? | Когда (во сколько) вы встали сегодня? |
| I get up (got up) at 7 o'clock. | Я встаю (встал) в 7 часов. |
| to do | делать / сделать |
| What did you do yesterday? | Что вы делали вчера? |
| What are you doing today? | Что вы делаете сегодня? |
| What will you do tomorrow? | Что вы будете делать завтра? |
| to exercise | делать / сделать зарядку (гимнастику) |
| to wash (one's hands and face) | умываться / умыться |
| to brush one's teeth | чистить / почистить зубы |
| to shave | бриться / побриться |
| to get dressed | одеваться / одеться |
| to take a shower (bath) | принимать / принять душ (ванну) |
| to brush one's hair | причёсываться / причесаться |
| to have breakfast | завтракать / позавтракать |
| to have lunch | обедать / пообедать |
| to have dinner | ужинать / поужинать |
| for breakfast | на завтрак |
| for lunch | на обед |
| for dinner | на ужин |
| to go to work | ходить / ездить на работу |
| to go to the university | идти / ехать в университет |

| | |
|---|---|
| to arrive at work | прийти / приехать на работу |
| to arrive at the university | приходить / приезжать в университет |
| Monday | понедельник |
| Tuesday | вторник |
| Wednesday | среда |
| Thursday | четверг |
| Friday | пятница |
| Saturday | суббота |
| Sunday | воскресенье |
| weekend, days off | выходные дни |
| When? | Когда? |
| on Monday | в понедельник |
| on Tuesday | во вторник |
| on Wednesday | в среду |
| on Thursday | в четверг |
| on Friday | в пятницу |
| on Saturday | в субботу |
| on Sunday | в воскресенье |
| on the weekend | в выходные дни |
| What are your plans for tomorrow (for Sunday)? | Какие у вас планы на завтра (на воскресенье)? |
| What are you planning to do tomorrow (on Sunday)? | Что вы собираетесь делать завтра (в воскресенье)? |
| Today I plan to go to the theater. | Сегодня я собираюсь пойти в театр. |
| With whom are you planning to go to the theater? | С кем ты собираешься пойти в театр? |
| with a friend | с другом |
| with friends | с друзьями |
| to dance | танцевать |
| to listen to music | слушать музыку |
| to see a film, show... | смотреть фильм, спектакль... |
| to invite someone to visit | приглашать / пригласить в гости |
| I invite you to visit. | Я приглашаю тебя (вас) в гости. |

| | |
|---|---|
| Thank you for the invitation! | Спасибо за приглашение! |
| to fix dinner | готовить / приготовить ужин |
| to wash (clothes) | стирать / постирать |
| to wash dishes | мыть / помыть посуду |
| to go to sleep, to go to bed | ложиться / лечь спать |
| What time do you usually go to bed? | Когда (во сколько) вы обычно ложитесь спать? |
| What time did you go to sleep yesterday? | Когда (во сколько) вы вчера легли спать? |
| I go to (went to) sleep about 10 o'clock. | Я ложусь (лёг) спать в 10 часов. |
| early | рано |
| late | поздно |
| so, then | значит |
| together | вместе |
| to help | помогать / помочь |
| I have no time! | Мне некогда! |
| lessons | занятия (уроки) |
| stadium | стадион |
| circus | цирк |
| as usual | как обычно |

### Обратите внимание!

В отличие от русского языка, в английском языке названия дней недели пишутся с большой буквы.

*Сравните:*

| | |
|---|---|
| Сегодня суббота. | Today is Saturday. |
| В воскресенье мы не работаем. | On Sunday we don't work. |

### Грамматический комментарий

1. Английская форма **the Present Continuous Tense** может использоваться для выражения значения близкого будущего.

*Например:*

| | |
|---|---|
| She **is going** to Auckland **tomorrow**. | **Завтра** она **едет** в Окленд. |

| | |
|---|---|
| I **am going** to Detroit **next year**. | **Я поеду** в Детройт **в будущем году**. |
| They **are playing** soccer **on Saturday**. | **В субботу** они **будут играть** в футбол. |

Форма **the Present Continuous Tense** в значении близкого будущего несколько раз встречается в диалогах **Урока 12**.

*Например:*

| | |
|---|---|
| — Liz, what plans do you have for tomorrow? | — Лиз, какие у тебя планы на завтра? |
| — In the morning and afternoon I **am studying**, and in the evening I want to go to the Maly theater. | — Утром и днём я **учусь**. А вечером хочу пойти в Малый театр. |
| — With whom **are** you **going** to the theater? | — А с кем ты **пойдёшь** в театр? |
| — I **am going** with my friend. | — **Я пойду** с подругой. |

2. В английском словосочетании *At what time?* (*Во сколько?*) предлог *at* часто опускается.

*Например:*

| | |
|---|---|
| **What time** is the movie? | **Во сколько** начинается фильм? |

В диалогах **Урока 12** дважды встречается это словосочетание:

| | |
|---|---|
| 1) — And **what time** did you get up this morning? | — А **во сколько** ты встал сегодня? |
| 2) — **What time** are you going to visit? | — А **во сколько** ты идёшь в гости? |

3. Одним из значений глагола *to ride* является значение *ездить на чём?*

*Например:*

to ride a bicycle — ездить на велосипеде.

Как видим, в этом значении глагол *to ride* употребляется без предлога.

Вот аналогичный пример употребления глагола *to ride*, содержащийся в одном из диалогов **Урока 12**:

| | |
|---|---|
| — Usually **I ride the metro** to the university and home. | — Обычно в университет и домой **я езжу на метро**. |

4. Английское слово *hair* (*волос; волосы*) имеет одну и ту же форму для выражения значения единственного и множественного числа: *a single hair — волос; red hair — рыжие волосы.*

Вот пример употребления слова *hair* в значении «волосы», содержащийся в одном из диалогов **Урока 12**:

— I usually get up at 8:00, exercise, take a cold shower, brush my teeth, shave, brush **my hair**...

— Обычно я встаю в 8 часов, делаю зарядку, принимаю холодный душ, чищу зубы, бреюсь, причёсываюсь...

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

— Jim, what do you usually do in the morning?

— Джим, что ты обычно делаешь утром?

— I usually get up at 8:00, exercise, take a cold shower, brush my teeth, shave, brush my hair, get dressed, eat breakfast, and go to the institute. I usually arrive at the institute at 9:00.

— Обычно я встаю в 8 часов, делаю зарядку, принимаю холодный душ, чищу зубы, бреюсь, причёсываюсь, одеваюсь, завтракаю и иду в институт. Прихожу в институт обычно в 9 часов.

— And what time did you get up this morning?

— А во сколько ты встал сегодня?

— Also at 8 :00.

— Тоже в 8 часов.

— What did you have for breakfast?

— А что ты ел и пил на завтрак?

— I ate bread and sausage and drank coffee with milk.

— Я ел бутерброд с колбасой и пил кофе с молоком.

**2**

— Barry, what are you going to do tomorrow morning?

— Барри, что ты будешь делать завтра утром?

— Everything as usual. I'll get up at 7:00, exercise, take a warm shower, brush my teeth, shave, brush my hair, eat breakfast, and go to work.

— Всё как обычно. Встану в 7 часов, сделаю зарядку, приму тёплый душ, почищу зубы, побреюсь, причешусь, позавтракаю и пойду на работу.

**3**

— Bess, what do you usually do during the day?

— Бэсс, что вы обычно делаете днём?

— During the day I study at the university until 3:00, then eat lunch. After lunch I take a walk and relax a little, and then I go to the library.

— Днём я обычно учусь в университете до 3 часов, потом обедаю, после обеда немного гуляю и отдыхаю, а потом иду в библиотеку.

— When do you get home?

— А когда вы приезжаете домой?

— I usually get home about 6 or 7 o'clock.

— Обычно я приезжаю домой часов в 6–7.

— Do you go on the metro or do you walk?

— А вы едете домой на метро или идёте пешком?

— Usually I ride the metro to the university and home.

— Обычно в университет и домой я езжу на метро.

**4**

— Tim, what do you usually do in the evening?

— Тим, что ты обычно делаешь вечером?

— In the evening I usually relax, read magazines and newspapers, watch TV, sometimes walk in the park, or go with friends to the stadium. And of course I eat dinner.

— Вечером я обычно отдыхаю. Читаю журналы и газеты, смотрю телевизор, иногда гуляю в парке или хожу с друзьями на стадион. И, конечно, ужинаю.

— And what do you eat?

— А что ты ешь на ужин?

— Sometimes a salad and sandwiches and sometimes mashed potatoes.

— Иногда салат и бутерброды, иногда картофельное пюре.

— And what do you drink?

— А что ты пьёшь?

— I drink tea or beer.

— Пью чай или пиво.

— When do you go to sleep?

— А когда ты ложишься спать?

— I usually go to sleep at 11:00.

— Обычно я ложусь спать в 11 часов.

**5**

— Liz, what plans do you have for tomorrow?

— Лиз, какие у тебя планы на завтра?

— In the morning and afternoon I am studying, and in the evening I want to go to the Maly Theater.

— Утром и днём я учусь. А вечером хочу пойти в Малый театр.

— With whom are you going to the theater?

— А с кем ты пойдёшь в театр?

— I am going with my friend.

— Я пойду с подругой.

— And what performance are you going to see?

— А какой спектакль ты будешь смотреть?

— "Boris Godunov".

— «Борис Годунов».

**6**

— Mr. Gray, what plans do you have for Friday?

— Мистер Грэй, какие у вас планы на пятницу?

— In the morning and during the day, I am working. In the evening, I am going on an excursion.

— Утром и днём я работаю. А вечером поеду на экскурсию.

— With whom are you going on an excursion?

— А с кем вы поедете на экскурсию?

— With my colleagues. Lena, what are you planning to do on Friday?

— С коллегами. Лена, а что ты собираешься делать в пятницу?

— In the morning, I have classes, then I will have lunch, relax, and in the evening I will go dancing at a night club.

— Утром у меня занятия, потом я буду обедать, отдыхать, а вечером буду танцевать в ночном клубе.

**7**

— Ed, where were you yesterday?

— Эд, где ты был вчера?

— Yesterday, I was at "Sokolniki Park".

— Вчера я был в парке «Сокольники».

— What did you do on Sunday?

— А что ты делал в воскресенье?

— On Sunday I went on an excursion to the Pushkin Museum, and then went to a concert.

— В воскресенье я ездил на экскурсию в музей Пушкина, а потом ходил на концерт.

— Do you like music?

— Ты любишь музыку?

— Yes, very much.

— Да, очень.

**8**

— Victoria, where were you on Saturday? I called you many times, but you weren't home.

— On Saturday I walked around a lot, I was at Red Square, on the Stary Arbat, and in the evening I went to the circus.

— Which circus? On Tsvetnoi Bulvar or in the Vorobyovi Hills?

— Vorobyovi Hills. It is a new circus.

— Did you like it?

— Very much. I would like to go again.

— Виктория, где вы были в субботу? Я звонил вам много раз, но вас не было дома.

— В субботу я много гуляла, была на Красной площади, на Старом Арбате, а вечером ходила в цирк.

— В какой цирк? На Цветном бульваре или на Воробьёвых горах?

— На Воробьёвых горах. Это новый цирк.

— Вам понравилось?

— Очень. Я хочу пойти ещё раз.

**9**

**I have no time!**

— When will you eat lunch?

— I won't eat lunch. I have no time!

— When will you eat dinner?

— I won't eat dinner. I have no time!

— Of course you ate breakfast today?

— No, I didn't eat breakfast. I have no time!

— You have no time? What do you do in the morning, afternoon and evening?

— Every morning, afternoon and evening, I study English!

**Мне некогда!**

— Когда ты будешь обедать?

— Я не буду обедать. Мне некогда!

— А когда ты будешь ужинать?

— Я не буду ужинать. Мне некогда!

— Но ты, конечно, завтракала сегодня?

— Нет, не завтракала. Мне некогда!

— Тебе некогда? А что ты делаешь утром, днём и вечером?

— Каждый день утром, днём и вечером я учу английский язык!

**10**

— Kate, do you get up early?

— Yes, usually early, about 6:00.

— Кейт, ты встаёшь рано?

— Да, обычно рано, часов в 6.

— And do you go to bed early?

— Yes. In the evening I already want to sleep. And I can't do anything. I go to sleep about 9:00 or 10:00. And you?

— I don't like to get up early. I go to bed late. It's difficult for me to do anything in the morning, and in the evening I can do everything.

— А ложишься спать тоже рано?

— Да. Вечером мне уже хочется спать. И я не могу что-то делать. Я ложусь спать часов в 9–10. А ты?

— Я не люблю рано вставать. Я поздно ложусь спать. Мне трудно что-то делать утром, а вечером я могу делать всё.

**11**

— George, what are you planning to do this evening?

— I will listen to music. I bought some new disks. Then I'll watch television, eat dinner, then after dinner walk around with my friends.

— And what will your mother do?

— She will wash, then make dinner, then wash the dishes, then she will do something else.

— And will you help her?

— I really want to help her, but I have no time!

— Джордж, что ты собираешься делать вечером?

— Я буду слушать музыку. Я купил новые диски. Потом буду смотреть телевизор, ужинать, после ужина гулять с друзьями.

— А что будет делать твоя мама?

— Она будет стирать, потом готовить ужин, потом мыть посуду, потом что-то ещё делать.

— А ты ей не поможешь?

— Я очень хочу ей помочь! Но мне некогда!

**12**

— Hello, Olya!

— Hello, Carol!

— How are you?

— Well, thank you. And you?

— All is well.

— Carol, what are you planning to do this weekend?

— Nothing. On Saturday and Sunday I will relax.

— Здравствуйте, Оля!

— Здравствуйте, Кэрол!

— Как дела?

— Спасибо, всё в порядке. А ваши?

— Всё нормально.

— Кэрол, что вы собираетесь делать в выходные дни?

— Ничего. В субботу и в воскресенье я отдыхаю.

| | |
|---|---|
| — I would like to invite you to my house. My friends and my my sister will be there. | — Я хочу пригласить вас в гости. Будут мои друзья и моя сестра. |
| — Thank you for the invitation! I will definitely come! When? | — Спасибо за приглашение! Я обязательно приду! А когда? |
| — Sunday, at 3:00. | — В воскресенье, в 3 часа. |
| — See you then! | — До встречи. |

**12a**

| | |
|---|---|
| — Carol, what plans do you have for Sunday? | — Кэрол, какие у вас планы на воскресенье? |
| — On Sunday I am going over to Olya's house. | — В воскресенье я иду в гости к Оле. |
| — Who else will be there? | — А кто там будет ещё? |
| — Her friends and sister. | — Её друзья и сестра. |
| — What time are you going to visit? | — А во сколько ты идёшь в гости? |
| — At 3:00. | — В 3 часа. |

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Закончите предложения.*

He usually gets up _____.
What did you have for _____?
I ate ... and drank _____.
What do you usually _____?
In the evening I usually _____.
When do you go _____?
I go to sleep about _____.
I invite you _____.
Thank you for _____.
What are your plans for _____?
This weekend _____.
She will go dancing _____.

*2) Вместо точек вставьте нужные слова из Урока 12.*

With ... are you planning to go to the theater? ... do you have for Sunday? ... I am studying, and ... I want to go to the library. — Tom, ... yesterday? — ... at Red Square. ... he will relax.

*3) Соедините правильно части фраз.*

| | |
|---|---|
| In the morning she | at 11 p.m. |
| During the day we | with my friend. |
| In the evening they | at 7 o'clock. |
| He gets up | relax. |
| They go to bed | at VVTs. |
| I am going | coffee with milk. |
| I was | will wash, then make dinner. |
| My mother | work. |
| I would like | takes a shower and brushes her hair. |
| He ate | to invite you to my house. |
| She drinks | sandwiches. |

*4) Поставьте глаголы в прошедшее и будущее время.*

*Образец:*

— She gets up and brushes her teeth.
— She got up and brushed her teeth.
— She will get up and brush her teeth.

Ted takes a shower and shaves.
Olya gets dressed and brushes her hair.
I get up and exercise.
We eat breakfast and go to the university.
They eat lunch and go to work.

*5) Закончите высказывания, используя слова из Урока 12.*

In the morning I _____.
During the day Sasha _____.
In the evening they _____.
During the day Joe _____.
In the evening I want to go _____.

This weekend I will go dancing _____.
On Sunday Victor _____.
Today I plan _____.

*6) Переведите на английский язык.*

а) Сегодня, как обычно, я встал в 8 часов. Умылся, побрился, позавтракал. На завтрак я ел кашу и пил чай с лимоном. Потом я поехал в университет. Обычно занятия до 15 часов. Потом я пообедал, позвонил родителям и поехал домой. Домой я обычно еду на метро. Если хорошая погода, иду пешком. Вечером я занимаюсь и иногда слушаю музыку. Потом я принимаю душ и ложусь спать.

б) Меня зовут Таня. Я экономист и работаю в фирме. Я замужем. И у меня есть сын. Ему 8 лет. Он учится в школе. Обычно я встаю в 7 часов. Умываюсь, одеваюсь и готовлю завтрак. Потом я провожаю сына в школу и иду на работу. Я работаю с 9 до 17 часов. Днём я обедаю в кафе. Домой прихожу в 18 часов. Готовлю ужин, мою посуду, стираю, занимаюсь с сыном. Ложусь спать в 23 часа.

в) Меня зовут Энтони. Я американец. Сейчас я живу и работаю в Москве. В понедельник, вторник, среду, четверг и пятницу я работаю. А в субботу и в воскресенье я отдыхаю. В субботу я был в Большом театре. В воскресенье я был в цирке на Цветном бульваре. И много гулял по Москве. В следующую субботу я хочу пойти в ночной клуб потанцевать. А в воскресенье я поеду на экскурсию в Суздаль. Говорят, это очень интересно.

*7) Talk about what time you get up, eat breakfast, go to work or to class, eat lunch, get home, eat dinner, and go to sleep (Скажите, во сколько вы обычно встаёте, завтракаете, идёте на работу или на занятия, обедаете, приходите домой, ужинаете и ложитесь спать).*

*8) Explain how you spend your day, what you do in the morning, afternoon, and evening (Расскажите, как вы обычно проводите свой день, что вы делаете утром, днём и вечером).*

*9) What do you usually eat and drink for breakfast, lunch and dinner? (Скажите, что вы обычно едите и пьёте на завтрак, обед и ужин).*

*10) Ask your friends where they were yesterday, what they plan to do today, and what plans they have for tomorrow.*

*Спросите ваших друзей:*

*а) где они были вчера;*

*б) что они собираются делать сегодня;*

*в) какие у них планы на завтра.*

*11) Extend an invitation to your friends to come to your house (Пригласите ваших друзей в гости).*

## QUIZ ТЕСТ

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — Do you take a cold shower? _____
2) — When do you go to sleep? _____
3) — What did you have for breakfast? _____
4) — What do you usually do during the day? _____
5) — What are you planning to do on Wednesday? _____
6) — What time did you get up this morning? _____
7) — What are you going to do tomorrow morning? _____
8) — Do you go on the metro or do you walk? _____
9) — With whom are you going to the theater? _____
10) — What plans do they have for tomorrow? _____

*2. Fill in the questions (Вставьте нужные реплики).*

1) _____ — No, I didn't eat lunch.
2) _____ — I have no time!
3) _____ — Thank you for the invitation!
4) _____ — He went to sleep at 11:00.
5) _____ — Yes, usually early, about 7:00.
6) _____ — I am going with my friend.
7) _____ — On Saturday I am going over to Susan's house.
8) _____ — I ate bread and cheese and drank coffee with milk.
9) _____ — I usually get home about 6 or 7 o'clock.
10) _____ — Nothing. On Saturday and Sunday I will relax.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 12 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 12).*

# LESSON 13

# Free Time. Invitations to Someone's House, to the Theater

*(Свободное время. Приглашение в гости, в театр)*

## VOCABULARY

*Listen, repeat and memorize.*

| | |
|---|---|
| free time | свободное время |
| I have free time. | У меня есть свободное время. |
| I have no (little) free time. | У меня нет (мало) свободного времени. |
| free | свободен / свободна / свободны |
| busy | занят / занята / заняты |
| Are you free tomorrow evening? | Вы свободны завтра вечером? |
| to meet | встречаться / встретиться |
| Where and when will we meet? | Где и когда мы встретимся? |
| Let's meet at the metro at 3:00 p.m. | Давай(-те) встретимся у метро в 15 часов. |
| convenient / inconvenient | удобно / неудобно |
| (I) agree | согласен / согласна / согласны |
| Agreed! All right! | Договорились! |
| Let's go to the theater! | Давай(-те) пойдём в театр! |
| With pleasure! | С удовольствием! |
| Too bad. | Очень жаль. |
| Another time. | В другой раз! |
| I hope so! | Я надеюсь! |

## ЛЕКСИКА

*Слушайте, повторяйте, запоминайте.*

| | |
|---|---|
| to wait | ждать |
| I will wait for you at the metro at 3:00 p.m. | Я жду вас (тебя) в метро в 15 часов. |
| concert | концерт |
| party | вечеринка |
| excursion | экскурсия |
| discotheque | дискотека |
| night club | ночной клуб |
| to begin | начинаться |
| What time does the concert begin? | Когда (во сколько) начинается концерт? |
| The concert begins at 8:00 p.m. | Концерт начинается в 20 часов. |
| The beginning of the concert is at 8:00 p.m. | Начало концерта в 20 часов. |
| to end | кончаться |
| What time does the concert end? | Когда (во сколько) кончается концерт? |
| The concert ends at 11:00 p.m. | Концерт кончается в 23 часа. |
| The end of the concert is at 11:00 p.m. | Конец концерта в 23 часа. |
| next | следующий |
| last | прошлый |
| next time | в следующий раз |
| last time | в прошлый раз |
| next week | на следующей неделе |
| last week | на прошлой неделе |
| vacation | отпуск |
| vacation (school vacation) | каникулы |
| to spend, conduct | проводить / провести |
| How do you spend your free time? | Как вы проводите свободное время? |
| How did you spend your weekend? | Как вы провели выходные дни? |
| What do you like to do in your spare time? | Что вы любите делать в свободное время? |

| | |
|---|---|
| to play | играть |
| chess | в шахматы |
| tennis | в теннис |
| soccer | в футбол |
| hockey | в хоккей |
| basketball | в баскетбол |
| the guitar | на гитаре |
| the piano | на пианино |
| to draw | рисовать |
| I draw well. | Я хорошо рисую. |
| to sing | петь |
| I sing well. | Я хорошо пою. |
| song | песня |
| to walk | гулять |

**Обратите внимание!**

В английском языке при обозначении времени суток до полудня иногда используется сокращение *A.M.* (*a.m.*), произносится: [ˊeɪˊem] (от латинского ante meridiem — «до полудня»), а при обозначении времени суток после полудня используется сокращение *P.M.* (*p.m.*), произносится: [ˊpiːˊem] (от латинского post meridiem — «после полудня»).

*Например:*

| | |
|---|---|
| I get up at 7 a.m. every day. | Каждый день я встаю в 7 часов утра. |
| He always goes to bed at 11 p.m. | Он всегда ложится спать в 11 часов вечера. |

Когда используются сокращения *a.m.* и *p.m.*, слово *o'clock* не употребляется.

**Грамматический комментарий**

1. Достаточно часто один и тот же английский глагол может употребляться и как переходный (требующий формы винительного падежа без предлога), и как непереходный; при этом в первом случае он переводится на русский язык глаголом без частицы -ся, а во втором случае — глаголом с частицей -ся.

Так, английскому глаголу *to begin* соответствуют русские глаголы *начинать* и *начинаться*, глаголу *to end* соответствуют глаголы *закончить* и *закончиться*, глаголу *to start* — глаголы *начинать* и *начинаться*, глаголу *to meet* — глаголы *встретить* и *встретиться*.

*Например:*

| | |
|---|---|
| Let's **begin** lesson ten. | Давайте **начнём** десятый урок. |
| What time does the concert **begin**? | Во сколько **начинается** концерт? |
| He **ended** his letter with good wishes to the family. | Он **закончил** своё письмо наилучшими пожеланиями семье. |
| What time does the concert **end**? | Во сколько **кончается** концерт? |
| When will you **start** work? | Когда вы **начнёте** работу? |
| The meeting **starts** at 10:00. | Собрание **начинается** в 10 часов. |
| Let's **meet** Kim. | Давайте **встретим** Ким. |
| Where and when will we **meet**? | Где и когда мы **встретимся**? |

Вот примеры употребления глаголов *to start* и *to meet*, встречающиеся в диалогах **Урока 13**:

| | |
|---|---|
| 1) — ...And when does the concert **start**? | — ...А во сколько начало концерта? |
| — It **starts at 8 p.m. We will meet** at the metro? | — Начало в 20 часов. Мы **встретимся** у метро? |
| — No, let's **meet** at the conservatory. | — Нет, давай лучше у консерватории. |
| 2) — On Saturday I **met** my friends. | — В субботу я **встречался** с друзьями. |
| 3) — And where will we **meet**? | — А где мы **встретимся**? |
| — Let's **meet** at metro "VDNKh". | — Давай **встретимся** у метро «ВДНХ». |
| 4) — We will **meet** at the metro? | — Мы **встретимся** у метро? |
| — No, let's **meet** at the conservatory. | — Нет, давай лучше у консерватории. |

| | |
|---|---|
| 5) — When and where **are** we **meeting**? | — А когда и где мы **встречаемся**? |
| — We will **meet** at 8:00 at metro "Prospect Mira". | — Мы **встречаемся** в 8 часов у метро «Проспект Мира». |

2. Одним из значений формы **the Present Perfect Tense** является значение результата прошедшего действия, сохраняющегося в настоящем (см. **Урок 7, комментарий 2**). Другим значением этой формы является значение действия, которое началось в прошлом и продолжается в настоящем. Сравним два предложения:

| **The Past Indefinite Tense** | **The Present Perfect Tense** |
|---|---|
| He **studied** English for 2 years. | He **has studied** English for 2 years. |
| Он **учил** английский язык 2 года (т. е. сейчас он его уже не учит). | Он **учит** английский язык 2 года (т. е. сейчас он всё ещё продолжает его изучать). |

Как видим, форма **the Present Perfect Tense**, в отличие от формы **the Past Indefinite Tense**, выражает действие, начавшееся в прошлом и продолжающееся в настоящем.

В одном из диалогов **Урока 13** форма **the Present Perfect Tense** употреблена именно в этом значении:

| | |
|---|---|
| — ...An excursion where? | — ...А куда экскурсия? |
| — To Novgorod. | — В Новгород. |
| — Oh, that's interesting. **I have wanted** to go on that excursion **for a long time**. | — О, это очень интересно. **Я давно хотела** поехать на эту экскурсию. |

В данном случае форма *I have wanted* выражает действие, начавшееся в прошлом и продолжающееся в настоящем.

3. Английское слово *sport* в форме единственного числа имеет значение «вид спорта».

*Например:*

| | |
|---|---|
| What is your favorite sport? | Какой ваш любимый вид спорта? |

В значении «разные виды спорта, спорт вообще» это слово обычно употребляется во множественном числе.

*Например:*

| | |
|---|---|
| He likes sports. | Он любит спорт. |

Таким образом, русское слово *спорт* на английский язык обычно переводится формой множественного числа *sports*.

Вот примеры из одного из диалогов **Урока 13**, в которых встречается слово *sports*:

| | |
|---|---|
| — Do you like **sports**? | — Ты увлекаешься **спортом**? |
| — Yes, very much. I like to watch various competitions at the stadium. | — Да, очень. Я люблю смотреть разные соревнования на стадионе. |
| — And do you participate in **sports**? | — А ты занимаешься **спортом**? |

4. Русские словосочетания *играть в шахматы* (*в теннис* и т. д.), *играть на гитаре* (*на пианино* и т. д.) на английский язык переводятся сочетанием глагола с существительным **без предлога**.

*Например:*

to play chess (tennis, etc.), to play the guitar (the piano, etc.).

Вот примеры из одного из диалогов **Урока 13**:

| | |
|---|---|
| — And do you **play the piano**? | — А ты **играешь на пианино**? |
| — Yes, I **play the piano and the guitar** a little. | — Да, я **играю на пианино и** немного **на гитаре**. |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

| | |
|---|---|
| — Alyse, tell me how you usually spend your free time? | — Алис, скажи, как ты обычно проводишь свободное время? |
| — On Saturday and Sunday I usually go to the theater, to the movies or to exhibitions. | — В субботу и в воскресенье я обычно хожу в театр, в кино или на выставки. Иногда |

Sometimes I go on excursions. For example, last Sunday I went to the Bolshoi Theater and saw the ballet "Swan Lake", and next Saturday I am going on an excursion to Vladimir.

— And what are your interests?

— I am very interested in Russian history and I like music.

— And do you play the piano?

— Yes, I play the piano and the guitar a little.

езжу на экскурсии. Например, в прошлое воскресенье я ходила в Большой театр, смотрела балет «Лебединое озеро», а в следующую субботу поеду на экскурсию во Владимир.

— А чем ты интересуешься и увлекаешься?

— Я очень интересуюсь русской историей и увлекаюсь музыкой.

— А ты играешь на пианино?

— Да, я играю на пианино и немного на гитаре.

**2**

— Boris, where did you spend your weekend?

— On Saturday I met my friends. We went to a discotheque. And on Sunday I went to the stadium.

— Do you like sports?

— Yes, very much. I like to watch various competitions at the stadium.

— And do you participate in sports?

— Of course. I play soccer and tennis, snow-ski and ice-skate. I twice participated in competitions in tennis.

— Борис, где ты провёл выходные дни?

— В субботу я встречался с друзьями. Мы были на дискотеке. А в воскресенье я ходил на стадион.

— Ты увлекаешься спортом?

— Да, очень. Я люблю смотреть разные соревнования на стадионе.

— А ты занимаешься спортом?

— Конечно. Я играю в футбол и в теннис, катаюсь на лыжах и на коньках. Два раза выступал на соревнованиях по теннису.

**3**

— Sandra, did you know that there will be an excursion on Thursday?

— No, I didn't. An excursion where?

— To Novgorod.

— Сандра, вы знаете, что в четверг будет экскурсия?

— Нет, не знаю. А куда экскурсия?

— В Новгород.

— Oh, that's interesting. I have wanted to go on that excursion for a long time. When and where are we meeting?

— We will meet at 8:00 at metro "Prospect Mira".

— Thanks for telling me Igor.

— You are welcome!

— О, это очень интересно. Я давно хотела поехать на эту экскурсию. А когда и где мы встречаемся?

— Мы встречаемся в 8 часов у метро «Проспект Мира».

— Спасибо, что сказал, Игорь.

— Не за что!

**4**

— Hello, Linda?

— Yes, it's me.

— This is Michael. Linda, are you free tomorrow evening?

— Yes, I'm free.

— I want to invite you to the theater.

— Thank you for the invitation! I would love to go to the theater!

— Where and when will we meet?

— Let's meet at the theater at 7 p.m.

— All right!

— See you later!

— Алло, Линда?

— Да, это я.

— Это Майкл. Линда, ты завтра вечером свободна?

— Да, свободна.

— Я хочу пригласить тебя в театр.

— Спасибо за приглашение! Я с удовольствием пойду!

— Где и когда мы встретимся?

— Давай встретимся у театра в 19 часов.

— Договорились!

— До встречи!

**5**

— Hello, Jane!

— Hello, Mikhail!

— Jane, are you busy on Saturday?

— No, why?

— Let's go to VVTs!

— Let's go! There are interesting things to do there. We can relax, walk around, eat lunch.

— And where will we meet?

— Let's meet at metro "VDNKh".

— Здравствуйте, Джейн!

— Здравствуйте, Михаил!

— Джейн, вы не заняты в субботу?

— Нет, а что?

— Давайте поедем на ВВЦ.

— Давайте! Там можно интересно провести свободное время. Можно отдохнуть, погулять, пообедать.

— А где мы встретимся?

— Давайте встретимся у метро «ВДНХ».

— When?
— I think about 11:00. Is that OK?
— Yes, that's OK.
— All right!
— See you Saturday!

— А когда?
— Я думаю, часов в 11. Вам удобно?
— Да, удобно.
— Договорились!
— До субботы!

**6**

— Andrew, what are you planning to do on Sunday?
— Nothing. On Sunday I am free.
— I want to invite you to my house.
— Thank you for the invitation! I will definitely come.
— We will wait for you at 5:00 p.m.
— See you soon!
— Good bye!

— Эндрю, что ты собираешься делать в следующее воскресенье?
— Ничего. В воскресенье я свободен.
— Я хочу пригласить тебя в гости.
— Спасибо за приглашение! Я обязательно приду!
— Мы будем ждать тебя в 17 часов.
— До встречи!
— До свидания!

**7**

— Tanya, I want to invite you to the conservatory tomorrow.
— Thank you for the invitation, Jerry. I would love to go. I love classical music. And when does the concert start?
— It starts at 8 p.m. We will meet at the metro?
— No, let's meet at the conservatory.
— What time? Is 7:40 OK?
— No, better at 7:50.
— All right, at 7:50 at the conservatory.
— See you tomorrow!

— Таня, я приглашаю тебя завтра в консерваторию.
— Спасибо за приглашение, Джерри. Я с удовольствием пойду. Я очень люблю классическую музыку. А во сколько начало концерта?
— Начало в 20 часов. Мы встретимся у метро?
— Нет, давай лучше у консерватории.
— А во сколько? В 19.40 тебе удобно?
— Нет, не очень. Лучше в 19.50.
— Договорились, в 19.50 у консерватории.
— До завтра!

**8**

— Kate, I would like to invite you to the movies tomorrow.

— Кэйт, я приглашаю тебя завтра в кино.

— Sorry, but unfortunately I am busy. I am going to my friend's house.

— Извини, к сожалению, завтра я занята, я иду в гости к подруге.

— Too bad. Well, another time.

— Очень жаль! Ну, в другой раз!

— Thank you for the invitation! Again, I'm sorry.

— Спасибо за приглашение! Извини ещё раз!

**9**

— Jeff, do you want to go with me to a café?

— Джефф, ты хочешь пойти со мной в кафе?

— When?

— Когда?

— Today.

— Сегодня.

— I'm sorry, today I am very busy, and unfortunately I cannot go.

— Извини, сегодня я очень занят и, к сожалению, не могу пойти.

— Oh well.

— Ну, ничего.

— Again, I'm sorry!

— Извини ещё раз!

**10**

— Anthony, do you want to go on an excursion tomorrow to the Kremlin?

— Энтони, хочешь завтра поехать на экскурсию в Кремль?

— When is the excursion?

— А когда экскурсия?

— Tomorrow at 10:00.

— Завтра в 10 часов.

— Tomorrow at 10:00 I can't. I have a lecture.

— Завтра в 10 часов я не могу. У меня лекция.

— Too bad. Well, next time.

— Жаль, ну поедешь в следующий раз.

**11**

— Sveta, maybe we'll go to the park for a walk?

— Света, может быть, мы пойдём в парк погулять?

— I can't, Richard. I have a lot of work. Maybe tomorrow?

— Я не могу, Ричард. У меня много работы. Может быть, завтра?

— OK, let's go tomorrow.

— Давай завтра!

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Дайте антонимы следующим словосочетаниям.*

*Образец:*

next Sunday
last Sunday

last Thursday; next weekend; last Tuesday; next vacation; last week; next time

*2) Дайте положительные и отрицательные ответы на следующие вопросы.*

*Образец:*

— Let's meet at the metro at 6 p.m. Is that OK?

— Yes, that's OK.
— No, better at the museum at 7 p.m.

1. Let's walk. Is that OK?
2. I will wait for you at the firm at 5 p.m. Is that OK?
3. Let's go on an excursion to Suzdal. Is that OK?
4. Let's go to the Bolshoi Theater on Saturday. Is that OK?
5. Let's meet at the metro at 9 a.m. Is that OK?

*3) Вместо точек вставьте глаголы* ***to sing, to draw, to dance*** *в нужной форме.*

а) to sing

I like ... . How does she ...? This singer ... excellently. They used to ... only Russian, but now they ... English. And soon they ... Italian. What are you ...?

б) to dance

— Do you ... well? — I ... badly. Lena used to ... badly, but now she ... excellently. Tom and Ted ... with their friends. Tomorrow we will go to our friends' house and we ... there. With whom is Igor ...? Last weekend I ... at a discotheque.

в) to draw

What are you ...? What do you like ...? On vacation Sergey will go to Sochi and he ... the sea. Does she ... well? Who are they ...? I used to ... badly, but now I ... well.

*4) Вместо точек вставьте словосочетания с глаголом* ***to play (to play soccer, hockey, the guitar, etc.).***

Do you play ...?
My friends like to play ... .
Ivan used to play ... well.
In summer I play ... .
Tomorrow we'll play ... .
Marina plays ... excellently.
Can you play ...?
With whom do you play ... ?
Yesterday Jim and Joe played ... .

*5) Закончите предложения.*

On Saturday and Sunday I usually _____.
I play _____, _____ and _____.
Let's meet _____.
Are you free _____?
I will wait for you _____.
What time does the concert _____?
What time does the concert _____?
How did you spend _____?
What do you like to do _____?
In my spare time _____.

*6) Вместо точек вставьте нужные слова из Урока 13.*

I have ... time. ... free tomorrow evening? ... and ... will we meet? ... at the metro at 3 p.m. I ... so! ... for you at the metro. ... does the class begin? ... your free time? ... in your spare time? I ... well. ... the piano?

*7) Переведите на английский язык.*

а) Меня зовут Андрей. Я менеджер, работаю в фирме. К сожалению, у меня мало свободного времени, потому что много работы. Но в свободное время я люблю слушать музыку и играть на гитаре. Я неплохо играю на гитаре и неплохо пою. Я пою и по-русски, и по-английски.

б) Меня зовут Вера. Я учитель, работаю в школе. Вечером я обычно отдыхаю: читаю, рисую. Я люблю рисовать, и я хорошо рисую. В выходные дни я люблю ездить на экскурсии, ходить в театр, на выставки, в музеи.

в) Меня зовут Игорь. Я студент. Днём я учусь в университете. А вечером мы с друзьями ходим на дискотеки и в ночные клубы. Мне очень нравится танцевать. И я хорошо танцую. Ещё я люблю играть в теннис. В выходные дни мы играем с другом. Он играет отлично, а я не очень хорошо.

г) Меня зовут Джим. В свободное время я очень люблю ходить на вечеринки. Мне нравится, когда все едят, пьют, танцуют, разговаривают. Ещё я люблю ходить в кафе и хорошие рестораны. Я люблю вкусно поесть. И ещё я люблю ходить в гости к друзьям. У меня хорошие друзья, и они меня часто приглашают.

*8) Invite your friend to the theater, the movies, or to your house. Agree on a time to meet (Пригласите вашего друга в театр, в кино, в гости. Договоритесь о времени встречи).*

*9) You have been invited to someone's house and to the theater. Accept the invitation, and thank your friend. Decline the invitation, explain why you cannot go, say that you're sorry (Вас пригласили в гости или в театр. Примите приглашение и поблагодарите. Откажитесь, объясните, почему вы не можете принять приглашение, и выразите сожаление).*

*10) Ask your friends how they spent their week, and what they are planning to do next week (Спросите ваших друзей, как они провели эту неделю и какие у них планы на следующую).*

*11) Tell how you spent last week, and what you are planning to do this week (Скажите, как вы провели прошлую неделю и какие у вас планы на эту неделю).*

## QUIZ TECT

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — Where did you spend your weekend? _____
2) — Liz, what are you planning to do on Saturday? _____
3) — What are your interests? _____

4) — Do you like sports? _____

5) — Where and when will we meet? _____

6) — Do you play the piano? _____

7) — Penny, are you free tomorrow evening? _____

8) — Jack, tell me how you usually spend your free time? _____

9) — Do you participate in sports? _____

10) — We will meet at the metro? _____

*2. Fill in the questions (Вставьте нужные реплики).*

1) _____ — The concert starts at 8 p.m.

2) _____ — Yes, I play the guitar.

3) _____ — Let's meet at the metro at 5 p.m.

4) _____ — Yes, that's OK.

5) _____ — All right!

6) _____ — Too bad. Well, another time.

7) _____ — Last Saturday I went to the Bolshoi Theater.

8) _____ — Thank you for the invitation! I will definitely come.

9) _____ — I'm sorry, today I am very busy, and unfortunately I cannot go.

10) _____ — On Saturday I met my friends. We went to a restaurant. And on Sunday I went to the movies.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 13 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 13).*

# LESSON 14

## Hobbies. Interests

*(Хобби. Увлечения)*

### VOCABULARY

*Listen, repeat and memorize.*

### ЛЕКСИКА

*Слушайте, повторяйте, запоминайте.*

| | |
|---|---|
| to do | заниматься |
| What do you do in your free time? | Чем вы занимаетесь в свободное время? |
| I play sports. | Я занимаюсь спортом. |
| type of sport | вид спорта |
| What is your favorite type of sport? | Какой ваш любимый вид спорта? |
| to watch competitions | смотреть соревнования |
| to participate in competitions | выступать на соревнованиях |
| soccer competitions | соревнования по футболу |
| tennis competitions | по теннису |
| to be interested in | интересоваться |
| What are you interested in? | Чем вы интересуетесь? |
| I am interested in literature. | Я интересуюсь литературой. |
| to be fascinated by | увлекаться |
| What fascinates you? | Чем вы увлекаетесь? |
| I am fascinated by theater. | Я увлекаюсь театром. |
| What are your hobbies? | Какое у вас (у тебя) хобби? |
| My hobby is cinema. | Моё хобби — кино. |
| What is your favorite composer? | Кто ваш (твой) любимый композитор? |
| My favorite composer is Tchaikovsky. | Мой любимый композитор — Чайковский. |
| actor / actress | артист / артистка |
| sportsman / sportswoman | спортсмен / спортсменка |
| writer | писатель |
| poet | поэт |
| artist | художник |

| | |
|---|---|
| singer | певец / певица |
| famous | известный |
| literature | литература |
| poetry | поэзия |
| poems | стихи |
| prose | проза |
| work | произведение |
| by heart | наизусть |
| to know poems by heart | знать наизусть стихи |
| art | искусство |
| pictorial art | живопись |
| picture | картина |
| theater | театр |
| opera | опера |
| ballet | балет |
| classical music | классическая музыка |
| modern music | современная музыка |
| conservatory | консерватория |
| culture | культура |
| history | история |
| to collect | коллекционировать |
| collection | коллекция |
| to gather, collect | собирать / собрать |
| I collect | Я собираю |
| stamps | марки |
| postcards | открытки |
| photographs | фотографии |
| autograph | автограф |
| to get a signature | получать / получить автограф |
| to cook, prepare | готовить / приготовить |
| I love to cook. | Я люблю готовить. |
| I can cook well. | Я могу хорошо готовить. |
| recipe | рецепт |
| recipe of a dish | рецепт блюда |
| national cooking | национальная кухня |
| both | и то и другое |
| not only... but | не только... но и... |

## Грамматический комментарий

В предыдущих уроках говорилось о том, что форма перфекта настоящего времени (**the Present Perfect Tense**) может выражать действие, закончившееся в прошлом, результат которого сохраняется в настоящем (см. **Урок 7**, **комментарий 2**), а может выражать действие, начавшееся в прошлом и продолжающееся в настоящем (см. **Урок 13**, **комментарий 2**). В одном из диалогов **Урока 14** мы встречаем формы перфекта настоящего времени в обоих этих значениях:

| | |
|---|---|
| — ...How many years **have you studied** karate? | — ...А сколько лет ты занимаешься карате? |
| — 5 years already. | — Уже 5 лет. |
| — **Have you participated** in competitions? | — А ты выступал на соревнованиях? |
| — Of course. I participated in a big tournament in Moscow, and soon I'll go to an international tournament in Paris. | — Конечно. Я выступал на большом турнире в Москве, а скоро поеду на международный турнир в Париж. |

В первом случае форма перфекта настоящего времени (*have you studied*) выражает действие, начавшееся в прошлом и продолжающееся в настоящем («занимался и продолжаешь заниматься»), а во втором случае эта форма (*Have you participated*) выражает действие, полностью лежащее в области прошлого. На её отнесённость к прошлому указывает и то, что в ответе на вопрос, содержащий форму перфекта, употреблён не перфект, а прошедшее неопределённое время:

| | |
|---|---|
| **Have you participated** ...? | — Of course. **I participated** ... |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

**1**

| | |
|---|---|
| — Alla, what do you like to do in your free time? | — Алла, что ты любишь делать в свободное время? |
| — I like to read books. | — Я люблю читать книги. |

— What do you like to read most of all: poetry or prose?

— А что ты больше любишь читать: поэзию или прозу?

— I read both, but I like poetry more.

— Я читаю и то и другое, но больше мне нравится поэзия.

— And who is your favorite poet?

— А кто твой любимый поэт?

— My favorite poet is Byron.

— Мой любимый поэт — Байрон.

— Do you know his poetry by heart?

— А ты знаешь его стихи наизусть?

— Of course. I know not only his poetry by heart, but the poetry of other poets.

— Конечно. Я знаю наизусть не только его стихи, но и стихи других поэтов.

— Do you like modern poetry?

— А современную поэзию ты любишь?

— Yes, I like modern poetry. There are interesting verses.

— Да, современная поэзия мне нравится. Есть очень интересные стихи.

**2**

— Roman, what do you like to do in your free time?

— Роман, что ты любишь делать в свободное время?

— In my free time I like to listen to music.

— В свободное время я люблю слушать музыку.

— What kind of music do you like?

— А какую музыку ты любишь?

— Most of all I like classical music.

— Больше всего я люблю классическую музыку.

— Who is your favorite composer?

— А кто твой любимый композитор?

— My favorite composer is Mozart.

— Мой любимый композитор — Моцарт.

— Do you like modern music?

— А современная музыка тебе не нравится?

— I also like good modern music, but less than classical.

— Хорошая современная музыка мне тоже нравится, но меньше, чем классическая.

— And where do you listen to music — at home or at the conservatory?

— А где ты слушаешь музыку: дома или в консерватории?

— On weekends I usually go to the conservatory or the theater. At home I also listen to music; I have good disks.

— В выходные дни я обычно хожу в консерваторию или в театр. Дома я тоже часто слушаю музыку, у меня есть хорошие диски.

**3**

— Anatoly Vasilievich, what do you do in your free time?

— Анатолий Васильевич, а чем вы занимаетесь в свободное время?

— I have little free time, unfortunately, but when I do, I draw, go to exhibitions and fairs.

— У меня, к сожалению, мало свободного времени, но если есть, я рисую, хожу на выставки и вернисажи.

— Are you interested in drawing?

— Вы интересуетесь живописью?

— Yes, drawing is my favorite pastime.

— Да, живопись моё самое большое увлечение.

— And who is your favorite artist?

— А кто ваши самые любимые художники?

— I like Rubens, Leonardo da Vinci, but most of all I like Russian artists: Serov, Brullov, Repin and others.

— Мне нравится Рубенс, Леонардо да Винчи, но больше всего мне нравятся русские художники: Серов, Брюллов, Репин и другие.

— Do you like modern art?

— А современная живопись вам нравится?

— I like Alexandr Shilov, but not all of his pictures.

— Мне нравится Александр Шилов, но не все его картины.

— And avant-guard works?

— А авангардные произведения?

— No, I do not like avant-guard.

— Нет, авангард мне не нравится.

**4**

— Yura, what do you do in your free time?

— Юра, чем ты занимаешься в свободное время?

— I play sports.

— Я занимаюсь спортом.

— What kind of sports do you play?

— А каким видом спорта ты занимаешься?

— Karate.

— Oh, that's an interesting sport, and difficult probably. How many years have you studied karate?

— 5 years already.

— Have you participated in competitions?

— Of course. I participated in a big tournament in Moscow, and soon I'll go to an international tournament in Prague.

— Do you like to watch competitions on television or at the stadium?

— Of course, I especially like competitions in soccer and in hockey.

— Карате.

— О, это интересно и, наверно, трудно. А сколько лет ты занимаешься карате?

— Уже 5 лет.

— А ты выступал на соревнованиях?

— Конечно. Я выступал на большом турнире в Москве, а скоро поеду на международный турнир в Прагу.

— А ты любишь смотреть соревнования по телевизору или на стадионе?

— Конечно, люблю, особенно соревнования по футболу и по хоккею.

**5**

— Susan, do you have a hobby?

— Yes.

— What?

— My hobby is the theater. I love to go to the theater, watch shows, operas, ballets. I like Russian ballet. And I also collect photographs of actors, theater posters and programs, everything about the theater. I already have a big collection.

— Have you been to theatres in Moscow?

— Of course I have.

— Which ones?

— I've been to the Bolshoi, Maly, the Satire Theater and others. I have even been to the Museum of Theater Art.

— Сьюзен, у вас есть хобби?

— Да, есть.

— А какое?

— Моё хобби — театр. Я очень люблю ходить в театры, смотреть спектакли, оперы, балеты. Мне нравится русский балет. А ещё я собираю фотографии артистов, театральные афиши и программки, всё-всё о театре. У меня уже большая коллекция.

— А в московских театрах вы были?

— Конечно, была.

— А в каких?

— В Большом, в Малом, в театре Сатиры и в других. Я даже была в Музее театрального искусства.

— What did you see at the Bolshoi Theater?

— The opera "Eugene Onegin" and the ballet "Giselle".

— Did you like them?

— Very much. Excellent performers, beautiful music!

— Do you collect photographs of Moscow actors?

— Yes, I do. Not long ago, I got a signature of a famous actor. He is also well-known in England. And now I collect not only photos, but also autographs.

— А что вы смотрели в Большом театре?

— Оперу «Евгений Онегин» и балет «Жизель».

— Вам понравилось?

— Очень. Прекрасные артисты, красивая музыка!

— Вы сейчас собираете и фотографии московских артистов?

— Да, собираю. А недавно я получила автограф известного артиста. Его хорошо знают и у нас в Англии. И теперь я коллекционирую не только фото, но и автографы.

**6**

— Sasha, do you have a hobby?

— My hobby is cooking.

— Cooking? A man who cooks? That's surprising.

— No, it's not surprising. Men can be good cooks. I love to cook. I know how to prepare a variety of dishes.

— Do you collect recipes?

— Yes, I already have a large collection.

— What national cooking do you like?

— Russian of course. Russian cooking is very unique, delicious and healthy.

— What do you like to prepare most of all?

— Саша, у тебя есть хобби?

— Моё хобби — кулинария.

— Кулинария? Мужчина и кулинария? Это удивительно.

— Нет, это не удивительно. Хороший кулинар именно мужчина. Я люблю готовить. И могу хорошо приготовить разные блюда.

— А ты собираешь какие-нибудь кулинарные рецепты?

— Да, у меня уже есть большая коллекция.

— А какая национальная кухня тебе нравится?

— Конечно, русская. Русские блюда очень оригинальные, вкусные и полезные.

— А что ты любишь готовить больше всего?

— I like to make meat dishes. So, I invite you to come to my house!

— Thank you for the invitation! I will definitely come.

— Я люблю готовить мясные блюда. Так что приглашаю в гости!

— Спасибо за приглашение! Обязательно приду!

**7**

**What can you do?**

— Volodia, you speak English and French. You study Spanish. What else can you do?

— I play tennis, swim, play soccer and hockey well, and can snow-ski.

— Oh, an athlete! And what else can you do?

— I can sing, play the guitar and piano, I can dance...

— An actor? And what else can you do?

— I can prepare an omelet and coffee.

— Are you single?

— Yes. How did you guess?

**Что ты можешь делать?**

— Володя, ты говоришь по-английски и по-французски. Ты учишь испанский язык. Что ты ещё можешь делать?

— Я могу играть в теннис, могу плавать, хорошо играю в футбол и в хоккей, могу кататься на лыжах.

— О, ты спортсмен! А что ты ещё можешь делать?

— Я могу петь, играть на гитаре и на пианино, могу танцевать...

— О, ты артист! А что ты ещё можешь делать?

— Я могу приготовить омлет и кофе.

— О, ты не женат?

— Да, как ты догадался?

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Вместо точек вставьте нужные слова, используя конструкцию* ***not only... but...***

a) Natasha likes not only classical music but... .

I like not only poetry but... .

I like not only opera but... .

My American friends have been not only to the Bolshoi Theater but... .

They are interested not only in theater but... .

We went on an excursion not only to Suzdal but... .

б) I collect not only... but... .
He cooks not only... but... .
They listen to music not only... but... .
She is fascinated not only by... but... .
Karen has been not only to... but... .
We play not only... but... .
Ann likes not only... but... .
Mr. Smith is interested not only in... but... .

*2) Закончите предложения.*

My favorite poet is _____.
Her favorite composer is _____.
His favorite artists are _____.
Their favorite singer is _____.
Our favorite sportsmen are _____.
My favorite dish is _____.
Our favorite sport is _____.

*3) Вместо точек вставьте нужные слова из Урока 14.*

... in your free time? ... I ... sports. What is your ... sport? What are you ... in? ... is she fascinated by? What ... hobbies? I like ... poetry. Do you like ... art? Ivan ... in a big tournament in Moscow. What national ... do you like?

*4) Закончите предложения.*

Drawing is _____.
Have you participated _____?
Do you like to watch competitions _____ or _____?
My hobbies _____.
Mary collects _____.
Not long ago, I got a signature of _____.
Lena knows how to prepare _____.
Russian cooking _____.

*5) Translate into English (Переведите на английский язык).*

а) Меня зовут Светлана. Моё хобби — литература. Я очень люблю читать. Я покупаю много книг. Я люблю читать и прозу, и поэзию. Особенно я люблю русскую литературу. Но мне нравится и американская литература: Драйзер, Митчелл, О'Генри. Мой любимый писатель — Чехов. Мой любимый поэт — Блок. Я знаю наизусть многие его стихи. Но мне нравится и современная поэзия. Есть очень интересные стихи.

б) Меня зовут Юрий. Я люблю спорт. Мой любимый вид спорта — футбол. Я люблю смотреть соревнования и по телевизору, и на стадионе. Я часто хожу на стадион. Я тоже занимаюсь спортом. Я занимаюсь карате уже 2 года. А в выходные дни я с друзьями играю в теннис.

в) Моё любимое увлечение — музыка. Я люблю классическую музыку. Мой любимый композитор — Пётр Ильич Чайковский. Мне нравятся все его произведения: и большие, и небольшие, музыка к балетам, к операм, симфонии. Моё любимое произведение — «Лебединое озеро». Музыку Чайковского я могу слушать всегда и везде. У меня есть большая коллекция CD. Я часто хожу в консерваторию и филармонию.

*2) Tell what you do in your free time. What are your interests? Do you have any hobbies? (Скажите, что вы обычно делаете в свободное время. Чем вы интересуетесь? Какое у вас хобби?)*

*3) Do you like sports, literature, music? Which sport do you like? What type of literature, music? (Любите ли вы спорт, литературу, музыку? Какой вид спорта вам больше нравится? Какая литература вам больше нравится и какая музыка?)*

*4) Who are your favorite writers, poets, performers, artists? (Кто ваш любимый писатель, поэт, артист, художник?)*

*5) Ask your friends what their hobbies are. How do they spend their free time? (Спросите своих друзей, какое у них хобби. Как они проводят свободное время?)*

*6) Ask your friends if they know how to play tennis, the guitar, the piano? What else do they know how to do? (Спросите ваших друзей, умеют ли они играть в теннис, на гитаре, на пианино. Что ещё они умеют делать?)*

## QUIZ TECT

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — Who is your favorite singer? _____
2) — Do you have a hobby? _____
3) — Have you participated in competitions? _____
4) — What do you like to prepare most of all? _____
5) — Are you interested in drawing? _____
6) — What kind of sports do you play? _____
7) — Do you like to watch competitions on television? _____
8) — What do you like to do in your free time? _____
9) — Do you collect recipes? _____
10) — What kind of music do you like? _____

*2. Fill in the questions (Вставьте нужные реплики).*

1) _____ — My favorite poet is Pushkin.
2) _____ — I like both.
3) _____ — 10 years already.
4) _____ — My hobby is cooking.
5) _____ — Drawing is my favorite pastime.
6) _____ — I like to make meat dishes.

7) _____ — Yes, I already have a large collection.

8) _____ — Her favorite composer is Tchaikovsky.

9) _____ — In my free time I like to listen to music.

10) _____ — Thank you for the invitation! I will definitely come.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 14 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 14).*

# LESSON 15

# Holidays. Congratulations

*(Праздники. Поздравления)*

| VOCABULARY | ЛЕКСИКА |
|---|---|
| *Listen, repeat and memorize.* | *Слушайте, повторяйте, запоминайте.* |
| holiday (*noun*) | праздник |
| holiday (*adjective*) | праздничный |
| birthday | день рождения |
| wedding day | день свадьбы |
| anniversary | годовщина |
| anniversary celebration | юбилей |
| Christmas | Рождество |
| Easter | Пасха |
| New Year | Новый год |
| March 8th — International Women's Day | 8 Марта — Международный женский день |
| housewarming party | новоселье |
| to congratulate | поздравлять / поздравить |
| congratulations | поздравление |
| hearty congratulations | сердечные поздравления |
| Happy holiday! | С праздником! |
| I wish you a happy holiday! | Я поздравляю вас с праздником! |
| Allow me to wish you a happy holiday! | Разрешите поздравить вас с праздником! |
| Merry Christmas! | С Рождеством! |
| Have a nice Christmas! | Желаю хорошо провести Рождество! |
| Happy New Year! | С Новым годом! |
| Happy Birthday! | Поздравляю вас с днём рождения! |
| Congratulations! | Поздравляю вас! |

| | |
|---|---|
| to wish | желать / пожелать |
| wish (*noun*) | пожелание |
| best wishes | наилучшие пожелания |
| I wish you luck. | Желаю вам счастья. |
| I wish you the best of luck! | Желаю успехов! |
| I wish you happiness and health! | Я желаю вам счастья и здоровья! |
| I wish you the best of everything. | Желаю вам всего хорошего. |
| Allow me to wish you happiness and health! | Разрешите пожелать вам счастья и здоровья! |
| Accept my wishes for happiness and health! | Примите мои пожелания счастья и здоровья! |
| Many Happy Returns! | Поздравляю вас с днём рождения! |
| (Many Happy Returns of the Day!) | *или* Желаю вам долгих лет жизни! |
| Please accept my congratulations. | Примите мои поздравления. |
| Extend my congratulations and wishes to your wife! | Передайте мои поздравления и пожелания жене! |
| Please extend my invitation to your brother. | Передай моё приглашение твоему брату. |
| Let ...! | Пусть ...! |
| Let there always be happiness in your home! | Пусть в вашем доме всегда будет счастье! |
| happiness | счастье |
| health | здоровье |
| joy | радость |
| cheerfulness | бодрость |
| love | любовь |
| good luck | удача |
| success | успех |
| cheerful, good spirits | хорошее настроение |
| a long life | долгих лет жизни |
| strong | крепкий |
| sincere | искренний |

| | |
|---|---|
| with respect | с уважением |
| with love | с любовью |
| family life | семейная жизнь |
| personal life | личная жизнь |
| with all one's heart | от всего сердца, от всей души |
| all the best | всё самое хорошее, всё самое доброе |
| all the very best | всё наилучшее |
| dear | дорогой |
| respected | уважаемый |
| first of all; first and foremost | прежде всего |
| in addition | кроме того |
| Thank you for your congratulations! | Спасибо за поздравления! |
| Thank you for your wishes! | Спасибо за пожелания! |
| Same to you! | Вас также! |
| Same to you! | Вам того же! |
| You too! | Вас также! |
| You too! | Вам того же! |

**Обратите внимание!**

В Америке, в Великобритании и других англоязычных странах самым большим праздником является Рождество (**Christmas Day**), которое отмечается 25 декабря. К Рождеству начинают готовиться заранее, покупая подарки и украшая дома, квартиры и общественные места. На Рождество принято наряжать ёлку (**Christmas tree**), хотя это может быть и не обязательно ёлка: например, иногда вместо ёлки наряжают сосну (**tree** в буквальном переводе означает «дерево»). Рождество отмечается очень широко; на Рождество принято приходить в гости к родственникам и собираться за праздничным семейным столом, дарить друг другу рождественские подарки (**Christmas presents**) и обмениваться с друзьями рождественскими открытками (**Christmas cards**).

В англоязычных странах празднование Рождества занимает в жизни людей примерно такое же место, какое в жизни россиян занимает Новый год.

## ОБРАЗЦЫ ПОЗДРАВЛЕНИЙ

*1. Listen and read aloud (Слушайте и читайте вслух).*

| | |
|---|---|
| 1. Jim, happy holiday! | Джим, с праздником тебя! |
| 2. Liz, happy Birthday! | Лиз, поздравляю вас с днём рождения! |
| 3. Tom, merry Christmas! | Том, я поздравляю тебя с Рождеством! |
| 4. Ann, happy New Year! | Энн, с Новым годом тебя! |
| 5. Congratulations! | Поздравляю вас! |
| 6. Congratulations and best wishes! | Поздравляю вас и желаю вам всего наилучшего! |
| 7. Jack, I wish you luck! | Джек, я желаю вам счастья! |
| 8. Tony, please accept my congratulations! | Тони, примите мои поздравления! |
| 9. Sue, I wish you the best of everything! | Сью, я желаю вам всего хорошего! |
| 10. Carol, I wish you the best of luck! | Кэрол, я желаю вам успехов! |

**Обратите внимание!**

Обращаем ваше внимание на то, что в англоязычных странах (в частности, в США) не приняты развёрнутые устные и письменные поздравления с праздниками. Обычно поздравления ограничиваются фразами типа: "Happy New Year!", "Happy Birthday!" и т. п.

В этом уроке мы даём сравнительно развёрнутые поздравления, но это скорее дань русской традиции, чем необходимость употребления этих фраз.

## РАЗВЁРНУТЫЕ ПОЗДРАВЛЕНИЯ

**1**

| | |
|---|---|
| a) Kim, best wishes for your birthday. We wish you happiness, love and all the very best. | Ким, поздравляем тебя с днём рождения! Счастья тебе, любви и всего самого-самого хорошего. |

б) Kim, may your house always be as happy as today. May you always have good friends around you.

Ким, пусть всегда в твоём доме будет так же хорошо и весело, как сегодня. Пусть всегда рядом с тобой будут друзья!

в) Kim, I wish you happiness in your personal life.

Ким, я желаю тебе счастья в личной жизни!

г) Kim, we wish you success in your studies. And that you always remain as young and beautiful, and always smile!

Ким, мы желаем тебе успехов в учёбе! И всегда быть молодой и красивой! И чтобы ты всегда улыбалась!

**2**

а) Respected Mr. Gray! We congratulate you on your birthday. We wish you success in your difficult work, happiness and a long life.

Уважаемый мистер Грэй! Поздравляем вас с юбилеем! Разрешите пожелать вам успехов в вашей нелёгкой работе, счастья и долгих лет жизни.

б) Happy birthday, Mr. Brown! Accept our very best wishes, and our gifts.

С днём рождения вас, мистер Браун! Примите наши наилучшие пожелания и подарки!

в) Mr. Smith, we — your colleagues — have a great deal of respect for your serious work. We wish you good health and much success.

Мистер Смит, мы, ваши коллеги, очень уважаем вас за большую и серьёзную работу. Желаем вам здоровья и больших успехов!

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Закончите предложения.*

I wish you a happy _____.
We wish you happiness and _____.
Accept my wishes for _____.
Extend our congratulations to _____.
Allow me to wish you _____.
Let there always be happiness in _____.
Thank you for _____.
Same _____!

*2) Вместо точек вставьте нужные слова из Урока 15.*

I ... you luck. ... for your congratulations! Many Happy ... of the Day! ... my congratulations and wishes to your wife! I wish you the ... of luck! Please ... my congratulations. Let ... always be happiness in your home! ... too!

*3) Переведите на английский язык следующие поздравления.*

а) Дорогой Стив!

Поздравляю тебя с Рождеством! Желаю тебе счастья, успехов в учёбе, удачи во всём.

Твой друг Николай

б) Дорогая Сьюзен!

Поздравляем тебя с днём рождения! Желаем тебе любви, счастья в личной жизни, здоровья.

Твои подруги Даша и Нина

в) Дорогие Кэт и Пит!

Поздравляем вас с годовщиной свадьбы! Желаем вам счастья в семейной жизни, радости, любви.

Ваши родители

г) Уважаемый мистер Терри!

Разрешите поздравить вас с праздником и пожелать вам всего самого-самого доброго. Передайте наши поздравления вашей жене и детям.

Ваши коллеги

д) Уважаемая миссис Грин!

Разрешите поздравить вас с Новым годом и пожелать вам в Новом году здоровья, бодрости.

Ваши студенты

*2. Offer your wishes to (Скажите ваши пожелания):*

а) your friend on his birthday; вашему другу в день рождения;

| | |
|---|---|
| b) your teacher for New Year's; | вашему преподавателю на Новый год; |
| c) your parents for Christmas; | вашим родителям на Рождество; |
| d) your friend for graduation from the university; | вашему другу по случаю окончания университета; |
| e) your grandfmother for her 70th birthday; | вашей бабушке в день её 70-летия; |
| f) your friends on their wedding day; | вашим друзьям в день свадьбы; |
| g) your boss on a holiday; | вашему начальнику в день праздника; |
| h) your sister and her family on their new home. | вашей сестре и её семье по случаю новоселья. |

*3. Explain how you would express your best wishes to (Скажите, как вы могли бы выразить ваши наилучшие пожелания):*

| | |
|---|---|
| a) your mother on her birthday; | вашей маме в день её рождения; |
| b) your colleagues on their wedding day; | вашим коллегам в день свадьбы; |
| c) your friend on New Year's; | вашему другу на Новый год; |
| d) your boss on his birthday. | вашему начальнику в день его рождения. |

## QUIZ ТЕСТ

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — Tom, happy holiday! _____

2) — Bess, I wish you luck! _____

3) — Congratulations! _____

4) — Mr. Feld, happy New Year! _____

5) — Bill, merry Christmas! _____

6) — Kate, happy Birthday! _____

7) — Linda, I wish you the best of everything! _____

8) — Please extend my invitation to your sister! _____

9) — Robert, please accept my congratulations! _____

10) — Ms. Hall, I wish you the best of luck! _____

*2. Fill in the sentences (Вставьте нужные реплики).*

1) _____ — Thanks.

2) _____ — Thank you. I am very touched.

3) _____ — Thank you for the invitation.

4) _____ — Thank you very much.

5) _____ — Thank you for your congratulations.

6) _____ — Thank you for the kind words.

7) _____ — Same to you.

8) _____ — Thank you very much for your hearty congratulations.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 15 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 15).*

# LESSON 16

## Going to Someone's House

*(Идём в гости. В гостях)*

### VOCABULARY

*Listen, repeat and memorize.*

| | |
|---|---|
| gift, gifts | подарок, подарки |
| to give | дарить / подарить |
| to accept a gift | принимать / принять подарок |
| Please accept this gift. | Примите наш скромный подарок! |
| guest, guests | гость, гости |
| host, hostess | хозяин, хозяйка |
| Come over! | Проходи! / Проходите! |
| Sit down! | Садись! Садитесь! |
| thankful | благодарен, благодарна |
| touched | тронут, тронута |
| Dinner is ready! | Прошу к столу! |
| to serve (food) | угощать / угостить |
| Help yourself! (to the food) | Угощайся! / Угощайтесь! |
| to be shy | стесняться |
| Don't be shy, embarrassed! | Не стесняйся! / Не стесняйтесь! |
| to taste (the food) | пробовать / попробовать |
| Try the salad! | Попробуйте салат! |
| to lay / to put | лежать / класть / положить |
| to stand / to place | стоять / ставить / поставить |
| to pour | наливать / налить |
| to offer, propose a toast | предлагать / предложить тост |
| I propose a toast to... | Предлагаю тост за... |
| plate | тарелка |
| fork | вилка |
| spoon | ложка |
| knife | нож |

### ЛЕКСИКА

*Слушайте, повторяйте, запоминайте.*

| | |
|---|---|
| wineglass | рюмка |
| glass, goblet | бокал |
| cup | чашка |
| glass | стакан |
| napkin | салфетка |
| Bon appetite! | Приятного аппетита! |
| piece | кусок, кусочек |
| delicious | вкусно, вкусный |
| excellent | замечательно, замечательный |
| How delicious! | Как вкусно! |
| What a delicious salad! | Какой вкусный салат! |
| What a (delicious) cake! | Какой торт! |
| So many flowers! | Сколько цветов! |
| myself | сам, сама, сами |
| I made it myself. | Я сама готовила. |
| in my opinion | по-моему |
| I am lucky. | Мне везёт / повезло. |
| to photograph | фотографировать / сфотографировать |
| photo | фотография |
| ready | готов, готова, готово, готовы |
| Everything is ready! | Всё готово! |
| Attention! | Внимание! |
| idea | идея |
| truth | правда |
| to smile | улыбаться / улыбнуться |
| hospitality | гостеприимство |
| hospitable | гостеприимный |
| It's better to have a 100 friends than a 100 rubles (*Russian proverb*). | Не имей 100 рублей, а имей 100 друзей (*русская пословица*). |
| It's time for me to go. | Мне пора! |
| It's time for us to go. | Нам пора! |
| Thank you for a pleasant evening. | Спасибо за приятный вечер. |
| Thank you for your hospitality. | Спасибо за гостеприимство. |
| boys, guys (*conv.*) | ребята |

**Обратите внимание!**

Когда американцы дарят подарки, они обязательно заворачивают их в красивую бумагу и перевязывают ленточками (иногда ещё брызгают на подарок туалетной водой, чтобы от него исходил приятный аромат). В языке даже существует специальный глагол — **to gift-wrap (a thing)**, который можно перевести как «завернуть красиво, завернуть для подарка».

**Грамматический комментарий**

1. Словосочетание *to go to someone's house* означает «ходить к кому-нибудь в гости». Вот пример из диалогов **Урока 16**:

| | |
|---|---|
| — ...Saturday **I am going to my friend's house** for her birthday... | — ...В субботу **я иду** на день рождения **к подруге**... |

А вот ещё один пример из диалогов **Урока 12**:

| | |
|---|---|
| — On Saturday **I am going over to Tanya's house**. | — В субботу **я иду в гости к Тане**. |

Как видим, в обоих случаях слово *house* в русском переводе отсутствует: мы не говорим «я иду в дом подруги», «я иду в дом Тани»; мы говорим: «я иду к подруге», «я иду в гости к Тане».

Следует, однако, заметить, что и в английском языке слово «дом» (*house*) в этих предложениях также можно не употреблять. Вот пример из диалога **Урока 16**, в котором слово *house* опущено:

| | |
|---|---|
| — **Are you going to Katya's** for her birthday? | — **Ты идёшь к Кате** на день рождения? |

Слово *house* опущено и в следующем диалоге из **Урока 16**:

| | |
|---|---|
| — ...**I was at Katya's** for her birthday. | — ...**Я был** на дне рождения **у Кати**. |

Таким образом, словосочетание *ходить к кому-нибудь в гости* можно переводить словосочетанием *to go to someone's*, а словосочетание *быть у кого-нибудь в гостях* можно переводить словосочетанием *to be at someone's*.

*Например:*

| | |
|---|---|
| — I am going to Katya's. | — Я пойду к Кате. |
| — I was at Katya's. | — Я была у Кати. |

2. Слово *some* в сочетании с неисчисляемыми существительными выражает значение «немного, некоторое количество», и в этом случае часто оно не переводится на русский язык.

*Например:*

| | |
|---|---|
| Would you like **some tea**? | — Хотите **чаю**? |
| Give him **some milk**. | — Дай ему **молока**. |

В диалогах **Урока 16** слово *some* несколько раз употребляется в этом значении:

| | |
|---|---|
| 1) — ...We'll have **some tea**. | — ...Сейчас будем пить **чай**. |
| 2) — May I have **some bread**? | — Можно **хлеб**? |
| 3) — Serve yourself meat, fish, vegetables, pour **some wine**. | — Кладите мясо, рыбу, овощи, наливайте **вино**. |
| 4) — ...Shall I serve you **some meat**? | — ...Вам положить **мясо**? |

То же значение слово *some* может выражать и в сочетании с исчисляемыми существительными в форме множественного числа, и в этом случае оно также иногда не переводится на русский язык; вот примеры такого употребления, встречающиеся в диалогах **Урока 16**:

| | |
|---|---|
| 1) — ...And take **some cookies**, **preserves**, candy. | — ...Ещё берите **печенье**, **варенье**, конфеты. |
| 2) — Have a piece of cake, candy, **some preserves**. | — Берите торт, конфеты, **варенье**. |

Заметим, что слово *cookie* (*печенье*) может иметь формы единственного и множественного числа (*cookie / cookies*), тогда как слово *preserves* в значении «варенье» всегда употребляется только во множественном числе.

3. Английская конструкция *as ... as ...* выражает значение «такой же ..., как ...» или «так же ..., как ...».

*Например:*

| | |
|---|---|
| He is **as tall as you**. | — Он **такой же высокий, как вы**. |

Конструкция *as ... as ...* встречается в одном из диалогов **Урока 16**:

| | |
|---|---|
| — ...Katya, may your house always be **as happy as today**. | — ...Катя, пусть всегда в твоём доме будет **так же хорошо и весело, как сегодня**. |

4. Конструкция *as much ... as ...* выражает значение «столько ..., сколько ...». Вот примеры употребления конструкции *as much ... as ...*, встречающиеся в одном из диалогов **Урока 16**:

| | |
|---|---|
| — Here's your tea, Ivan. There's the sugar. **Use as much as you need.** Barry, here's your coffee. Here's the milk. **Pour as much as you want.** | — Иван, твой чай. Вот сахар. **Положи, сколько хочешь.** Барри, твой кофе. Вот молоко. **Налей, сколько нужно.** |

5. При выражении экспрессивной положительной оценки в английском языке часто используются слова *how* (*как*), *so many / so much* (*сколько*), *what*, *such* (*какой*):

| | |
|---|---|
| — How delicious! (i.e. very delicious) | — Как вкусно! (т. е. очень вкусно) |
| — How glad I am! (i.e. very glad) | — Как я рада! (т. е. очень рада) |
| — How he plays! (i.e. He plays very well) | — Как он играет! (т. е. очень хорошо играет) |
| — So many flowers! (i.e. very many) | — Сколько цветов! (т. е. очень много) |
| — So many presents! (i.e. very many) | — Сколько подарков! (т. е. очень много) |
| — So much fruit! (i.e. very much) | — Сколько фруктов! (т. е. очень много) |
| — Such a delicious cake! | — Какой вкусный торт! |
| — Such a pretty dress! | — Какое красивое платье! |
| — What a cake! (i.e. very delicious or pretty) | — Какой торт! (т. е. очень вкусный или красивый) |
| — What weather! (i.e. very good) | — Какая погода! (т. е. очень хорошая) |

Слово *how* (*как*) употребляется в сочетании с прилагательным (в русском языке ему соответствует наречие) или с глаголом:

| | |
|---|---|
| — How interesting! (i.e. very interesting) | — Как интересно! (т. е. очень интересно) |
| — How tired I am! (i.e. very tired) | — Как я устала! (т. е. очень устала) |
| — How he sings! (i.e. He sings very well) | — Как он поёт! (т. е. очень хорошо поёт) |

Словосочетание *so many / so much* (*сколько*) употребляется в сочетании с существительным во множественном числе (*so many*) или с неисчисляемым существительным (*so much*):

| | |
|---|---|
| — So many guests! (i.e. very many) | — Сколько гостей! (т. е. очень много) |
| — So many presents! (i.e. very many) | — Сколько подарков! (т. е. очень много) |
| — So many books! (i.e. very many) | — Сколько книг! (т. е. очень много) |
| — So much candy! (i.e. very much) | — Сколько конфет! (т. е. очень много) |

Слово *what* (*какой*) употребляется с существительным или с сочетанием существительного и прилагательного:

| | |
|---|---|
| — What a surprise! | — Какой сюрприз! = Какой приятный сюрприз! |
| — What weather! | — Какая погода! = Какая хорошая погода! |
| — What a delicious salad! | — Какой вкусный салат! = Какой салат! |
| — What a pretty dress! | — Какое красивое платье! = Какое платье! |
| — What beautiful weather! | — Какая хорошая погода! = Какая погода! |

Слово *such* (*какой*) употребляется с сочетанием существительного и прилагательного:

| | |
|---|---|
| — Such a large house! | — Какой большой дом! |

В некоторых случаях для выражения экспрессивной положительной оценки в английском языке используется та же

конструкция, что и в вопросительном предложении, и тогда решающую смыслоразличительную роль играет интонация (ср.: *What flowers!* и *What flowers?*):

| | |
|---|---|
| — What flowers! — Yes, splendid. | — Какие цветы! — Да, замечательные. |
| — What flowers? — Roses. | — Какие цветы? — Розы. |

В других случаях для выражения экспрессивной положительной оценки используется иная конструкция, чем в вопросительном предложении:

| | |
|---|---|
| — So many flowers! | — Сколько цветов! |
| — Yes, very many. | — Да, очень много. |
| — How many flowers? — Five. | — Сколько цветов? — Пять. |
| — How he plays! — Yes, excellently. | — Как он играет! — Да, отлично. |
| — How does he play? — In my opinion, not very well. | — Как он играет? — По-моему, не очень хорошо. |

## DIALOGUES

*Listen and read aloud the dialogues below.*

## ДИАЛОГИ

*Слушайте и читайте вслух приведённые ниже диалоги.*

### Invitation for tea

### Приглашение на чашку чая

**1а**

| | |
|---|---|
| — Karen, what are you doing this evening? | — Кэрин, что ты делаешь сегодня вечером? |
| — Nothing, I'm free. | — Ничего, я свободна. |
| — Come by for tea. I made cookies. We'll drink tea with cookies. | — Приходи ко мне на чашку чая. Я сделала печенье. Будем пить чай с печеньем. |
| — I'll be there with pleasure! | — С удовольствием приду! |

**1б**

| | |
|---|---|
| — Karen, come on into the room. Have a seat. | — Кэрин, проходи, пожалуйста, в комнату. Садись! |
| — Thank you. | — Спасибо. |
| — The tea is ready. Now I'll pour the tea and put the cookies on a plate. How do you want your tea? Strong or weak? | — Чай уже готов. Сейчас я налью его и положу печенье на тарелку. Тебе какой чай? Крепкий или не очень? |

— Weak. What cookies! They're pretty and delicious. Will you give me the recipe?

— I often make these cookies. They are easy and quick to make. Here's the recipe. Karen, how's the tea? Not too hot?

— No, it's good.

— Do you want another cup?

— No, thanks. It's time for me to go. Thanks for the tea and cookies!

— You're welcome. See you soon!

— Не очень. Какое печенье! И красивое, и вкусное. Дай, пожалуйста, рецепт.

— Я часто делаю это печенье. Его можно легко и быстро приготовить. А вот рецепт. Кэрин, как чай, не очень горячий?

— Нет, хороший.

— Ещё чашечку?

— Нет, спасибо. Мне пора. Спасибо за чай и печенье!

— Не за что! До встречи!

**2**

— Guys, come on in. Sit down. We'll have some tea. Does anyone want coffee? Who wants tea and who wants coffee?

— I'll have tea, please.

— I'll have coffee.

— Ivan, do you want tea with sugar? Lemon? Strong?

— Strong with sugar, if possible.

— Barry, how do you want your coffee? With milk or black? With or without sugar?

— With milk and without sugar.

— Here's your tea, Ivan. There's the sugar. Use as much as you need. Barry, here's your coffee. Here's the milk. Pour as much as you want. And take some cookies, preserves, candy. I made the cookies myself.

— How delicious!

— What preserves!

— Help yourself!

— Ребята, проходите! Садитесь! Сейчас будем пить чай. Может, кто-нибудь хочет кофе? Кому чай? Кому кофе?

— Мне чай, пожалуйста.

— А мне кофе.

— Иван, тебе чай с сахаром, с лимоном? Крепкий?

— Если можно, крепкий и с сахаром.

— Барри, а тебе какой кофе? С молоком или чёрный? С сахаром или без сахара?

— С молоком и без сахара.

— Иван, твой чай. Вот сахар. Положи, сколько хочешь. Барри, твой кофе. Вот молоко. Налей, сколько нужно. Ещё берите печенье, варенье, конфеты. Печенье я сама приготовила.

— Как вкусно!

— Какое варенье!

— Угощайтесь!

— Bon appetite!

— Thank you Marina. Everything was delicious.

— Приятного аппетита!

— Спасибо, Марина, всё очень вкусно.

**Going to someone's house**

**Идём в гости**

**3а**

— Hello, Katya!

— Hello, Steve!

— How are you?

— Excellent, thanks. I am in a good mood because my birthday is coming up soon.

— Congratulations!

— Steve, I want to invite you to my house on my birthday.

— Thanks for the invitation, I will definitely be there. When?

— July 7 at 4 p.m. It's a Sunday.

— Здравствуй, Катя!

— Здравствуй, Стив!

— Как дела?

— Спасибо, отлично. У меня хорошее настроение, потому что скоро мой день рождения.

— Поздравляю!

— Стив, я приглашаю тебя в гости на мой день рождения.

— Спасибо за приглашение, я обязательно приду. А когда?

— 7 июля в 16 часов. Это воскресенье.

**3б**

— Hi, Dasha!

— Hi, Helen! How are you?

— Fine, thanks, but I have a problem. Sunday I am going to my friend's house for her birthday, and I don't know what to give her.

— What is she interested in? What are her hobbies?

— She's interested in literature, music, theater.

— Then you can give her good books, albums, disks, textbooks...

— I already gave her books, records also... True, maybe I could give her a good English language textbook? Or an album with photographs of performers?

— Привет, Даша!

— Привет, Хелен! Как дела?

— Спасибо, хорошо, но есть проблема. В воскресенье я иду на день рождения к подруге и не знаю, что ей подарить.

— А чем она интересуется? Какое у неё хобби?

— Она интересуется литературой, музыкой, театром.

— Тогда ей можно подарить хорошие книги, альбомы, диски, учебники...

— Книги я уже дарила, пластинки тоже... Может быть, правда купить хороший учебник по английскому языку? Или альбом с фотографиями артистов?

— Good idea! You can buy everything at "Biblio-Globus". You may also see something else interesting there.

— Хорошая идея! Всё это можно купить в «Библио-Глобусе». Там ещё можно посмотреть что-нибудь интересное.

— Thanks for the advice!

— Спасибо за совет!

**3в**

— Hi, Steve!

— Привет, Стив!

— Hi, Boris!

— Привет, Борис!

— Are you going to Katya's for her birthday?

— Ты идёшь к Кате на день рождения?

— Of course I'm going. She invited me.

— Конечно, иду. Она меня пригласила.

— What are you going to give her?

— А что ты ей подаришь?

— I bought a pretty vase and flowers. And you?

— Я купил красивую вазу и цветы. А ты?

— I will give her some perfume, and flowers of course, and also a birthday cake which has "Happy Birthday Katya" in icing on it.

— А я подарю ей духи, конечно, цветы, а ещё праздничный торт, на котором будет написано кремом «С днём рождения, Катя!».

— Great! Those are good gifts!

— Молодец! Хорошие подарки!

## A friend's birthday

## На дне рождения (у подруги)

**4а**

— Katya, best wishes on your birthday. We wish you happiness, love and all the very best.

— Катя, поздравляем тебя с днём рождения! Счастья тебе, любви и всего самого-самого хорошего.

— Thanks, guys.

— Спасибо, ребята.

— Please accept our gifts.

— Прими наши скромные подарки.

— Oh, what a vase! And perfume! So many flowers! I am very touched. Please come in guys. Meet my friends.

— О, какая ваза! Какие духи! Сколько цветов! Я очень тронута. Проходите, ребята! Познакомьтесь с моими подругами.

— Nice to meet you, Steve, Boris. We study with Katya at the university.

— Очень приятно, Стив, Борис! Мы учимся вместе с Катей в университете.

— Lena, Masha. We studied with Katya at school.

— Лена, Маша. А мы вместе с Катей учились в школе.

**4б**

— Dinner is served. Have a seat.

— Ребята, прошу к столу. Садитесь!

— What a table! It is so pretty!

— О, какой стол! Как всё красиво!

— What can I serve everyone? What can I pour for everyone?

— Что кому положить? Что кому налить?

— Don't be shy, help yourself!

— Не стесняйтесь! Угощайтесь!

— Try this salad.

— Попробуйте этот салат.

— How delicious!

— Как вкусно!

— Very delicious and unique.

— Очень вкусный и оригинальный!

— May I have some bread?

— Можно хлеб?

— Here you go.

— Пожалуйста.

— Serve yourself meat, fish, vegetables, pour some wine.

— Кладите мясо, рыбу, овощи, наливайте вино.

— Can I have a piece of sausage?

— Можно кусочек колбасы?

— Can I have a piece of cheese?

— А мне кусочек сыра?

**4в**

— Everyone, I propose a toast to Katya. Katya, may your house always be as happy as today. May you always have good friends around you.

— Ребята, я предлагаю тост за Катю. Катя, пусть всегда в твоём доме будет так же хорошо и весело, как сегодня. Пусть всегда рядом с тобой будут друзья!

— Katya, I wish you happiness in your personal life.

— Катя, а я тебе желаю счастья в личной жизни!

— And we wish you success in your studies. And that you always remain as young and beautiful, and always smile!

— А мы желаем тебе успехов в учёбе! И всегда быть молодой и красивой! И чтобы ты всегда улыбалась!

— Everyone, thank you for the kind words and gifts. It's true what they say: "Better to have 100 friends than 100 rubles".

— Ребята, спасибо вам за хорошие слова, за подарки. Правду говорят: «Не имей 100 рублей, а имей 100 друзей»!

— Here's to you, Katya!

— За тебя, Катя!

**4г**

— Everyone, let's listen to music and dance.

— Ребята, давайте послушаем музыку и потанцуем.

— Good idea! And then we'll have tea or coffee.

— Хорошая идея! А потом будем пить чай и кофе.

— And Boris can play the guitar.

— А Борис может играть на гитаре.

— How does he play?

— А как он играет?

— Very well. Like a musician.

— Отлично, как артист.

— Katya, how many books you have!

— Катя, сколько у тебя книг!

— Yes, books are my hobby.

— Да, книги — моё хобби!

— How Masha dances!

— Как Маша танцует!

— How fun!

— Как весело!

**4д**

— Everyone, let's take a picture.

— Ребята, давайте сфотографируемся на память!

— Let's! Sit closer. Smile!

— Давайте! Садитесь поближе! Улыбайтесь!

— Excellent. Ready? Attention!

— Отлично! Готовы? Внимание!

— Let's take another one. Steve, now you sit down. Attention... smile... ready!

— Давайте ещё раз! Стив, теперь ты садись! Внимание... улыбнитесь... Готово!

**4е**

— Katya, it's time for us to go. We had a wonderful time. Thank you for your hospitality.

— Катя, нам пора. У тебя было очень весело и хорошо. Спасибо тебе за гостеприимство.

— Thank you! I am lucky that I have such good friends. Thanks for a pleasant evening. I appreciate everything.

— Спасибо вам! Мне повезло, у меня хорошие друзья. Спасибо за приятный вечер! Я очень вам благодарна за всё.

**4ж**

— Steve, how did you spend Saturday?

— It was great. I was at Katya's for her birthday. Her old and new friends were there. I met her friends with whom Katya studied in school.

— Was it fun?

— Yes, very. We sang, danced, and Boris played the guitar. Then we took a picture to remember. Katya is a great hostess. She knows how to cook, and she's very hospitable.

— Стив, как ты провёл субботу?

— Отлично. Я был на дне рождения у Кати. Там были её старые и новые друзья. Я познакомился с её подругами, они вместе с Катей учились в школе.

— Было весело?

— Да, очень. Мы пели, танцевали, Борис играл на гитаре. Потом сфотографировались на память. Катя прекрасная хозяйка. Как она готовит! И очень гостеприимная.

**5**

**Preparing for your guests**

— The guests are coming soon! And nothing is ready yet!

— Everything's OK. There's still time. What do I need to do?

— Lay out the spoons, forks, knives, napkins, put out the wineglasses, glasses and bottles.

— How many guests will there be?

— 7.

— That means 7 spoons, forks, knives, napkins and 7 wineglasses, glasses.

— And I'll prepare the salad and meat.

**Подготовка к встрече гостей**

— Уже скоро гости! А ещё ничего не готово!

— Всё в порядке! Время ещё есть. Что мне нужно делать?

— Положи на стол ложки, вилки, ножи, салфетки, поставь рюмки, бокалы, бутылки.

— Сколько будет гостей?

— 7.

— Так, значит, 7 ложек, вилок, ножей, салфеток и 7 рюмок, бокалов.

— А я пока приготовлю салат и мясо.

| A colleague's birthday | На дне рождения (у коллеги) |
|---|---|
| **6а** | |
| — Respected Mr. Green! We congratulate you on your birthday. We wish you success in your difficult work, happiness and a long life. | — Уважаемый мистер Грин! Поздравляем вас с юбилеем! Разрешите пожелать вам успехов в вашей нелёгкой работе, счастья и долгих лет жизни. |
| — Thank you for the kind words. I would like to invite you to my house this evening. | — Спасибо за поздравление, коллеги! Приглашаю вас сегодня вечером ко мне в гости. |
| — We'll be there with pleasure! | — С удовольствием придём. |
| **6б** | |
| — Again, happy birthday, Mr. Green! Accept our very best wishes, and our gifts. | — Ещё раз с днём рождения вас, мистер Грин! Примите наши наилучшие пожелания и подарки! |
| — Thank you! I'd like to introduce you to my wife Margaret, my son Ernie, and my daughter Jenny. These are my colleagues. | — Большое спасибо! Познакомьтесь, это моя жена Маргарет, мой сын Эрни, моя дочь Дженни. А это мои коллеги. |
| — Nice to meet you. Come in, please. | — Очень приятно. Проходите, пожалуйста. |
| — What a cozy apartment you have! | — Какая у вас уютная квартира! |
| — Yes, it's small, but comfortable. Excuse me, I'll put the flowers in a vase. | — Да, она небольшая, но очень уютная. Извините, я поставлю цветы в вазу. |
| **6в** | |
| — Dinner is served! | — Прошу к столу! |
| — Thank you. | — Спасибо! |
| — Serve yourself salad, sausage, cheese... Ernie, can you pour the wine? | — Кладите, пожалуйста, салат, колбасу, сыр... Эрни, наливай всем вино! |
| — I'd like to propose a toast. Mr. Green, we — your colleagues — have a great deal of | — Разрешите предложить тост. Мистер Грин, мы, ваши коллеги, очень уважаем вас |

respect for your serious work. We wish you good health and much success. Here's to you!

— Thank you for your kind words.

— And I propose a toast to our hostess. To Margaret! Everything was extremely delicious. To her magic touch.

— I'm very glad. Have some more! Try the meat, fish... Shall I serve you some meat?

— Yes, please, one piece.

за большую и серьёзную работу. Желаем вам здоровья и больших успехов! За вас!

— Спасибо за тёплые слова.

— А я предлагаю тост за хозяйку дома! За Маргарет! Всё очень, очень вкусно. За её золотые руки!

— Я очень рада. Угощайтесь! Попробуйте мясо, рыбу... Вам положить мясо?

— Спасибо. Один кусочек.

**6г**

— Now we'll have tea and coffee. What would each of you like?

— Have a piece of cake, candy, some preserves.

— What delicious cake! Did you make it yourself?

— Yes, I did. But Jenny helped me.

— Сейчас будем пить чай и кофе. Кому что налить?

— Берите торт, конфеты, варенье.

— Какой торт! Вы сами готовили?

— Да, сама. Но Дженни тоже помогала.

**6д**

— Mr. Green, you have so many disks!

— Yes, I am very interested in music.

— What kind of music do you like?

— Good music. But, I like classical music best of all.

— Who is your favorite composer?

— Petr Iliych Tchaikovsky. I have a collection of all of his works.

— Мистер Грин, сколько у вас дисков!

— Да, музыка — моё увлечение.

— А какую музыку вы любите?

— Хорошую. Но больше всего люблю классическую.

— А кто ваш любимый композитор?

— Пётр Ильич Чайковский. У меня есть коллекция всех его произведений.

**6e**

| | |
|---|---|
| — Mr. and Mrs. Green, thank you very much for a wonderful evening and for your hospitality. | — Мистер и миссис Грин, большое спасибо за прекрасный вечер, за гостеприимство! |
| — Thank you for your gifts, and your kind words. | — Спасибо вам за подарки и тёплые слова. |

## EXERCISES УПРАЖНЕНИЯ

*1) Закончите предложения.*

Joe, I invite you to my house on _____.

I am going to my friend's house for her birthday, and I don't know what _____.

You can give her _____.

I bought _____.

I will give her _____.

How do you want your _____?

Strong or _____?

Who wants tea and _____?

Please accept _____.

What can I serve _____?

What can I pour _____?

Serve yourself _____.

Can I have a piece of _____?

*2) Вместо точек вставьте нужные слова из Урока 16.*

She ... to her house on her birthday. On Saturday ... to my friend's house. ... going to give her? ... a pretty vase and flowers. — ... tea with sugar? ...? ...? — ..., if possible. ... this salad. ... fish, vegetables, cheese. Can I have ... of sausage? ... a toast to Kate. Let's ... and dance. We ... to remember. ... one piece. I made ... myself. ... for me to go.

*3) В следующих предложениях поставьте глагол* ***to give*** *в нужную форму.*

— What did you ... your friend for her birthday? — I ... her some perfume. I am going to a New Year party and I don't know what ... my friends. What do you usually ... your relatives and friends for Christmas? She has ... him CD already, and now she wants ... him DVD. Do you ... girls flowers for the 8th of March? Let's ... Margaret a good watch!

*4) Переведите на английский язык.*

а) Моя американская подруга Кэрин пригласила меня на день рождения. В субботу в 18 часов. Но я не знаю, что ей подарить. Нужно купить хороший подарок. Но какой? Может быть, CD? Но я не знаю, какую музыку она любит. Может быть, DVD? Но я не знаю, какие фильмы она любит. Может быть, духи? Но я не знаю, какие духи она любит. Что купить? Я знаю, что Кэрин изучает русский язык. Нужно купить ей хороший учебник по русскому языку. И, конечно, цветы.

б) Меня зовут Эд. Я канадец. Вчера я был в гостях у своих русских друзей. Было очень весело. Мы пели, танцевали, фотографировались на память. Борис играл на гитаре и пел. Играет он отлично и поёт отлично. Поёт не только на русском языке, но и на английском. Мы много ели и пили. Было очень вкусно. Русские блюда очень оригинальные. Ещё я научился говорить тосты по-русски.

в) В воскресенье был мой день рождения. Я очень люблю этот праздник. Приходили мои друзья — Люба, Ира, Сергей, Виктор. Они русские. Мы вместе учимся в университете. И мои американские друзья — Эндрю, Боб и Джулия. Я познакомилась с ними на дискотеке. Они подарили мне хорошие подарки: мобильный телефон, книги, духи и, конечно, цветы. Говорили очень тёплые слова. И я им была очень благодарна.

*2) Guests have come to your house. What will you say to them as they come in, and at the table? (К вам пришли гости. Что вы скажете им при встрече и за столом?)*

*3) You have gone to your friend's house for his birthday. What will you say as you arrive, and at the table? (Вы идёте к другу на день рождения. Какие фразы вы скажете при встрече и за столом?)*

*4) What toasts can you give? (Скажите, какие тосты вы можете предложить за столом?)*

*5) What Russian saying talks about how important it is to have good friends? (Какая русская пословица говорит о том, как важно иметь хороших друзей?)*

*6) Your friends are leaving your house. What phrases should you say to them? (Вечеринка закончилась. Ваши друзья собираются уходить. Что вы скажете им на прощание?)*

*7) You are leaving a friend's house. What phrases should you say to your friend? (Вы уходите из гостей. Какие фразы вы должны сказать хозяевам?)*

## QUIZ ТЕСТ

*1. Fill in the answers (Вставьте ответные реплики).*

1) — What are you going to give her? _____
2) — Shall I serve you some meat? _____
3) — Tanya, how many books you have! _____
4) — Please accept our gifts. _____
5) — What delicious cake! Did you make it yourself? _____
6) — How do you want your tea? Strong or weak? _____
7) — Thank you very much for a wonderful evening. _____
8) — Are you going to Lena's for her birthday? _____
9) — May I have some bread? _____
10) — How many guests will there be? _____

*2. Fill in the sentences (Вставьте нужные реплики).*

1) _____ — Thank you for your gifts.
2) _____ — With milk and without sugar.
3) _____ — Let's! Sit closer. Smile!
4) _____ — What a table! It is so pretty!
5) _____ — We'll be there with pleasure!
6) _____ — Yes, please, one piece.
7) _____ — Here you go.
8) _____ — I'll have tea, please.
9) _____ — No, thanks. It's time for me to go.
10) _____ — It was great. I was at Linda's for her birthday.

*3. Make up dialogues using the material of Lesson 16 (Составьте диалоги, используя материалы Урока 16).*

# ДЛЯ ТЕХ, КТО ХОЧЕТ ЗНАТЬ БОЛЬШЕ

## LET'S STUDY THE GEOGRAPHY OF THE U.S.A.

## УЧИМ ГЕОГРАФИЮ США

*1. Читайте правильно:*

the US [ˈju:ˈes] = the United States [ˈju:ˈnaɪtɪdˈsteɪts]
the USA [ˈju:esˈeɪ] = the United States of America [əˈmerɪkə]

*2. Слушайте, повторяйте и читайте правильно названия штатов США.*

| | | |
|---|---|---|
| 1. Alabama | [æləˈbæmə] | Алабама |
| 2. Alaska | [əˈlæskə] | Аляска |
| 3. Arizona | [ærə:ˈzɔunə] | Аризона |
| 4. Arkansas | [ˈarkə:nsə] | Арканзас |
| 5. California | [kæləˈfɔrnjə] | Калифорния |
| 6. Colorado | [kaləˈradɔu] | Колорадо |
| 7. Connecticut | [kəˈnetəkət] | Коннектикут |
| 8. Delaware | [ˈdeləwer] | Делавэр |
| 9. Florida | [ˈflɔrədə] | Флорида |
| 10. Georgia | [ˈʤɔrʤə] | Джорджия |
| 11. Hawaii | [hə:ˈwai:] | Гавайи |
| 12. Idaho | [ˈaɪdəhɔu] | Айдахо |
| 13. Illinois | [ɪləˈnɔɪ] | Иллинойс |
| 14. Indiana | [ɪndɪˈænə] | Индиана |
| 15. Iowa | [ˈaɪəwə] | Айова |

| | | |
|---|---|---|
| 16. Kansas | [ˈkænzəs] | Канзас |
| 17. Kentucky | [kenˈtʌkiː] | Кентукки |
| 18. Louisiana | [luiːziːˈænə] | Луизиана |
| 19. Maine | [men] | Мэн |
| 20. Maryland | [ˈmerələnd] | Мэриленд |
| 21. Massachusetts | [mæsəˈtʃuːsets] | Массачусетс |
| 22. Michigan | [ˈmɪʃɪgən] | Мичиган |
| 23. Minnesota | [mɪnəˈsɔtə] | Миннесота |
| 24. Mississippi | [mɪsəˈsɪpɪ] | Миссисипи |
| 25. Missouri | [mɪˈzuriː] | Миссури |
| 26. Montana | [manˈtænə] | Монтана |
| 27. Nebraska | [nəˈbræskə] | Небраска |
| 28. Nevada | [nəˈvædə] | Невада |
| 29. New Hampshire | [ˈnjuːˈhæmpʃɪr] | Нью-Гемпшир |
| 30. New Jersey | [ˈnjuːˈʤəːrziː] | Нью-Джерси |
| 31. New Mexico | [ˈnjuːˈmeksɪkɔu] | Нью-Мексико |
| 32. New York | [ˈnjuːˈjɔːrk] | Нью-Йорк |
| 33. North Carolina | [ˈnɔːrθ kærəˈlaɪnə] | Северная Каролина |
| 34. North Dakota | [ˈnɔːrθ dəˈkɔtə] | Северная Дакота |
| 35. Ohio | [ɔuˈhaɪɔu] | Огайо |
| 36. Oklahoma | [ɔukləˈhɔmə] | Оклахома |
| 37. Oregon | [ˈɔrɪgən] | Орегон |
| 38. Pennsylvania | [pensɪlˈveɪnɪə] | Пенсильвания |
| 39. Rhode Island | [ˈrɔud ˈaɪlənd] | Род-Айленд |
| 40. South Carolina | [ˈsauθ kærəˈlaɪnə] | Южная Каролина |
| 41. South Dakota | [ˈsauθ dəˈkɔtə] | Южная Дакота |
| 42. Tennessee | [tenəˈsiː] | Теннесси |
| 43. Texas | [ˈteksəs] | Техас |
| 44. Utah | [ˈjuːtə], [ˈjuːta] | Юта |
| 45. Vermont | [vərˈmant] | Вермонт |
| 46. Virginia | [vərˈʤɪnjə] | Виргиния |
| 47. Washington | [ˈwɔʃɪŋtən] | Вашингтон |
| 48. West Virginia | [ˈwest vərˈʤɪnjə] | Западная Виргиния |
| 49. Wisconsin | [wɪsˈkansən] | Висконсин |
| 50. Wyoming | [waɪˈɔumɪŋ] | Вайоминг |

*3. Слушайте, повторяйте и читайте правильно названия крупных городов США.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Washington | [ˊwɔʃɪŋtən] | Вашингтон | (столица США, округ Колумбия) |
| New York | [ˊnjuːˊjɔːrk] | Нью-Йорк | (штат Нью-Йорк) |
| San Francisco | [sæn frənˊsɪskɔu] | Сан-Франциско | (штат Калифорния) |
| Los Angeles | [lɔs ˊændʒələs] | Лос-Анджелес | (штат Калифорния) |
| Dallas | [ˊdæləs] | Даллас | (штат Техас) |
| Chicago | [ʃəˊkagɔu] | Чикаго | (штат Иллинойс) |
| Kansas City | [ˊkænzəs ˊsɪtɪ] | Канзас-Сити | (штат Канзас и штат Миссури) |
| Oklahoma City | [ɔukləˊhɔmə ˊsɪtɪ] | Оклахома-Сити | (штат Оклахома) |
| Seattle | [siːˊætl] | Сиэтл | (штат Вашингтон) |
| Pasadena | [pæsəˊdiːnə] | Пасадена, Пасадина | (штат Калифорния) |
| Miami | [maɪˊæmiː] | Майами | (штат Флорида) |
| New Orleans | [nuːˊɔrliːənz] | Новый Орлеан | (штат Луизиана) |
| Honolulu | [hanəˊluːluː] | Гонолулу | (штат Гавайи) |
| San Diego | [sændiːˊeɪgɔu] | Сан-Диего | (штат Калифорния) |
| San Antonio | [sænənˊtɔuniːou] | Сан-Антонио | (штат Техас) |
| Phoenix | [ˊfiːnɪks] | Финикс | (штат Аризона) |
| San Jose | [sænhɔuˊzeɪ] | Сан-Хосе | (штат Калифорния) |

## Это интересно

1) Как известно, до начала XIX века часть территории современных Соединённых Штатов принадлежала Франции. Во французском языке звук [u] передаётся сочетанием *ou*, и это отражено в написании целого ряда географических названий США. Например, штат Louisiana.

2) В США есть много населённых пунктов, в названии которых используется суффикс *-ville* от французского слова *ville — город*. Например, Pineville. Также и английский суффикс *-field*, от английского слова *field — поле*, образует названия многих населённых пунктов США и Великобритании. Например, Bellfield.

3) В США довольно много населённых пунктов, расположенных в разных штатах, но имеющих одно и то же название. Для разграничения таких городов или посёлков их названия сопровождаются сокращённым именем штата. Особый случай — Kansas City: Kansas City Kan. и Kansas City Mo. Оба эти города представляют собой один городской массив, расположенный по разным берегам реки Канзас.

4) Столица США Вашингтон (расположенная на востоке) не входит в какой-либо штат, и окружающая её небольшая территория представляет собой особое административное образование — *Округ Колумбия*. В тех случаях, когда возможно спутать штат Вашингтон (расположенный на западе) и город Вашингтон, название последнего сопровождается соответствующим сокращением *Washington DC* [ˈdi:ˈsi:] (*also D.C. = District of Columbia*).

## Проверьте себя

1) Посмотрите на карту США и скажите, какие штаты находятся на севере, на юге, на западе, на востоке и в центре США.

2) Составьте предложения, используя названия штатов и крупных городов США, употребляя глаголы *to live* (*жить*), *to work* (*работать*), *to study* (*учиться*), *to be located* (*находиться*), *to be* (*быть*) и другие.

*Образец:*

Bill and John live in Texas.

# VOCABULARY REFERENCE LIST

# АНГЛО-РУССКИЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

### People

| | |
|---|---|
| boy | мальчик, парень |
| girl | девочка, девушка |
| man | мужчина |

### Люди

| | |
|---|---|
| person | человек |
| people | люди |
| woman | женщина |

### Family

| | |
|---|---|
| brother | брат |
| children | дети |
| daughter | дочь |
| father | отец |
| granddaughter | внучка |
| grandfather | дедушка |
| grandmother | бабушка |

### Семья

| | |
|---|---|
| grandson | внук |
| husband | муж |
| mother | мать |
| parents | родители |
| sister | сестра |
| son | сын |
| wife | жена |

### Parts of the Body

| | |
|---|---|
| arm | рука (от кисти до плеча) |
| cheeks | щёки |
| ears | уши |
| eyes | глаза |
| eyebrows | брови |
| eyelashes | ресницы |
| face | лицо |

### Части тела

| | |
|---|---|
| forehead | лоб |
| hair | волосы |
| hand | рука (кисть) |
| head | голова |
| leg | нога |
| lips | губы |
| nose | нос |
| teeth | зубы |

| Clothes | | Одежда | |
|---|---|---|---|
| blouse | блузка | pants | брюки |
| boots | сапоги | raincoat | плащ |
| boots | ботинки | scarf | шарф |
| cap | шапка, кепка | shirt | рубашка |
| coat (long) | пальто | shorts | трусы |
| coat (short) | куртка | skirt | юбка |
| coat, jacket | пиджак | slippers | тапочки |
| dress | платье | socks | носки |
| dress shoes | туфли | stockings | чулки |
| fur coat | шуба | suit | костюм |
| gloves | перчатки | tie | галстук |
| hat | шляпа | tights | колготки |
| jeans | джинсы | T-shirt | майка |

| Food | | Продукты | |
|---|---|---|---|
| apple | яблоко | kefir | кефир |
| beer | пиво | meat | мясо |
| beet | свёкла | oil | растительное масло |
| bread | хлеб | | |
| butter | сливочное масло | onion | лук |
| | | orange | апельсин |
| cabbage | капуста | pastry | пирожное |
| cake | торт | pie | пирог |
| candy | конфеты | potato | картофель |
| carrot | морковь | salt | соль |
| cheese | сыр | sausage | колбаса |
| coffee | кофе | sugar | сахар |
| cucumber | огурец | tea | чай |
| egg | яйцо | tomato | помидор |
| fish | рыба | vegetables | овощи |
| fruit | фрукты | vodka | водка |
| ice cream | мороженое | wine | вино |
| juice | сок | | |

| Reading and writing | Товары для чтения и письма |
|---|---|
| book — книга | paper — бумага |
| dictionary — словарь | pen — ручка |
| envelope — конверт | pencil — карандаш |
| letter — письмо | postcard — открытка |
| magazine — журнал | stamp — марка |
| newspaper — газета | textbook — учебник |
| notebook — тетрадь | |

| Home | Дом и квартира |
|---|---|
| alarm clock | будильник |
| apartment | квартира |
| armchair | кресло |
| bag | сумка |
| balcony | балкон |
| bathroom | ванная |
| bed | кровать |
| bedroom | спальня |
| bedside table | тумбочка |
| blanket | одеяло |
| briefcase | портфель |
| carpet | ковёр |
| ceiling | потолок |
| chair | стул |
| chandelier | люстра |
| clock | настольные, стенные часы |
| corridor | коридор |
| couch | диван |
| cupboard, dresser | шкаф, комод |
| curtain | штора |
| desk lamp | настольная лампа |
| dining room | столовая |
| door | дверь |
| floor | пол |
| furniture | мебель |

| | |
|---|---|
| house, building | дом, здание |
| kitchen | кухня |
| living room | гостиная |
| mirror | зеркало |
| pillow | подушка |
| pillow case | наволочка |
| radio | радио |
| room | комната |
| sheet | простыня |
| shower | душ |
| suitcase | чемодан |
| table | стол |
| tape recorder | магнитофон |
| telephone | телефон |
| television | телевизор |
| thing (clothing) | вещь |
| umbrella | зонт |
| VCR | видеомагнитофон |
| wall | стена |
| watch | наручные часы |
| window | окно |

**Kitchen**

| | |
|---|---|
| coffee grinder | кофемолка |
| cup | чашка |
| dishes | посуда |
| food processor | кухонный комбайн |
| fork | вилка |
| frying pan | сковорода |
| glass | стакан |
| grater | тёрка |
| knife | нож |
| plate | тарелка |
| napkin | салфетка |

**Кухня**

| | |
|---|---|
| refrigerator | холодильник |
| saucepan | кастрюля |
| saucer | блюдце |
| sink | раковина |
| spoon | ложка |
| stove | плита |
| tablecloth | скатерть |
| teapot | заварочный чайник |
| teakettle | чайник для кипячения воды |

| **Bathroom** | **Ванная** |
|---|---|
| bathtub — ванна | soap — мыло |
| brush — щётка | toothbrush — зубная щётка |
| comb — расчёска | toothpaste — зубная паста |
| faucet — кран | towel — полотенце |
| shampoo — шампунь | water — вода |
| shower — душ | |

| **City** | **Город** |
|---|---|
| avenue — проспект | entrance code — код |
| building — здание | floor — этаж |
| city — город | house, building — дом, здание |
| country — страна | square — площадь |
| elevator — лифт | stairs — лестница |
| entrance — подъезд | street — улица |

| **Transport** | **Транспорт** |
|---|---|
| airplane — самолёт | taxi — такси |
| bus — автобус | train — поезд |
| car — машина | tram — трамвай |
| electric train — электричка | trolleybus — троллейбус |
| metro — метро | |

| **Sports** | **Спорт** |
|---|---|
| athlete (*f.*) — спортсменка | soccer — футбол |
| athlete (*m.*) — спортсмен | stadium — стадион |
| ball — мяч | swimming — плавание |
| basketball — баскетбол | team — команда |
| competition — соревнования | tennis — теннис |
| hockey — хоккей | volleyball — волейбол |

| **Culture** | **Культура** |
|---|---|
| actor | актёр |
| actress | актриса |
| architecture | архитектура |
| ballet | балет |
| composer | композитор |
| culture | культура |
| exhibition | выставка |

| | |
|---|---|
| guitar | гитара |
| literature | литература |
| movies | кино |
| movie theater | кинотеатр |
| painting | живопись |
| piano | пианино |
| picture | картина |
| play | пьеса |
| show | спектакль |
| singer (*f.*) | певица |
| singer (*m.*) | певец |
| theater | театр |
| work, product | произведение |
| writer | писатель |
| music | музыка |

**Nature** **Природа**

| | | | |
|---|---|---|---|
| bird | птица | ocean | океан |
| clouds | облака | river | река |
| field | поле | sea | море |
| flower,-s | цветок, цветы | sky | небо |
| forest | лес | sun | солнце |
| garden | сад | stars | звёзды |
| moon | луна | tree | дерево |

**Animals** **Животные**

| | | | |
|---|---|---|---|
| bear | медведь | horse (mare) | лошадь |
| bull | бык | horse (stallion) | конь |
| cat | кошка | lion | лев |
| chicken | цыплёнок | pig | свинья |
| cow | корова | piglet | поросёнок |
| dog | собака | rabbit | кролик |
| duck | утка | ram | баран |
| elephant | слон | rooster | петух |
| fox | лиса | sheep | овца |
| goose | гусь | tiger | тигр |
| hen | курица | wolf | волк |

## Months

| | |
|---|---|
| January | январь |
| February | февраль |
| March | март |
| April | апрель |
| May | май |
| June | июнь |

## Месяцы

| | |
|---|---|
| July | июль |
| August | август |
| September | сентябрь |
| October | октябрь |
| November | ноябрь |
| December | декабрь |

## Days of the Week

*When?*

| | |
|---|---|
| date | число |
| days of the week | дни недели |
| Monday | понедельник |
| Tuesday | вторник |
| Wednesday | среда |
| Thursday | четверг |
| Friday | пятница |
| Saturday | суббота |
| Sunday | воскресенье |

## Дни недели

*Когда?*

| | |
|---|---|
| day | день |
| week | неделя |
| on Monday | в понедельник |
| on Tuesday | во вторник |
| on Wednesday | в среду |
| on Thursday | в четверг |
| on Friday | в пятницу |
| on Saturday | в субботу |
| on Sunday | в воскресенье |

## Weather

| | |
|---|---|
| cold | холодно |
| degree | градус |
| hot | жарко |
| minus | минус |
| plus | плюс |

## Погода

| | |
|---|---|
| rain | дождь |
| snow | снег |
| temperature | температура |
| warm | тепло |
| wind | ветер |

## Numerals

*Cardinals*

| | |
|---|---|
| 1 | one |
| 2 | two |
| 3 | three |
| 4 | four |
| 5 | five |
| 6 | six |

## Числительные

*Количественные*

| | |
|---|---|
| 50 | fifty |
| 60 | sixty |
| 70 | seventy |
| 80 | eighty |
| 90 | ninety |
| 100 | hundred |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 7 | seven | 200 | two hundred |
| 8 | eight | 300 | three hundred |
| 9 | nine | 400 | four hundred |
| 10 | ten | 500 | five hundred |
| 11 | eleven | 600 | six hundred |
| 12 | twelve | 700 | seven hundred |
| 13 | thirteen | 800 | eight hundred |
| 14 | fourteen | 900 | nine hundred |
| 15 | fifteen | 1,000 | thousand |
| 16 | sixteen | 2,000 | two thousand |
| 17 | seventeen | 3,000 | three thousand |
| 18 | eighteen | 4,000 | four thousand |
| 19 | nineteen | 5,000 | five thousand |
| 20 | twenty | 6,000 | six thousand |
| 21 | twenty one | 1,000,000 | million |
| 22 | twenty two | 2,000,000 | two million |
| 30 | thirty | 5,000,000 | five million |
| 40 | forty | 1,000,000,000 | billion |

| *Ordinals* | | *Порядковые* | |
|---|---|---|---|
| 1-й | first | 17-й | seventeenth |
| 2-й | second | 18-й | eighteenth |
| 3-й | third | 19-й | nineteenth |
| 4-й | fourth | 20-й | twentieth |
| 5-й | fifth | 21-й | twenty first |
| 6-й | sixth | 22-й | twenty second |
| 7-й | seventh | 30-й | thirtieth |
| 8-й | eighth | 31-й | thirty first |
| 9-й | ninth | 40-й | fortieth |
| 10-й | tenth | 50-й | fiftieth |
| 11-й | eleventh | 60-й | sixtieth |
| 12-й | twelfth | 70-й | seventieth |
| 13-й | thirteenth | 80-й | eightieth |
| 14-й | fourteenth | 90-й | ninetieth |
| 15-й | fifteenth | 100-й | hundredth |
| 16-й | sixteenth | | |

| Time | | Время | |
|---|---|---|---|
| час | hour | минута | minute |
| 1:00 | one o'clock | 1 минута | one minute |
| 2:00 | two o'clock | 2 минуты | two minutes |
| 3:00 | three o'clock | 3 минуты | three minutes |
| 4:00 | four o'clock | 4 минуты | four minutes |
| 5:00 | five o'clock | 5 минут | five minutes |

| What time is it? | Сколько времени? |
|---|---|
| five past one | 1:05 |
| ten past two | 2:10 |
| a quarter past three | 3:15 |
| half past four | 4:30 |
| twenty to six | 5:40 |
| a quarter to seven | 6:45 |
| seven o'clock | 7:00 |

| At what time? (When?) | Во сколько? (Когда?) |
|---|---|
| at twelve o'clock | в 12:00 |
| at half past twelve | в 12:30 |
| at twenty to one | в 12:40 |
| at one o'clock | в 1:00 |
| at a quarter past one | в 1:15 |

| Common Verbs | Наиболее употребительные глаголы |
|---|---|
| to be | быть |
| to become tired | устать |
| to be ill | болеть |
| to be interested | интересоваться |
| to buy | купить |
| to call | звонить |
| to congratulate | поздравить |
| to drink | пить |
| to eat | есть |
| to give (as a gift) | подарить |

| | |
|---|---|
| to go | идти; ехать |
| to invite | пригласить |
| to lie, be situated | лежать |
| to listen | слушать |
| to meet | встречаться |
| to play | играть |
| to read | читать |
| to repeat | повторять |
| to rest | отдыхать |
| to sell | продать |
| to sleep | спать |
| to stand, be situated | стоять |
| to study, work on | заниматься |
| to take | взять |
| to talk | говорить |
| to teach | учить |
| to wait | ждать |
| to walk, stroll | гулять |
| to wish | желать |
| to write | писать |
| to work | работать |

| **Common Adjectives** | **Наиболее употребительные прилагательные** |
|---|---|
| good | хороший |
| bad | плохой |
| interesting | интересный |
| important | важный |
| new | новый |
| old | старый |
| pretty | красивый |
| big | большой |
| small | маленький |
| young | молодой |
| tall, high | высокий |
| low | низкий |

| | |
|---|---|
| wide | широкий |
| narrow | узкий |
| famous, well-known | известный |
| ill | больной |
| cold | холодный |
| warm | тёплый |
| hot | горячий |
| cool | прохладный |

**Colors**

| | |
|---|---|
| beige | бежевый |
| black | чёрный |
| blue | голубой |
| brown | коричневый |
| gray | серый |
| green | зелёный |

**Цвета**

| | |
|---|---|
| navy blue | синий |
| pink | розовый |
| purple | фиолетовый |
| red | красный |
| white | белый |
| yellow | жёлтый |

**Common Pronouns**

| | |
|---|---|
| I | я |
| you | ты |
| he | он |
| she | она |
| we | мы |
| you | вы |
| they | они |

**Наиболее употребительные местоимения**

| | |
|---|---|
| my | мой |
| your | твой |
| his | его |
| her | её |
| our | наш |
| your | ваш |
| their | их |

**Greetings & Farewells**

| | |
|---|---|
| Hello! | Здравствуйте! |
| Hi! | Привет! |
| Good morning! | Доброе утро! |
| Good afternoon! | Добрый день! |
| Good evening! | Добрый вечер! |
| Goodbye. | До свидания. |
| Bye. | Пока. |
| See you soon. | До встречи. |

**Фразы при встрече и расставании**

| Polite Phrases | Фразы этикета |
|---|---|
| Thank you. | Спасибо. |
| You're welcome. | Пожалуйста! |
| Excuse me. | Извините. |
| No problem. | Ничего. |
| May I ...? | Можно ...? |
| Do you know ...? | Вы не знаете ...? |
| I don't know. | Я не знаю. |
| Can you please tell me ...? | Скажите, пожалуйста... . |
| Repeat please ... . | Повторите, пожалуйста... . |
| Please tell ... . | Передайте, пожалуйста... . |
| Please give me ... . | Дайте, пожалуйста... . |
| Please show me ... . | Покажите, пожалуйста... . |

| Common Questions | Наиболее употребительные вопросы |
|---|---|
| Who is it? | Кто это? |
| What is it? | Что это? |
| Where? (location) | Где? |
| Where? (motion) | Куда? |
| When? | Когда? |
| How? | Как? |
| From where? | Откуда? |
| Why? | Почему? |
| How many? / How much? | Сколько? |
| Which? | Какой? |
| Whose? | Чей? |
| How do you say in Russian ...? | Как по-русски ...? |
| What is your name? | Как вас зовут? |
| How are you? | Как дела? |
| How is your family? | Как семья? |
| How is your health? | Как здоровье? |
| Where do you work? | Где вы работаете? |
| Where do you study? | Где вы учитесь? |
| Where are you from? | Откуда вы приехали? |
| What is your nationality? | Кто вы по национальности? |
| Do you speak Russian? | Вы говорите по-русски? |

| | |
|---|---|
| Do you speak English? | Вы говорите по-английски? |
| Do you have ...? | У вас есть ...? |
| Where do you live? | Где вы живёте? |
| How do you get to ...? | Как дойти до ...?<br>Как доехать до ...? |
| Where is ...? | Где находится ...? |
| How much is ...? | Сколько стоит...? |
| How old are you? | Сколько вам лет? |
| What is today's date? | Какое сегодня число? |
| What day is today? | Какой сегодня день? |
| What time is it? | Сколько времени?<br>(Который час?) |
| When will our lesson be? | Когда будет урок? |
| When should I call? | Когда позвонить? |
| Do you like Moscow? | Вам нравится Москва? |
| What are your hobbies? | Какое у вас хобби? |
| When is your birthday? | Когда ваш день рождения? |